

# L'éclairer-progrès

69. Nov. - 4873 A  
Québec  
Hôtel du Gouvern.  
Bibliothèque  
de la Législa-

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 13 novembre 1968 Rédaction et administration

Vol. 61 — No 7

## MORT DRAMATIQUE D'UN CHASSEUR

### Le Soleil de l'Enfance et l'état de ses finances

Le secrétaire-trésorier du Soleil de l'Enfance Inc., M. St-Georges Morissette, vient de nous faire parvenir d'intéressants détails sur l'utilisation des sommes importantes que le public de la région a fournies lors de la grande collecte du printemps dernier.

La souscription populaire a rapporté un montant total de \$189,694.43 ce qui comprend les souscriptions promises mais pas encore perçues qui se chiffrent à \$68,306.50; ce qui comprend également la valeur des terrains établie à \$20,000., ce montant étant inclus dans les dons puisqu'il s'agit bien d'un don de la part des anciens propriétaires. (Contrairement à des affirmations faites lors des élections municipales).

A partir de ces renseignements, il est maintenant facile de dresser un tableau de l'usage qu'on a fait de ces fonds:

Souscription totale .....	\$189,694.43
Souscriptions à recevoir .....	\$ 68,306.50
Avoir à la banque .....	4,145.31
Obligations reçues en dons .....	2,250.00
Certificat d'épargne, à la banque Royale, à 5 5/8% .....	75,000.00
Terrains .....	20,000.00
Argent en caisse .....	348.50
Frais payés d'avance sur le budget de la construction et qui reviendront au Soleil de l'Enfance .....	13,643.29
Frais généraux d'administration et d'organisation .....	6,000.83
<b>TOTAL .....</b>	<b>\$189,694.43</b>

De plus, il faut ajouter à l'actif une somme de \$4,362.58, soit les intérêts qu'ont rapportés les placements faits à la banque Royale. Ce qui donne un avoir net au compte d'épargne de \$79,362.58.

### Accident mortel à Sainte-Aurélie

Mme Adrien Lambert, née Emélie Giguère, de Ste-Aurélie a connu une mort dramatique le 31 octobre dernier dans un accident de la route. Elle était âgée de 53 ans et 8 mois.

La victime, accompagnée de son mari, revenait de St-Zacharie lorsque au moment de tourner chez M. Noël Giguère leur voiture vint en collision avec celle de M. Fernand Boucher de St-Prosper.

Mme Lambert fut tuée sur le coup; mais, son mari s'en tira avec de simples contusions à la tête et aux jambes.

Outre son époux, Mme Adrien Lambert laisse ses parents, M. et Mme Léon Giguère, ses fils, Louis, Robert, Germain et Jean-François; ses filles et gendres, M. et Mme Michel Giguère (Michelle), M. et Mme Gaétan Poirier (Nicole) et Mlle Louise Lambert; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Alphonse Giguère, Mme Vve Paul Giguère, M. et Mme Maurice Giguère, M. et Mme Thomas Giguère, Mme Vve Louis Giguère, M. et Mme Benoit Giguère, M. et Mme François

(suite à la page 2)

### Un premier geste de la Grande Mission

On sait mieux maintenant, depuis l'initiative du Questionnaire-Eclair du dimanche 3 novembre, ce qu'est la Grande Mission.

Ce jour-là, à toutes les messes, dans la plupart des paroisses, un laïc s'adressa à la famille paroissiale réunie à l'église. Il s'agissait pour lui de sensibiliser le peuple

à sa participation au renouveau liturgique. Ce fut une consultation franche et sincère, elle se veut maintenant efficace.

En vue de préciser davantage les désirs de chacun et de chacune, l'Equipe Liturgique locale convoqua le soir même toute la paroisse. Ainsi

(suite à la page 3)

### Foyer de St-Martin

Une grande campagne de souscription vient d'être lancée pour recueillir une somme minimum de \$25,000 destinée à la construction d'un Foyer pour personnes âgées à St-Martin.

Ce Foyer sera en fait la propriété conjointe des populations de St-Martin, St-René et St-Théophile. La collecte sera donc organisée dans ces trois paroisses.

La campagne durera jusqu'au 1er décembre et le président, M. Raymond Poulin, ainsi que ses collaborateurs comptent beaucoup sur la générosité de leurs concitoyens.

Les Foyers pour personnes

(suite à la page 2)

Une excursion de chasse commencée samedi sous d'heureux auspices s'est terminée par une tragédie dimanche matin à deux milles du village d'Armstrong, sur la route 23.

M. Léobrod Morin, 41 ans, de Beauceville a reçu la décharge de sa carabine en pleine poitrine et est mort instantanément. Le drame s'est produit vers 7.30 heures alors que M. Morin venait de quitter son épouse avec laquelle il

Les responsables de l'enquête ont pu reconstituer les circonstances de l'accident qui se serait produit de la façon suivante. La carabine de la victime était chargée et placée à côté du conducteur; celui-ci aurait aperçu un gibier quelconque et c'est en tentant de prendre son arme que le coup serait parti. La trajectoire de la balle indique bien que celle-ci a voyagé de bas en haut, entrant par la hanche, traversant le coeur et s'arrêtant dans l'épaule.

Les premières personnes qui arrivèrent sur les lieux étaient des citoyens de St-Hyacinthe qui constatèrent immédiatement la mort du malheureux chasseur. Ils retournèrent à Armstrong pour obtenir de l'aide et la Sûreté Provinciale fut alertée immédiatement. L'enquête du coroner qui eut lieu lundi soir conclut à un verdict de mort accidentelle.

Léobrod Morin était un fervent sportif qui ne comptait que des amis à Beauceville et à St-Georges d'où il était natif. Il s'intéressa beaucoup aux sports d'équipes, particulièrement le hockey et la balle-

(suite à la page 2)



avait passé la nuit dans un hôtel d'Armstrong. Le chasseur s'en allait rejoindre deux compagnons de voyage qui avaient couché dans un camp à quelque distance de la route Kennedy.

### Une journée historique



Le 10 novembre 1968 restera une date historique dans les annales sportives de Saint-Georges. C'est en effet dimanche dernier, à deux heures précises, que le Dr Victor Cloutier, président de l'OTJ de l'Assomption et maire de Ville St-Georges s'élança sur la glace artificielle de la nouvelle arène (médaillon), devenant ainsi le premier citoyen de notre ville à patiner dans un stade couvert local.

A sa suite, on vit apparaître les autres directeurs de l'OTJ, les membres du comité de construction et plusieurs notables de St-Georges. Puis, ce fut la ruée de centaines de patineurs

et de patineuses qui avaient une hâte fébrile d'évoluer sur le miroir glacé.

Cette séance inaugurale dut cependant être suspendue au bout d'une vingtaine de minutes; la glace étant très mince, on ne tarda pas à apercevoir ici et là des plaques de ciment, ce qui constituait un trop grand risque d'accidents. Tout le monde fut donc invité à quitter la patinoire et à conserver les billets d'entrée pour une soirée subséquente.

Le Dr Cloutier a salué l'assistance en lui souhaitant la bienvenue "dans votre arène". Il a souhaité que chacun profite largement du stade cou-

vert et de la glace artificielle. Les parties de hockey commenceront bientôt de même que les périodes consacrées au patinage libre.

Incidentement, il faudra que tous les patineurs respectent l'étiquette d'usage en patinant toujours dans le même sens et à une vitesse uniforme. Les évolutions à contre-courant et les courses effrénées peuvent provoquer de dangereuses collisions. On compte sur le bon jugement de tous les amateurs pour que les séances de patinage se déroulent toujours dans les meilleures conditions d'ordre et de sécurité.

# L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Gérant : Patrick Cliche, tél. 228-4858  
Rédacteur en chef : Roger Bolduc, tél. 228-4859  
Secrétaire : Mlle Paule Poulin, tél. 228-4859  
Publicitaire : Paulin Paquet, tél. 228-4859  
Abonnements : Alice Veilleux, tél. 228-2388



Le ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième Classe de la présente publication.

Abonnements; s'adresser à :  
Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388  
C. P. 158, St-Georges, Beauce.



CANADA :  
6 mois..... \$3.00 — 1 an..... \$5.00



HORS DU CANADA :  
1 an..... \$6.00 — 6 mois... \$3.50

UNE PETITE ANNONCE  
DANS L'ECLAIREUR-PROGRÈS  
CONTRIBUE AU SUCCÈS  
DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progress  
C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

## PERSONNEL DEMANDÉ

pour

### Restaurant Sandra Pizza-King

Une personne possédant une automobile, pour faire des livraisons de 5.00 hres P.M. à 1.00 hre A.M.

Aussi quatre filles de table (Waitrices) pour un restaurant situé au centre de la ville.

Les applications seront reçues après vendredi le 15 nov. 68, au tél. No 228-2823.

### M. Philippe Champagne



quet, Jean-Marc Pomerleau et Grégoire Bourque.

La levée du corps fut faite par l'abbé Joseph Denis, curé de la paroisse.

La célébration de la messe funèbre fut présidée par l'abbé Bertrand Pomerleau assisté du R. P. Gérard Veilleux tous trois neveux du défunt, de l'abbé Paul-Eugène Roy, cousin de M. Champagne et de M. l'abbé Léandre Morin ami de la famille.

La direction des funérailles étaient confiées à la maison Gédéon Roy de St-Georges-Ouest.

### ACCIDENT MORTEL...

(suite de la 1ère page)

Giguère, M. et Mme Georges Giguère, M. et Mme David Giguère, M. et Mme Jules Giguère, M. et Mme Hilaire Bédard, M. et Mme Pierre Lambert, M. et Mme Antonio Tremblay, M. et Mme Maurice Guenette, l'abbé Polo Lambert, Mme Vve René Bilodeau, M. et Mme Wilfrid Lambert, M. et Mme Robert Lambert.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Aurèle, samedi le 2 novembre, sous la direction de la Maison Rosario Chabot de St-Prosper.

Portaient le cercueil, MM. Camille Giguère, Claude Giguère, André Fortin, Miville Bédard, Guy Bélanger et Yvan Bélanger.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Polo Lambert, beau-frère, qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Rosaire Parent et l'abbé Tessier.

Au chœur, M. le curé Léon Roy et l'abbé Alphonse Allen.

### LE FOYER DE...

(suite de la 1ère page)

âgés sont devenus une nécessité dans le monde moderne. Ils serviront à nos grands-parents et à nos parents en attendant que notre tour sera venu d'aller y couler une vieillesse heureuse.

Soyons généreux, tout le monde en bénéficiera!

### MORT DRAMATIQUE...

(suite de la 1ère page)

molle, autant comme joueur

que comme instructeur.

En plus de son épouse, née Pauline Bolduc, M. Morin laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Nelson Morin de St-Georges; deux fils, Pierre et Yvan, quatre filles, Sylvie, Louise, Suzanne et Christine; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Ovide Morin de Saint-Georges, M. et Mme Ls-Philippe Gauthier (Jeanne d'Arc) de Québec, M. et Mme Côme Mathieu (Elisabeth) de Beauceville, M. et Mme Orlando Morin de Hartford, Conn., M. et Mme Raymond Tremblay (Réjane) de Schenectady, N.Y., M. et Mme Napoléon Lemaire de Drummondville, M. et Mme Charles Ruest de Drummondville, M. et Mme Gérard Rivard de Drummondville, M. et Mme Réal Chagnon de Montréal, M. et Mme Jean-Luc Bolduc de Drummondville, M. et Mme Jacques Bolduc de Drummondville, M. et Mme Léandre Bolduc de Drummondville, M. et Mme Raymond Bolduc de Montréal, M. et Mme Frédéric Bolduc de Drummondville et M. et Mme André Bolduc de Beloeil, de même que de nombreux cousins et cousine, neveux et nièces, etc.

Les funérailles ont eu lieu à Beauceville mercredi le 13 novembre à trois heures.

A la famille éprouvée, la direction et le personnel de ce journal transmettent l'expression de leur plus profonde sympathie.

### Prevention routiere

La direction des Autobus Fortin & Poulin de St-Georges a décidé d'adopter le programme de prévention routi-

## ABSENT

LE Dr RENE DESJARDINS avise SA CLIENTELE QU'IL SERA ABSENT DE SON BUREAU du 13 au 18 Novembre inclusive-ment.

## COMPTABLES DEMANDÉS

Nous désirons obtenir les services de comptables possédant de l'expérience comme vérificateur dans un bureau de comptables agréés.

Traitement selon qualifications et expérience. Excellents bénéfices marginaux.

Veuillez adresser votre demande par écrit, le plus tôt possible, à l'adresse suivante :

C. P. 158 (C) Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

## LE RÉGIMENT DE LA CHAUDIÈRE Compagnie d'entraînement Saint-Georges

Tous ceux qui sont intéressés à joindre les rangs de la Compagnie, sont priés de se présenter au Manège Militaire jeudi le 14 novembre '68 à 7½ hres p.m. et samedi le 16 novembre '68 à 9 hres a.m.

**CONDITIONS D'ADMISSION:**  
Etre âgé d'au moins 16 ans.  
Passer avec succès l'examen d'admission.  
Etre sérieux et capable de se soumettre au régime de la vie militaire.  
Etre disponible pour l'entraînement le mercredi soir et le samedi toute la journée.

### MANÈGE MILITAIRE

148, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est Tél. 228-2351

re suggéré par la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

Les chauffeurs qui n'auront pas eu d'accident dans une période donnée seront décorés par la Ligue de Sécurité.

Les quelque 20 chauffeurs d'autobus de ligne et d'autobus scolaires de cette compagnie ont reçu des instructions à cette fin et on tiendra un dossier régulier de leur réussite au volant.

Ces responsables de véhicules publics sont heureux de cette initiative qui leur donnera un motif de plus pour conduire parfaitement et qui les récompensera de leur zèle.

# REPRÉSENTANT

Domicilié dans la région

Pour la vente

## D'OBLIGATIONS, D' ACTIONS ET DE FONDS MUTUELS

Demandé par

TRÈS IMPORTANTE FIRME DE

## COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES

Écrire au Gérant  
Casier Postal 1604  
Québec, P.Q.

M. Philippe Champagne, jardinier, époux de dame Alice Paquet, est décédé le 24 octobre après une longue maladie, à l'âge de 70 ans. Il demeurait à St-Georges-Ouest.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Clément Nadeau (Ange-Emma) de Vallée-Jonction, M. et Mme Irène Champagne Edith Morin) de St-Georges, M. et Mme André Poulin (Marie-Marthe) d'Auburn Maine, et M. et Mme Roger Champagne (Hélène Cantin) St-Georges, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Florian Champagne de Montréal, Mme Wilfrid Champagne de St-Georges, M. et Mme Albert Pomerleau de St-Martin, M. Joseph Jolicoeur, de Chazy, New York, M. et Mme Georges Jolicoeur de Québec, M. et Mme François Champagne de St-Georges, M. et Mme Nazaire Champagne de Québec, Mme Emile Paquet, de St-Georges, M. et Mme Joseph Bérubé de Vassan, Abitibi, M. et Mme Arthur Paquet de St-Georges, M. Georges Aimé Paquet de Québec, M. Alfred Turcotte, M. Ernest Veilleux, M. Roland Paquet de St-Georges.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 28 octobre en l'église de St-Georges Ouest. Le cercueil était porté par Daniel et Georges-Emile Champagne, Denis et Yvon Pa-

# Bonne Nouvelle

pour les

**ÉPICIERS  
RESTAURATEURS  
HÔTELIERS**

**DÉTAILLANTS  
INSTITUTIONS**

de St-Georges et toute la région.

# DENAUT Limitée

ANNONCE

## L'OUVERTURE

DE SON

## ENTREPÔT

"Libre-Service" (Cash & Carry)

Situé au coin du boulevard Dionne et de la 32e rue  
A ST-GEORGES-OUEST

# Lundi le 18 novembre à 8hres a.m.



M. COME MORIN  
Gérant

Monsieur Côme Morin se fera un plaisir de vous accueillir et de vous expliquer les avantages de faire vos achats à

L'entrepôt  
"Libre-Service"  
DENAUT Limitée  
coin blvd Dionne  
et 32e rue  
à St-Georges-Ouest

### Surveillez votre courrier:

- ... vous recevrez une invitation pour assister aux cérémonies d'ouverture qui auront lieu dimanche soir le 17 novembre à 8 heures p.m.
- ... vous recevrez une carte d'identité vous permettant d'acheter à notre Libre-Service.
- ... vous recevrez notre circulaire contenant d'innombrables spéciaux très alléchants qui souligneront notre ouverture.

Voici pourquoi il est avantageux de faire ses achats à  
L'ENTREPOT "LIBRE-SERVICE"  
DENAUT LIMITEE

- 1—Vous épargnez de l'argent avec nos bas prix.  
(Notre coût d'opération étant à son minimum n'ayant pas de livraison et ne vendant pas à crédit, nous permet de vous vendre à des prix plus bas).
- 2—Vous épargnez du temps.  
(Vous venez à l'entrepôt... vous prenez la marchandise que vous voulez... vous payez et vous l'apportez à votre magasin... c'est donc très rapide).
- 3—Vous pouvez acheter à la demi-caisse  
SANS FRAIS ADDITIONNELS.
- 4—Vous pouvez acheter une variété complète

- DE PRODUITS D'ÉPICERIES
- " " DE TABAGIE
- " " DE CONFISERIES
- " " DE BEAUTE ET SANTE
- " " CONGELES
- " " LAITIERS
- " " DE VIANDES CUITES
- " " INSTITUTIONNELS
- " " NON-ALIMENTAIRES VARIES

Assistez aux cérémonies d'ouverture qui auront lieu Dimanche le 17 novembre à 8 heures p.m.

EDITORIAL

# LE PRÉSIDENT NIXON

par Roger Bolduc



Au risque de déplaire à M. Humphrey quand il lira ces lignes (?), j'ose me réjouir quelque peu de la victoire de M. Robert Nixon. Dans la mesure où j'arrive à voir clair dans l'inextricable fouillis de la politique américaine, je pense que le nouveau Président élu des Etats-Unis apportera d'intéressantes améliorations dans divers secteurs de la vie nationale et internationale.

Les réflexions qui vont suivre sont évidemment basées sur le programme du parti républicain et sur la personnalité de M. Nixon; car, il faut bien se baser sur quelque chose, même si les programmes et les personnalités doivent souvent s'effacer en politique devant les impératifs du moment.

Il est possible, à partir de là, de dresser un tableau de l'avenir après que le nouveau Président sera installé à la Maison Blanche. Faisons donc ensemble cette sorte "d'extrapolation" en considérant surtout les plus graves problèmes et les autres qui intéressent particulièrement le Canada.

**TROUBLES RACIAUX:** M. Nixon a mis l'accent, durant sa campagne, sur la nécessité de restaurer le respect de l'ordre et des lois à l'intérieur des Etats-Unis. Il est bien déterminé à réprimer les crimes et la violence.

Tout en partageant l'idéal intégrationniste de ses prédécesseurs, il sera peut-être moins tenté de vouloir brûler les étapes, ce qui serait de nature à réduire le nombre des manifestations du mécontentement populaire.

**AIDE A L'ETRANGER:** M. Nixon est conscient des obligations morales et des nécessités économiques qui imposent aux Etats-Unis le devoir d'aider financièrement les pays étrangers. Toutefois, il insiste sur le point que cette aide doit être réservée aux pays amis, qu'elle doit être limitée aux possibilités réelles de l'économie américaine et qu'on doit la refuser catégoriquement aux pays hostiles. Voilà une politique réaliste qui s'appuie à la fois sur le raisonnement et sur le sentiment.

**LE VIET-NAM:** Au sujet de cette guerre interminable, le nouveau président a émis une idée fort intéressante en déclarant qu'il chercherait avant tout à "désaméricaniser" le conflit en transférant de plus en plus les responsabilités au gouvernement de Saïgon. C'est un objectif séduisant car il libérerait les Etats-Unis qui portent depuis longtemps

tout l'odieux de cette intervention étrangère au Sud-Est Asiatique. M. Nixon n'en demeure pas moins très "rigide" à l'endroit d'Hanoi et du bloc communiste en général.



**L'ECONOMIE:** En matière économique, le gouvernement de M. Nixon sera plutôt conservateur en ce sens qu'il favorisera une multiplication des initiatives prises par les communautés locales, par les Etats et par les entreprises privées. Ce coup de barre à droite est sûrement désiré par le peuple américain qui l'a démontré par son appui fortement majoritaire aux deux candidats les plus à droite, MM. Nixon et Wallace.

**LES RELATIONS CANADO-AMERICAINES:** Les économistes prévoient que les mesures fiscales plus fermes qu'adoptera M. Nixon pour combattre l'inflation aideront le Canada à lutter contre le même problème, nos économies étant mitoyennes. Dans l'ensemble, le programme républicain est encourageant pour le Canada, malgré certaine déclaration de M. Nixon lui-même sur le nationalisme économique. Cette menace de détérioration sur le plan des accords canado-américains constitue, en somme, le seul vrai nuage à l'horizon.

Ce rapide coup d'oeil ne tient pas compte bien sûr de tous les événements possibles: course au réarmement, incidents diplomatiques ou conflits armés. Ce sont là des éventualités auxquelles un président des Etats-Unis doit faire face avec courage et intelligence au moment où elles se présentent. Et encore là, il est permis de faire confiance à M. Richard Nixon.

## Coup d'oeil sur l'Europe

Par suite des conditions naturelles les plus souvent favorables climat tempéré, sol fertile, végétation abondante, l'Europe est actuellement le plus important foyer de peuplement du globe. Elle compte près de 700 millions d'habitants environ. L'Asie, 4 fois plus vaste, est seulement 2 fois et demie plus peuplée. Toutes les autres parties du monde sont moins peuplées que l'Europe. Près d'un quart de population mondiale vit en Europe sur un territoire qui occupe moins de 7% de la surface totale des terres émergées.

Les Européens sont très inégalement répartis; ils ne sont pas de la même race ne parlent pas la même langue, ne professent pas la même religion. Si je vous donne tous ces détails, c'est pour prouver comment il est difficile de songer à la paix et surtout à la sauvegarde de leurs droits.

Ces fortes densités sont réparties en territoires très petits. La cause fréquente des guerres en Europe fut toujours une idée de conquête, et de suprématie. Si l'Europe nous montre sa situation sans cet aspect différent, il faut

voir le bon côté de ce continent. C'est grâce à son énorme richesse en hommes, autant qu'à l'esprit d'initiative des blancs, que l'Europe a pu envoyer des millions d'émigrants dans toutes les autres parties du monde où ils sont répandus, Australie, Amérique du Nord et du Sud, Afrique du Nord et du Sud, etc.

L'on parle beaucoup du danger que représente la race jaune? Alors il est certain que l'Europe représente un avant-garde, qui est efficace pour empêcher les plans d'expansion de la Chine. Le monde se sentira-t-il des efforts que déploie la Chine pour le dominer?

Non, tant que l'Europe sera sur ses gardes et que les blancs sauvegarderont leur identité. Toute maison divisée par elle-même périra. L'Europe n'a donc qu'à être vigilante.

## La Parole

Le dernier dimanche après la Pentecôte nous annoncera le message de la fin. Aujourd'hui, avant-dernier dimanche, les textes de la messe nous font retourner au commencement.

L'Epître et l'Evangile nous

viennent de la période de l'Epiphanie et de la sphère des fêtes où nous avons célébré le premier éclat de la gloire dans le monde. Le contenu même de ces deux lectures nous rapporte au commencement de l'histoire néotestamentaire du salut. Nous apprenons, dans le premier chapitre de l'Epître aux Thessaloniciens comment la plus grande communauté chrétienne d'Europe a accepté le message du salut "dans la joie du Saint-Esprit"; comment abandonnant les idoles, elle s'est convertie au vrai Dieu, et comment la parole du Seigneur s'est répandue de cette première cellule de la foi chrétienne dans les provinces environnantes.

## UN PREMIER GESTE...

(suite de la lière page)

on a vu des groupes de cent, deux cents personnes et plus, jeunes et adultes, se regrouper de nouveau, discuter en petits groupes et s'exprimer dans un grand esprit de fraternité et de sincérité

Chose à noter, des jeunes de 10 à 15 ans, regroupés

## EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre Journal l'ECLAIREUR-PROGRES en collaboration avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Ville Saint-Georges.

### Opportunités d'emplois dans la région

#### HOMMES:

Analyste des systèmes et procédures, avec 2 ans d'expérience. Le candidat doit être diplômé universitaire, bilingue.

Programmeur Sénior sur machine IBM, avec un minimum de 2 ans d'expérience. Doit connaître le français et l'anglais.

Gérant de District, bilingue pour entreprise commerciale bien établie. Expérience dans l'administration et la direction du personnel.

Jeune Homme pour un magasin dans la vente de radio télévision et disques.

Nous recherchons un locataire pour une Station de Service "Esso" située à St-Georges. Qualifications demandées: goût et habitude du public, connaissances administratives expérience antérieure préférable mais pas nécessaire.

Mécanicien compétent en réparation de machines lourdes pour un entrepreneur en construction.

Linotypiste avec certificat de compétence. TRAVAIL DE NUIT. \$2.75

Plombier avec carte de compétence sénior.

Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire.

#### Hommes.

Professeur en débousselage avec 3 ans d'expérience industrielle ou pédagogique après le cours technique.

#### Employeur américain

25 menuisiers de construction possédant visa américain et outils du métier. Travail dans le VERMONT. Salaire: \$4.00 l'heure. \$20. (pension) et plus par semaine. Devront savoir l'anglais du métier.

#### "Message important"

Les cours dispensés en vertu du programme de formation professionnelle des Adultes comprendront entre autres un cours de perfectionnement en sténo-dactylo. Des informations plus précises pourront vous être données en rendant visite à un conseiller en main-d'oeuvre.



## Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration  
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.  
tél.: 228-4806

ensemble, eurent l'occasion de donner leur opinion comme leurs parents.

En certains endroits, on se demande s'il y aura des suites à cette prise de conscience par le laïc de ses responsabilités. C'est l'oeuvre maintenant de l'Equipe Paroissiale de Liturgie, elle poursuivra le travail commencé, en étroite coopération avec les prêtres de la paroisse. On peut affirmer que dans son ensemble, l'Eglise de la Région était représentée à la

réunion du soir, qu'aux messes du jour nos gens ont répondu à l'enquête-éclair dans une proportion d'au moins 75%. A en juger par l'enthousiasme manifesté à l'occasion de cette première Opération de la Grande Mission, il semble bien que notre population est réellement entrée dans l'esprit du Concile Vatican 11.

Tous et toutes, même si la façon d'y prendre part varie beaucoup, désirent jouer un rôle actif dans l'Eglise d'aujourd'hui. (comm.)

bei

## AIDE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES

M. J. G. F. Gauthier

de la Banque d'expansion industrielle

sera à

St-Georges (Beauce)  
mardi, le 19 novembre 1968

Des milliers d'entreprises canadiennes ont obtenu des prêts de la Banque d'expansion industrielle pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour augmenter leurs fonds de roulement ou lancer une nouvelle affaire. Nous vous invitons à soumettre vos besoins de financement à terme au représentant de la BEI.

Pour un rendez-vous, téléphonez à 228-5533

(Motel Bellerive)  
ou écrivez à

**bei** BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

925, Chemin St-Louis  
Québec, P.Q.

## CENTRE POLIQUIN Enr.

- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

# L'éclaireur-progrès

45 000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE



TEL.  
228-3952



Spécialité: Poulet à la broche  
331 - 2e AVE., VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCÉ, QUÉ.

Mercredi, 13 novembre 1968

Page 5

# A L'ARÉNA ON OUBLIE SES TRACAS



Douze des quinze anciens présidents du Richelieu St-Georges prenaient part samedi soir aux manifestations qui marquaient le quinzième anniversaire de la fondation de ce club. On les voit ici en compagnie du Dr Y. Marcoux, vice-président de la Société Richelieu, et de M. Jean-Paul Marcoux, gouverneur de la région de l'Erable. En avant: M. Y. Marcoux,

M. Ernest Nadeau, président actuel du club, le Dr Pierre Morisset, président-fondateur, et M. J. P. Marcoux. Derrière eux: MM. Jacques Godbout et Roger Bolduc. Debout: MM. Donald Dallaire, L. Ph. Gilbert, Jean Langevin, Michel Leblond, Richard Fortin, Bertrand Si-rois, Roméo Gilbert et Archelas Roy.

(Photo studio rouville)

Enfin réalisée votre aréna vous est ouverte! Diverses activités s'y succéderont à compter de samedi le 16 novembre.

Pour remplacer la séance de patinage qu'on a dû interrompre lors de l'inauguration de la glace dimanche dernier, il y aura un après-midi gratuit soit: samedi le 16 novembre de 1h.30 à 3h.45 p.m. Les intéressés voudront bien en prendre note et profiter de cette période gratuite.

Le programme pour la semaine prochaine est le suivant:

SAMEDI: 1h.30 à 3h.45 patinage libre (gratuit).

7h. à 11h. p.m. patinage à (50¢ par pers.).

DIMANCHE: 2h. p.m. Ouverture de la Ligue de Beauce-Dorchester. (Lac Etchemin vs Manoir).

Pour cette circonstance, M. Gérard Thibaudeau, président, nous confirmait la présence de la Fanfare de St-Georges Inc. La fanfare jouera dès 1h.30 et pendant les intermissions.

7h. à 11h. p.m.: Patinage (50¢).

LUNDI: 7h. à 11h.: Ouverture de la Ligue du Vieux Poêle.

MARDI: 8h. Ligue Beauce-Dorchester. (Ste-Marie vs Beauceville).

MERCREDI: 10h. p.m. Ballon-Balai.

JEUDI: 5h. à 6h. Patinage gratuit.

9h. à 11h. Ballon-Balai.

11h. à 12h.30 p.m. Patinage

(suite à la page 6)

## Un nom pour la chorale?

La chorale de jeunes, formée à Saint-Georges vers la fin de septembre dernier, a présentement besoin d'une participation de la population pour lui permettre d'équilibrer son premier budget et pour trouver un nom qui soit digne de nos deux villes et de la jeune chorale qui promet admirablement bien.

La Société St-Jean-Baptiste locale, qui a été heureuse de lancer l'initiative, vient de fournir un montant de \$300 pour le début de l'organisation. La SSJB a fait beaucoup plus que la part qu'elle était capable de donner cette année. Elle tenait à promouvoir cette formation en reconnaissant que nos jeunes ont très peu de loisirs culturels.

Le comité de la chorale a recueilli cette contribution avec une grande joie; mais il doit maintenant s'adresser aux autres organismes de même qu'à la population en général afin de recueillir beaucoup

(suite à la page 6)



Le conseil de Ville St-Georges nommait récemment un nouveau commissaire à la Commission des Loisirs en la personne du notaire Michel Poisson. M. Poisson exerce sa profession depuis quelques mois à St-Georges; en bon sportif, il s'intéresse beaucoup aux loisirs et il a accepté avec plaisir de travailler au sein de la Commission. C'est une acquisition dont le public aura à se réjouir bientôt.

## 15e anniversaire Richelieu

Les membres du Club Richelieu St-Georges et leurs invités ont brillamment célébré, samedi soir, le quinzième anniversaire de la fondation de ce club dans notre ville.

C'est en 1953 que cette institution prit racine chez nous avec le Dr Pierre Morisset comme principal fondateur et premier président. Le Dr Morisset est un des rares membres de la première heure qui fassent encore partie du groupe, mais le club n'en est pas moins aussi vivant qu'à sa naissance. Il compte aujourd'hui 44 membres.

Douze des quinze présidents qui ont successivement dirigé le club participaient à cette fête de samedi. Deux autres, MM. J. N. R. Desmarais et François Cliche sont décédés tandis que le dernier, M. Antoine Léveillé, a été dans l'impossibilité de quitter la ville de St-Jean, P.Q., où il réside depuis plusieurs années.

Le banquet fut dirigé de

main de maître par le président Ernest Nadeau et par le maître de cérémonie Gérard Parent. A la table d'honneur, on voyait aussi le Dr Y. Marcoux, vice-président de la Société Richelieu, M. Jean-Paul Marcoux, gouverneur de la région de l'Erable, M. Emilien Rochette de Québec, conférencier invité, le Dr Pierre Morisset, président-fondateur et conférencier "atomique" ainsi que les anciens présidents Ls-Ph. Gilbert, Richard Fortin et Archelas Roy. Tous ces messieurs étaient accompagnés de leur dame. Le maire de Ville St-Georges, le Dr Victor Cloutier était également parmi les convives.

Dans la salle, on notait la présence de plusieurs délégations Richelieu venues de Québec, Plessisville, Victoriaville, Ste-Marie et Thetford. La causerie-éclair du Dr Morisset était une savoureuse apologie de "notre frère le cochon"! Elle obtint un succès retentissant.

Le conférencier fut présenté par le président Ernest Nadeau et remercié par M. Guy Labbé. M. Emilien Rochette se révéla à la hauteur de sa réputation en tenant son auditoire en haleine pendant plus d'une demi-heure.

Sa conférence, intitulée Apôtres ou Apostats, fut à la fois une explosion d'humour et un appel pathétique en faveur d'une action chrétienne et patriotique. M. Rochette se porta à la défense des valeurs morales et religieuses que nous avons le devoir de conserver pour assurer la survie de notre société.

Après le souper, les festivités se transformèrent en soirée dansante coupée de spectacle et de jeux dans la plus pure tradition Richelieu.

## Assemblée

Dames fermières de l'Assomption, vous êtes invitées à votre assemblée régulière jeudi le 14 novembre à 7.30 hres p.m. au local habituel. Nous aurons comme invité spécial, M. Georges O. Dionne qui nous parlera des fils de la Filature Dionne de St-Georges-Ouest.

Prix de présence.



Le nouveau maire de Ville St-Georges, le Dr Victor Cloutier, a été assermenté samedi matin par le greffier de la municipalité, M. Edwin Gendron. Cette courte cérémonie s'est déroulée en présence d'une centaine de citoyens qui signèrent le livre d'or de la ville à la suite du maire et des échevins. Dans une brève allocution, le Dr Cloutier a remercié de nouveau l'électorat qui vient de lui confier la direction des affaires municipales. "Avec les

échevins que vous m'avez donnés, ajouta-t-il, soyez assurés que nous ferons tout en notre possible pour vous faire honneur. Tout ce qui se fera ici à l'hôtel de ville sera simple, net, précis, honnête et dans le meilleur intérêt des citoyens de Ville St-Georges". Enfin, le maire a annoncé que la première séance du nouveau conseil aura lieu lundi prochain, le 18 novembre; à cette occasion, le greffier procédera à l'assermentation des échevins.

## Cours de premiers soins

L'Ambulance St-Jean de St-Georges annonce une nouvelle série de cours de premiers soins qui commencera jeudi soir, le 14 novembre, à 7.30 hres, au Manège militaire de la 2e Avenue.

Tous les adultes, hommes et femmes, sont invités à s'inscrire dès jeudi en se présentant au Manège. Les cours de premiers soins s'adressent à toutes les personnes susceptibles d'aider quelqu'un pris d'un malaise subit ou victime d'un accident, c'est-à-dire qu'ils s'adressent à tout le monde.

Ne manquez pas cette occasion d'augmenter vos connaissances en matière de premiers soins grâce à l'opportunité que vous offre l'Ambulance St-Jean.

# RESTAURANT "300"

300, 2e Avenue, St-Georges-Est  
Tél. 228-2904



**SPECIALITES :**

- Steak sur charbon bois
- Mets chinois (chef Leung Ng.)
- Pâtisseries Françaises

**A L'ARENA, ON...**

(suite de la page 5)

(50¢).  
SAMEDI: 10h. à 11h. a.m. Patinage gratuit.  
3h. à 4h. p.m. Patinage gratuit.  
7h. à 11h. p.m. Patinage (50¢).  
Les séances de patinage telles qu'annoncées pour les Jeudis et Samedis seront en vigueur toute la saison. Bienvenue à tous. Aux jeunes et à ceux qui le demeurent!...  
A L'ARENA ON OUBLIE SES TRACAS!...

**UN NOM POUR...**

(suite de la page 5)

davantage, prévoyant notamment plusieurs frais d'organisation, une compensation pour

le dévoué directeur, des récompenses et, si possible, un voyage en groupe à la fin de cette première année d'activité.

Nos deux commissions scolaires locales ont collaboré en prêtant des locaux. Actuellement, nos jeunes choristes se réunissent le vendredi soir de 6 hres 30 à 8 heures, à l'école Mgr Beaudoin. Les Autobus Fortin & Poulin coopèrent également en fournissant un véhicule qui transporte les jeunes demeurant suffisamment loin dans St-Georges-Est.

MM. Gilles Pépin (168, 13e rue, Est) et Paul-André Busque (519, 1ère Avenue, Est), sont les principaux administrateurs du comité de la chorale.

**Vallée-Jonction**

SPECTACLE DE LA JEUNESSE

**TURBULENTE**

Dimanche le 3 novembre eut lieu à la salle de l'O.T.J. de Vallée Jonction un magnifique spectacle musical et chorégraphique donné par un groupe de jeunes de la paroisse sous l'habile direction de Richard Douberte, annonceur à Radio-Canada.

La chorale formée d'une vingtaine de jeunes sous la baguette magique de Nicole Longchamps a exécuté plusieurs chants tels: Je reviens chez nous, les boîtes à chansons, auprès de ma blonde, je crois, la Manic, Terre promise.

Jacques Labbé et François Hébert nous ont montré une fois de plus leur talent de pianiste et de guitariste. Sylvie Carrier et Guy Nadeau ont exécuté une danse à claquette suivie d'une danse de ballet.

Paul Jacob y est allé d'un monologue humoristique. Pierre Bérubé et Conrad Longchamps y sont allés d'une chanson à répondre par toute la salle. Pierre-André Pomerleau et Ginette Gagné ont exécuté des danses folkloriques. Maurice y est allé de sa chanson comique. En un mot Mme Claudette Ponthieux, M. Pierre-André Pomerleau, Mlle Nicole Longchamps ont donné devant une salle remplie à craquer un magnifique spectacle dont la population se souviendra longtemps. Merci à chaque participant.

N'oublions pas Raymonde et Henriette dans la chanson: Les Immortelles.

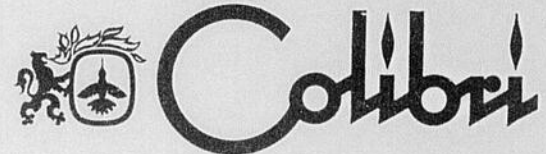
Bravo, bravo, jeunesse turbulente.

**HOSPITALISE**

M. Omer Giguère est hospitalisé à l'hôpital Laval, M. François Lessard à Lévis pour une intervention chirurgicale. Il est le



Un cadeau dont ils se souviendront longtemps. Choisissez maintenant de la plus excitante collection de briquets par



En leur offrant COLIBRI ils sauront que c'est le meilleur!

fils de Jean-Guy Lessard.  
FRANCIS A UNE PETITE SOEUR  
Francis, enfant de M. et Mme Roland Maheux (Gisèle Poulin) est tout joyeux d'annoncer la naissance de sa petite soeur, Nancy, née le 10 octobre à l'hôpital de Beauceville et baptisée le 26 octobre à Vallée-Jonction par M. le curé Guay. Parrain et

marraine, M. et Mme Ernest Poulin de St-Benoit, grands-parents, porteuse, Mlle Ginette Poulin, tante de l'enfant.

**Sainte-Auréli**

**FILLES D'ISABELLE**

Le 17 novembre, soeur Georgette Dany viendra donner une conférence à 1.30 hre sur la foi au profit de l'église de St-Zacharie. C'est une conférence qui promet d'être très intéressante. Rendez-vous donc pour dimanche après-midi à 1.30 hre.

**MALADE**

Mme Georges Bélanger est retenue chez elle par la maladie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**PERRON-VALLIÈRES**



Le 9 juillet était célébré en l'église de St-Martin le mariage de Mlle Henriette Perron, fille de M. et Mme Aurèle Perron de St-Martin à M. Léo Vallières, fils de M. et Mme Josaphat Vallières de Montréal.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé P. Poulin, ami de la famille.

La mariée était vêtue d'une robe en organza brodée repiquée taille empire. L'ampleur de la jupe formant traine chapelle. Les manches courtes étaient bouffantes. Sa coiffure était retenue par un immense vagabond formé de 16 rangs de tulle. Son bouquet était formé de roses miniatures.

Pour son voyage, la mariée portait une robe manteau en tergal blanc rayé vert et bleu bordé de gallon bleu. Chapeau de même tissu, accessoires verts.

A leur retour, M. et Mme Léo Vallières résideront à Montréal.

**CINÉMA VIMY**

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.  
Sur semaine: 7h.30 p.m. — INFORMATION: TEL. 228-2813

Dim., Lun., Mar., 17-18-19 Nov.



RADLEY H. METZGER presents

**"I, a woman"**

D'après le roman de SIV HOLM - Production originale avec sous-titres anglais

Au même programme

**"SHÉRIF AUX POINGS NUS"**

I, A WOMAN — Le film se réduit à une description très réaliste des expériences sexuelles d'une jeune nymphomane. Il contient des passages très suggestifs et des scènes de nudité.

A partir de mercredi le 13 novembre, les représentations sur semaine seront à 7.30 hres P.M. au Vimy et Royal.

Du 23 au 29 novembre "LA GRANDE VADROUILLE" au Royal.

**THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE**

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.  
Sur semaine: 7h.30 p.m. — INFORMATION: TEL. 228-3551

Commençant samedi le 16 nov. au 22 nov., 7 jours

**A L'AFFICHE!**

18 ANS réservé aux adultes

"C'EST UN FILM A VOIR!"

- LA PRESSE

"UNE OEUVRE D'UNE ENVERGURE PEU COMMUNE, REALISEE AVEC CACHET, BON GOÛT ET SENSIBILITÉ!"

- CINÉMONDE

ESSY PERSSON

DANS

La Bijouterie

**Clovis Smith Enr.**

1995, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-OUEST, Tél. 228-6325

Pour que le rêve de votre diamant devienne réalité, faites un arrêt à la Bijouterie Smith.

Prix défiant toute compétition des grandes villes

Spécialité: Réparation de montres de tout genre.

**LE CHEVALIER**

(ST-GEORGES NO 2283)

Chevalier du mois.



Le conseil Beauce 2283 est heureux de nommer CHEVALIER-ETOILE du mois M. Raymond Poulin Intendant, pour sa magnifique collaboration lors de l'organisation de l'épluchette de blé d'inde et le grand banquet aux huitres qui eurent lieu récemment. Nous remercions Raymond pour ces deux activités et nous sommes persuadés qu'il donnera à d'autres organisations tout son support.

**Assemblée mensuelle**

Notre assemblée mensuelle régulière aura lieu le 25 novembre 1968 à l'endroit habituel à 7.30 hres P.M. Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à tous les membres en règle. Nous sommes heureux de féliciter le Président du Sous-Conseil de St-Benoit M. Poi-

rier pour la bonne coopération qu'il apporte et tout l'appui qu'il reçoit de ses membres. Les autres sous-conseils seront bientôt visités et nous les aviseront en temps et lieu.

**Ballotage.**

A notre dernière assemblée mensuelle, nous avons procédé à un ballotage de candidat pour une initiation qui aura probablement lieu en décembre. Voici ceux qui ont signé la fiche: MM. Denis Morin, Jean Guy Grenier, Jacques Doyon, Guy Leclerc, Odilon Busque, Yvon Doyon, Robert Bédard, Renald Poulin, Jean Gilbert, Paulin Drapeau. A tous ces futurs chevaliers, notre plus cordiale bienvenue. Le prix de présence à notre dernière réunion fut gagné par M. Hughes Bariault.

**Journée colombienne le 16 novembre 1968.**

Cette année encore les Chevaliers de Colomb vous offrent la chance de gagner de magnifiques prix en argent tous en aidant les nombreuses oeuvres de notre conseil. Oui, plusieurs prix de présence seront pignés au hasard au cours de la soirée du 16 novembre.

1 prix de \$100., 1 prix de \$50., et dix prix de \$25.. Il est à noter qu'il faut être présent ou avoir un délégué pour avoir la chance de remporter ces magnifiques prix. Par les années passées, plusieurs prix ont

**BOCADO**

ENR.

254, 2e Avenue  
Ville St-Georges Est**GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT****TOUS LES CADEAUX SONT  
EN VENTE AU PRIX COÛTANT  
DU 15 NOV. AU 20 DÉC. 68**

Cet espace doit être libéré pour nous permettre de vous offrir, au printemps, votre plus grand centre de Crème Glacée de la région.

Le propriétaire,  
**FERNAND PLANTE**  
est aussi acheteur  
de 10 millions  
de pieds  
de bois de sciage  
d'épinette pour 1969  
**Tél. 228-4912**

été gagnés ici même à St-Georges et dans la région. De plus les billets seront sortis pour le tirage du \$45,000, qui sera attribué le 30 novembre 1968 à Sherbrooke: ces prix sont de \$100., \$200., \$1,000. et un grand prix de \$10,000. Soyons généreux nous serons peut être chanceux".

Nous vous donnons rendez-vous pour le 16 novembre au Centre Social de Ville St-Georges Est.

Aurevoir,

N. Boily, Comm. Ext.

**CHAPELIER PIERRE ANNE**

Enr.

386, 1ère Ave, St-Georges-Est

— ET —

**J. C. RANCOURT**

CHAUSSURES ENR.

390, 1ère Ave, St-Georges-Est

sont ouverts

tous les jeudis soirs

de 6 hres P.M. à 9 hres P.M.

**JUSQU'À NOËL****Saint-Benjamin**

La veillée du 19 octobre organisée par les femmes chrétiennes et les dames fermières fut un succès.

Le bingo fut suivi d'une soirée canadienne à la salle du collège. La soirée a rapporté la jolie somme de \$442 et la vente des billets a rapporté la jolie somme de \$352.85 tout ceci était au profit de la fabrique tous les dames qui y ont participé étaient bénévoles.

Nous aimerions remercier toutes les dames qui se sont dévouées et aussi remercier ceux qui nous encouragées en achetant des billets, plusieurs autres paroisses nous ont aussi encouragées.

Voici les gagnants des prix de bingo: 1er prix: \$100.00: Mme Lucien Mathieu; 2e prix: \$10.00: Mme Victor Lessard; 3e prix: \$10.00 M. Richard Rancourt de Ste-Germaine; 4e prix: \$5.00: Mme Benoit Shink; 5e prix: \$5.00 Mme Joffre Lepage; 6e prix: \$10.00 Marcel Caron fils de Dominique; 7e prix: \$10.00 Mme Edgar Boulet; 8e prix: \$10.90 Mlle Bernadette Lessard fille de Patrick; 9e prix: \$10.00 M. Yves Caron fils de Marcel; 10e prix: \$5.00 M. Paul-André Veilleux; 10e prix: \$5.00 Mme Robert Veilleux. Un prix de \$25.00 a été gagné par Jean-Claude Rodrigue de St-Côme et une peinture a été gagnée par Mme Roland

Rancourt. Les prix de présences ont été gagnés par: Marcel Caron, Andréa Veilleux, Jocelyne Dion, Fernand Caron (Dominique), François Veilleux, Réjean Turcotte, Charles Edouard Turcotte, Charlotte Boucher. Tous étaient enchantés de leur soirée et aimeraient que ça se répèterait plus souvent.

**CINÉMA VIMY**Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.  
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATION: TEL. 228-2813

Mer., Jeu., Ven., Sam., 13-14-15-16 Nov.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



JEAN-PAUL BELMONDO · CHARLES BOYER · LESLIE CARON

2 ième FILM

**LES EPERONS NOIRS**

avec RORY CALHOUN

LINDA DARNELL

SCOTT BRADY

Pour les enfants, samedi, au Royal:  
"LES EPERONS NOIRS"**CINEMA ST-GEORGES**

SAINT GEORGES DE BEUCE P.Q.

272-2ième. AVENUE. TEL:228-5745

Représentations: 8 hres p.m. sur semaine. — Samedi et dimanche: 7 hres p.m.  
Dimanche après-midi: 1.30 hre. — Samedi après-midi, pour les enfants, à 1.30 hre.

NOV. 16 AU 19

SAM. AU MAR.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



NOV. 20-21-22

MER. JEU. VEN.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS



Représentation pour les enfants samedi le 16 novembre "Le Gladiateur de Rome".

# Hôtel Motel Bel Rive Inc.

HARRY GILLMAN, prés.

LE PLUS MODERNE ET PLUS LUXEUX DE LA RÉGION

Banquets - Réceptions - Conventions

Au Salon Riviera

ENTRÉE LIBRE LE SAMEDI SOIR le Trio Riviera

EN VEDETTE AU BAR SALON

## PAULINE & PIERRE

succès sans précédent tous les soirs, entrée libre.

### Saint-Martin

L'A.C.F.

Mercredi le 6 novembre, l'A.C.F. de St-Martin tenait sa 3e réunion mensuelle sous la

présidence de Mme Marie-Lourdes Lachance. Elle nous fit la lecture du programme d'activités suggérées pour la prochaine année, tandis que la secrétaire Mme Laurette Beaudoin nous fit la lecture des derniers procès-verbaux.

Nous avons le plaisir d'avoir comme invité de marque Soeur Georgette Villeneuve de l'équipe permanente de la grande mission. Tous nous avons entendu parler de la grande mission, sans trop savoir les objectifs qu'elle poursuit. La "Grande Mission" est en quelque sorte une réponse, un plan d'action qui fait suite à un sondage fait dans quarante paroisses de notre région et une enquête sociologique de l'Université Laval. L'enquête nous révèle qu'il y a cinq grandes préoccupations chez les gens de notre milieu et nous les énumérons:

- 1- Les Loisirs: boissons, hôtels, non observance des lois.
  - 2- Les problèmes familiaux: autorité et dialogue au foyer vie conjugale des époux.
  - 3- Les problèmes religieux: liturgie, catéchèse, apostolat
  - 4- Les problèmes économiques: monde ouvrier et agricole, usage de l'argent, pensionnés de l'Etat.
  - 5- Les problèmes sociaux: l'Ecole nouvelle; les Rivalités
- Connaissant la situation exacte de notre chrétienté régionale et des principales préoccupations des fidèles

qui la composent, l'équipe de la grande mission a mis en oeuvre cette "grande corvée" déclenchant un effort collectif dans quarante-sept paroisses de notre région. Cet effort suppose que chacun s'engage selon ses capacités, dans le secteur de la vie où il évolue.

Un programme de réflexions est proposé afin de mieux connaître notre milieu et d'envisager les meilleures solutions aux problèmes posés. De cette façon chacun améliore sa participation au sein de l'église et fait croître en lui-même et dans son milieu la grande vertu de charité chrétienne.

C'est avec chaleur et dynamisme que Soeur Villeneuve nous a fait découvrir ce qu'est la Grande Mission, son enthousiasme débordant a rejailli dans l'assistance comme la bonne terre. D'ici quelques mois nous verrons les bons effets de cette causerie d'information. Soeur Villeneuve suscita un vif intérêt chez nos coopératrices et nous l'en remercions sincèrement. Chacune trouva dans ces bonnes paroles un enrichissement personnel qui rayonnera dans la famille.

Celles qui voudraient joindre les rangs à notre association sont encore les bienvenues. Lors des prochaines réunions une demi-heure sera consacrée à l'étude des problèmes économiques de notre milieu. Donnons-nous la main afin d'améliorer et d'élever le niveau économique de nos familles. Rappelons-nous que "l'union fait la force" et ce que femme veut, Dieu le veut. Encore, faut-il vouloir vraiment.

#### Notes sociales.

Voeux de prompt retour à la santé à M. Blaise Thibodeau hospitalisé à l'hôpital du Sacrement de Québec.

#### Décès.

Dimanche le 10 novembre, décédait Mme Armand Toulouse née Lydia Bisson (autrefois de St-Martin et résidant à l'île d'Orléans). La défunte était âgée de 61 ans. Nos condoléances à la famille en deuil.



M. JULIEN THUOT

L'Association des compagnies de téléphone indépendantes du Canada décernait, lors de son récent congrès annuel à Toronto, le titre d'Homme de l'année dans l'industrie du téléphone à monsieur Julien Thuot, vice-président, planification du revenu, de Québec-Téléphone. Bien connu dans le domaine des télécommunications pour son dynamisme et sa haute compétence, monsieur Thuot s'est illustré à maintes reprises par des innovations qui ont contribué au progrès de toute l'industrie du téléphone. Administrateur agréé, il est depuis bientôt 30 ans au service de Québec-Téléphone, la plus importante société de télécommunications sous la juridiction du Québec.

### Saint-Benoit

#### NAISSANCE.

Sandra, enfant de M. Mme Jean-Marc Roy, née Rose-Hélène Thibodeau de St-Benoit est heureuse d'annoncer à ses parents et amis la naissance d'un petit frère né le 13 octobre à l'hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisé le 3 novembre sous le prénom de Joseph, Marco, Stéphane, Parraïn et marraine M. Mme Victor Roy, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Jean-Marc Roy mère de l'enfant.

#### VOEUX.

Prompt rétablissement à Mme Marcel Giroux, Mme Odilon Doyon, Mme Euclide Bourque qui sont toutes trois hospitalisées à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

GOGO-GIRL



**Mercredi,  
Jeudi,  
Vendredi,  
Samedi après-midi,  
Samedi soir.**

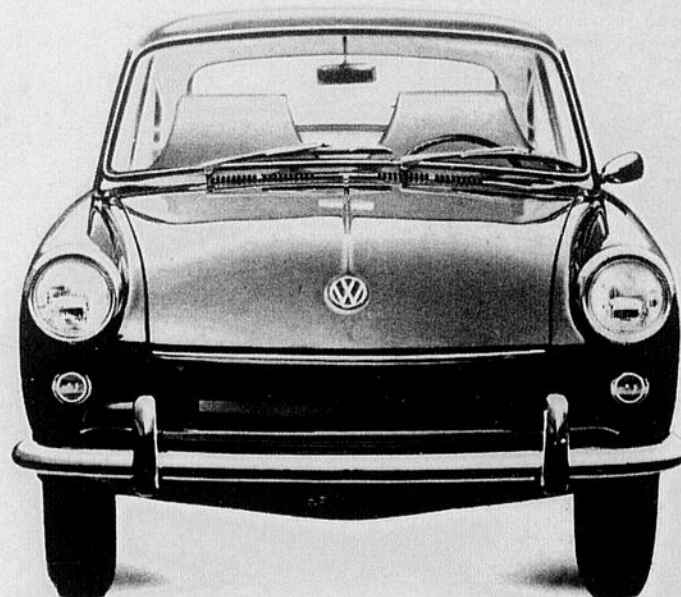
Avec orchestre  
Vendredi et  
Samedi

**GO-GO  
GIRL**



**Hôtel National**  
300, 2e Avenue  
St-Georges-Est

Attendez-vous une voiture  
qui peut réfléchir ?



Les gens arrachent les Fastback,  
Squareback et Notchback '69 de nos mains.

Il arrive cependant que nous sommes parfois forcés  
de leur faire savoir qu'ils ne peuvent pas prendre livraison  
de leur nouvelle VW 1600 tout de suite.

Nous vous prions donc d'avoir un peu de patience.  
Nous faisons tout notre possible.

**VALLÉE AUTOMOBILE Inc.**

Volkswagen

Vente — Service

99, 36ème rue, Ville St-Georges Est, Beauce Tél. 228-3263 — 228-2931

# Elections chez les dirigeants d'entreprises de "La Chaudière"

Le Centre des Dirigeants d'Entreprises (Régionale de La Chaudière) procédait récemment à l'élection des officiers pour l'année 1968-69.

M. Benoit Vachon, vice-président et directeur général de la firme Vachon Inc. de Ste-Marie, a été choisi par ses collègues pour assumer la présidence de cet organisme durant le prochain terme.

Trois vice-présidents ont aussi été élus à l'unanimité; il s'agit de M. J.-Guy Dionne, président de Dionne Spinning Inc. de St-Georges, de M. Emilien Cliche, gérant général de Valley Shoe Co. de Vallée-Jonction, et de M. Joseph Pelletier, gérant de la production à Les Produits Diamant Ltée de Ste-Marie.

Les autres directeurs sont MM. Ls-Philippe Gilbert de la St-George Shoe, M. Ls-Ph. Duval de Snow Jet Inc., M. Valérien Cliche de Antonio Labbé Inc., M. René Carrier de Vachon Inc., M. Raymond Goudreau de l'Hydro-Québec, M. Victor Duval des Lainages Victor Ltée et M. J. C. Boulet de Vachon Inc.

Le CDE est à la fois un mouvement et un syndicat patronal. Il veut aider ses membres à jouer un rôle actif dans l'évolution de la société tout en les unissant pour promouvoir les intérêts de la classe patronale et le développement des entreprises.

La Régionale de la Chaudière s'est donné comme thème de l'année courante: L'accroissement de la productivité. A cette fin, quatre journées d'études ont été fixées au 10 décembre, 11 février, 8 avril et 13 mai. D'autres activités seront aussi offertes aux membres telles que des conférences et des visites industrielles.

Une de ces visites industrielles eut lieu précisément mardi dernier à la Dionne Spinning Inc. de Ville St-Georges-Ouest.



M. Benoit Vachon

Le président de cette industrie, M. Jean-Guy Dionne, expliqua aux dirigeants d'entreprises le nouveau système de gestion prévisionnelle qui vient d'être mis en application dans cette firme.

Après la visite, tous les participants se rendirent à l'hôtel Arnold pour continuer leur étude en écoutant divers exposés et en prenant part à un forum sur le sujet. La réunion se termina par le souper pris en commun.

## Saint-Prosper

NAISSANCE.

Patrice et Jean enfant de M. Mme Jean-Louis Morin (Jeannette Gagnon) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère né le 29 octobre et baptisé le 9 novembre sous les prénoms de Joseph, Marcel, Eric Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Proteau de Montréal oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Louis Morin mère du bébé.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Albert Pouliot qui a été hospitalisé à l'Hotel Dieu de St-Georges après avoir subi une opération chirurgicale est de retour chez lui.

Prompt rétablissement aussi à Mme Wilfrid Rodrigue qui est hospitalisée à l'hotel-Dieu de St-Georges.

Le Rév. Père Ligori Roy curé à Ste-Emilie des Lacs était de passage dans sa famille la semaine dernière.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Yves Pelletier qui est hospitalisé à la section cardiologique de l'Hopital Laval à Québec.

M. Rosaire Champagne est hospitalisé à l'hopital du St-Sacrement à Québec, nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Charles Fortin de Bramby étaient de passage chez des parents à St-Prosper et sont allés rendre visite à M. Rosaire Champagne à l'hopital il est le père de Mme Fortin.

VASTE CHOIX DE MERCERIE

aux galeries de l'habif

322, 2e Avenue, St-Georges, Beauce, Tél. 228-6398

Le seul endroit où vous pouvez vous procurer à de très bas prix de la marchandise de haute qualité dans les meilleures marques.

**SPECIALITE, sur mesures, dans les plus beaux tissus canadiens et importés.**



Simon-Pierre Lessard, prop.

**SPORT: pantalons de ville, ski, sport, jeans, chandails de tous genres.**

**CONFECTION: habits prêts à porter, vestons sport, manteaux d'automne.**

**MERCERIE: chemises de toilette et sport, sous-vêtements, ceintures, bas, etc., cravates, très beau choix.**

**NOUS AVONS AUSSI LES VETEMENTS POUR GARÇONS DE 8 A 18 ANS.**

## Au Tapis Enr.

LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPIS DANS LA REGION

534, 2e AVENUE, ST-GEORGES, BEAUCE

Tapis de lère qualité, balance de rouleau, coupon.



VENTE et POSAGE

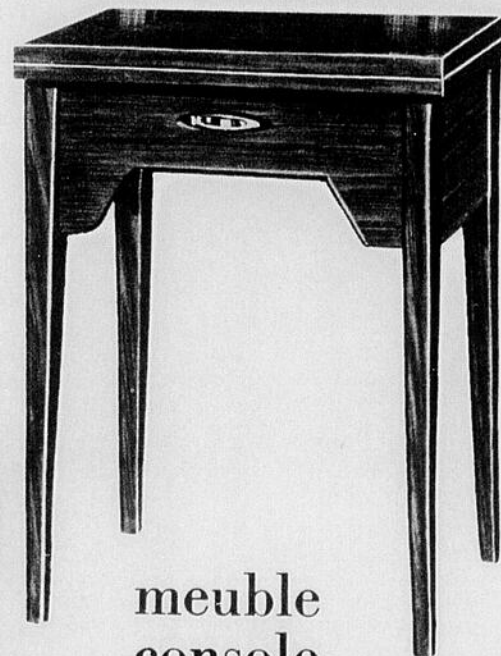
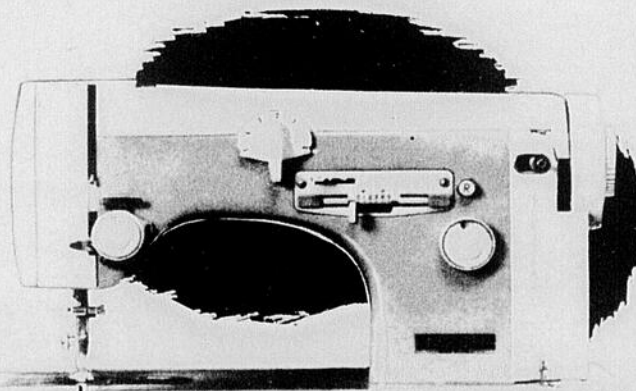
G.E. Champagne, prop

Tél. 228-5151  
Rés. 228-3075

# OBTENEZ UN MEUBLE CONSOLE POUR 95¢ SEULEMENT

AVEC L'ACHAT DE CETTE NOUVELLE NECCHI ZIG-ZAG AUTOMATIQUE

## LA NECCHI 523



meuble console

**Enfileur automatique - Dispositif anti-bloc - Lubrification automatique  
Condensateur éliminant le bruit dans Radio et T.V. - Tension automatique  
Coud tous genres de tissus et même le cuir**

NECCHI 523 . . . . .	\$ 199.00
MEUBLE CONSOLE . . . . .	0.95
VALEUR DE . . . . .	248.00

**VOUS PAYEZ SEULEMENT \$199.95**

PAS DE COMPTANT • TERMES FACILES  
PLAN MISE DE COTÉ • ÉCHANGES ACCEPTÉS QUANTITE LIMITEE

**AGISSEZ DÈS MAINTENANT**



Tél.: 228-5454  
**CENTRE NECCHI ENRG.**

Local: Aux Serres Champagne Enrg.  
Gaston Lagrange, gérant

**VENTE, ECHANGE, SERVICE ET REPARATION DE MACHINES A COUDRE DE TOUTES MARQUES  
5205, Boul. Lacroix, Ville St-Georges-Est**

**DUBORD-VACHON**



Samedi le 28 septembre 1968 était célébré en l'église de Ste-Clotilde le mariage de Mlle Françoise Vachon, fille de M. Mme Joseph-Paul Vachon (Lucille Fortin) de Ste-Clotilde à M. Marcel Dubord fils de M. Mme Réal Dubord (Carmen Labonté) de St-Evariste.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Léo Dubord, oncle du marié. Mme Maurice Prévost touchait l'orgue et les solistes étaient Colette, Jolyne, Henriette, Gislaine, Mme Hercule Lessard, Mme Léopold Fortin, Mme Luc Fortin, Mme Conrad Pomerleau, M. Jean-Paul Prévost Francine. L'église était décorée de glaieuls blancs et orangés, de pompons blancs d'un arc de feuillage vert dans l'entrée de l'église. La mariée était vêtue d'une robe de dentelle blanche et d'un grand manteau à col haut perlé et munit d'une longue traîne d'organdi et de dentelle. Le col était relié d'une boucle d'organdi.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Bon Accueil de St-Méthode où un merveilleux dîner fut servi. Et les nouveaux époux partirent pour le nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un costume, robe et boléro, vert muni d'une fourrure aux manches, des accessoires bruns et comme chapeau un oiseau de plumes vertes. A leur retour, M. et Mme Marcel Dubord résideront à St-Michel de Montréal. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur et beaucoup de chance dans la vie.

**Saint-Louis**

—M. et Mme Rosaire Bougie et Dino, de St-Valier, tous de passage chez M. et Mme Mario Bilodeau.

—M. et Mme Gilles Borgia, leurs enfants, François, Vicky et Annie, de St-Louis de Courville à Québec, tous de passage chez M. et Mme Johnny Veilleux.

—M. Marcial Gagné, de Beauharnois, viens visiter ses parents, M. et Mme Ovila Gagné de St-Louis.

**CENTRE D'HÉBERGEMENT À SAINT-GÉDÉON**

Le ministre de la Famille et du Bien-être social, M. Jean-Paul Cloutier, autorise la construction d'un centre d'hébergement et de logement pour personnes âgées, d'une capacité de 42 lits, à Saint-Gédéon dans le comté de Frontenac.

Cette autorisation est le fruit des études menées par les experts du ministère sur les besoins de la municipalité et de la région environnante.

L'établissement sera administré par le FOYER SAINT-GÉDÉON, Inc., un organisme sans but lucratif constitué en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies du Québec. Le président en est M. Roland Turgeon et le secrétaire, M. Marcel Racine.

L'administration du Foyer Saint-Gédéon se propose de solliciter un prêt de la Société d'habitation du Québec pour assurer le financement du projet, dont l'adjudicataire est la firme Hervé Pomerleau, de Saint-Georges de Beauce, qui a présenté la plus basse soumission pour une somme de \$269,420.

La politique du ministère de la Famille et du Bien-être social en matière d'implantation de centres d'hébergement et de logement pour personnes âgées, s'appuie sur l'esprit d'initiative et de civisme qui anime les promoteurs de tels projets.

Le ministère croit en effet que l'initiative de ces centres doit provenir d'un groupe de citoyens ou d'un organisme, conscients et soucieux d'accomplir une oeuvre sociale communautaire. Le ministère met alors tout en oeuvre pour les guider et les aider à tous les différents stades de la réalisation de leur projet.

Celui-ci sera construit dans la rue principale de Saint-Gédéon, à proximité de l'église du bureau de poste, des magasins et des moyens de transport.

Le foyer comprendra une section "logement": deux appartements de 2½ chambres pour 4 personnes au total; une section "hébergement": 12 chambres à deux lits et 10 chambres à un lit pour un total

*Goodyear est synonyme de sécurité*



UNIQUES SCULPTURES EN 'S' POUR ADHÉRER DAVANTAGE

**GOODYEAR**  
PNEUS À NEIGE  
**Suburbanite**  
VYTACORD 3-T



La carcasse en polyester Vytacord supprime le cognement le matin. Les sculptures en 'S' donnent une meilleure adhérence. Peut recevoir des clous antidérapants.

**Garantie Goodyear "illimitée"**



*La qualité Goodyear ne coûte pas plus cher*

Procurez-vous vos pneus à neige chez votre dépositaire autorisé

**GARAGE JEAN-GUY MORIN**

ST-COME, BEAUCE

TEL. 685-3555

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

**Gilbert**  
Radio & Télévision  
Service Enrg.  
Antonio Gilbert, prop.  
**VENTE & RÉPARATION**

- Radios de maisons et d'automobiles transistors
- Télévisions
- Phonographes électriques
- Laveuses
- Fers à repasser
- Grille-pain
- Poêles électriques
- Malaxeurs
- Rasoirs électriques
- Chauffe-eaux électriques
- Serrures
- Balayuses
- Stéréos
- TV en couleurs

**TV EN COULEURS**  
228-2275

Experts à votre service  
407, 2<sup>e</sup> Avenue St-Georges-Est



Les élèves des quatre classes de 5e année au couvent de l'Assomption avaient décidé de célébrer l'Halloween à leur façon. En costumes de circonstance, elles visitèrent leurs voisins et amis et recueillirent des dons en argent pour l'UNICEF. Cette initiative obtint un grand succès puisque les jeunes filles amassèrent une

somme totale de \$108.60. On voit ci-dessus une représentante de chacune des classes qui participèrent à cette collecte de charité. De gauche à droite: Thérèse Rodrigue, Sylvie Moreau, Anne Potvin, organisatrice, Suzie Lapierre et Sylvie Labbé. Bravo, mesdemoiselles!

## Ste-Justine



LAURETTE  
LAPIÈRE  
représentante

### BULLETIN SCOLAIRE.

Mardi dernier, le 5 novembre les parents de notre paroisse se sont rendus en grand nombre à l'école Dominique Savio afin d'aller chercher le premier bulletin scolaire de leurs enfants.

Soeur Gabrielle Quirion, directrice, expliqua tout d'abord à ces derniers la nouvelle formule adoptée cette année par le primaire. Le bulletin comprend 2 parties: la première pour l'éducation (Religion, application en classe, discipline générale, propreté, langage politesse et comportement dans les autobus scolaires); la seconde partie académique (français, arithmétique, anglais, leçons et devoirs) Nous pouvons voir le résultat de l'élève marqué par un X vis-à-vis de chaque item (médicore négligé, normal, très bien ou excellent.) De plus, ce bulletin a l'avantage d'être adapté à chaque élève personnellement et non comparé à toute la classe. Il demande beaucoup de travail, de compréhension et surtout beaucoup d'observation de la part des institutrices. Mais que ne ferions-nous pas pour l'éducation et l'instruction de nos enfants.

Les parents ont été très satisfaits de cette nouvelle méthode car ils pourront désormais mieux comprendre et mieux suivre leurs enfants. Soeur Gabrielle a terminé en demandant la collaboration expresse des parents en matière de travail à domicile et en espérant pouvoir les rencontrer de nouveau.

## Saint-Louis

—M. et Mme Genest Tremblay et leurs enfants, de St-Romuald, de passage chez M. et Mme Antonio Tremblay et Hervé Faucher.

—M. et Mme Marius Veilleux, de Val d'Or, sont venus visiter leurs parents, M. et Mme Johnny Veilleux de St-Louis.

—M. et Mme Raymond Bougie, de St-David, de passage chez leurs parents.

—M. Gaétan Bédard, de l'A-

bitibi, vient visiter son frère Lambert Bédard.

—M. Jeannot Veilleux, M. Raymond Bilodeau ainsi que

M. Félix Bilodeau, de Clova, tous de passage chez leurs parents récemment.

—M. Côme Veilleux de St-David, de passage chez ses parents, M. et Mme Jos. Veilleux

## Le cadeau idéal

rêvé pour toutes femmes coquettes et élégantes pour la saison des fêtes. Les fameuses perruques, postiches, demi-perruques de Création de Paris.



Un assortiment des plus complets en main. Gratis avec l'achat d'une perruque, en très grand spécial jusqu'au 25 Décembre '68, un assortiment d'accessoires pour ces cheveux, comprenant bouteille de shampoing spécial, une tête-bloc de styrofoam, une brosse à perruque et un support de caoutchouc "Styro".

Cheveux garanti 100% humain, cheveux Européen. Dépositaire de perruques "Monolisa".

Nos prix sont toujours des plus bas pour la qualité que nous offrons. \$19.95 à \$135.00.

Sur rendez-vous, ouvert tous les jours, tous les soirs: tél. 228-5360

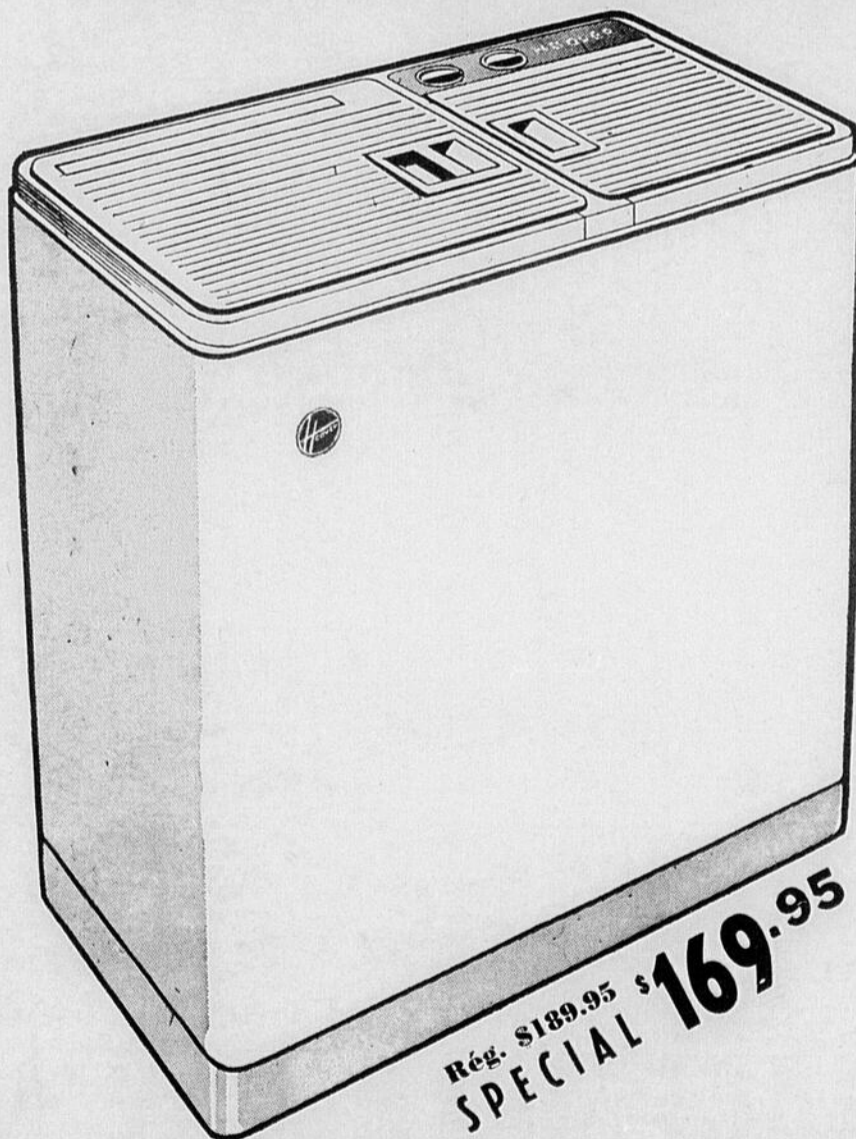
## Création de Paris

611, 2e Avenue coin 35e rue, ST-GEORGES EST



# SUGGESTION POUR NOËL HOOVER

## Lessiveuse-essoreuse "HOOVER"



EXIGEZ la laveuse qui a un PULSATEUR dans le côté de la cuve. Elle lave plus vite et mieux que toute autre laveuse!

Les laveuses Hoover fonctionnent avec deux moteurs indépendants à transmission par courroie. Pas d'engrenages qui s'usent ni de fuites d'huile. Travail rapide. L'essorage d'une charge s'accomplit pendant le lavage d'une autre.

On voit ci-dessus cette exclusivité Hoover: le pulsateur dans le côté de la cuve, qui accélère le lavage.

- Mobile et peu encombrante.
- 9 gallons d'eau suffisent.
- Rinçage et essorage rapides.
- Pas de tuyauterie spéciale.
- Rapide et efficace.
- Une provision de savon pour un an

# CLÉMENT FORTIN MEUBLES ENR.

ST-CÔME, BEAUCE - TÉL. 685-3477

OUVERT TOUS LES SOIRS

# Femme "Vingtième Siècle"

## STUDIO TON VISAGE

Micheline Giguère, prop.  
Côte de l'hôpital, Beauceville-Ouest Tél. 227-3411  
ou 227-6259  
Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 1 h. à 10 h. p.m.;  
le samedi, de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.



### CHRONIQUE DE BEAUTE TON VISAGE

avec Micheline Giguère

Partie expérimentale de l'oléate d'ascorbyle (suite)

3) Ephélides des mains (6 sujets). — Disparition complète des taches (minimum) en 25 jours et (maximum) en 35 jours.

4) Ephélides du décolleté (9 sujets). — Disparition complète des taches (minimum) en 24 jours, (maximum) en 35 jours.

Dans tous les cas examinés nous avons remarqué une absorption du produit et une amélioration évidente de l'aspect de la peau, qui devient plus douce et plus souple à cause d'une légère bioactivation cutanée exercée par l'oléate d'ascorbyle.

Des résultats plus rapides sont obtenus en faisant un peeling enzymatique avant de commencer les traitements et en le répétant 2 fois par se-

maine au maximum, selon l'âge et le type de peau du sujet.

L'oléate d'ascorbyle est compatible avec tous les bioactivateurs cutanés et les substances hydratantes. Le P.H. des crèmes doit être de préférence acide (par addition d'acide citrique), c'est-à-dire ajusté sur la valeur de P.H. cutané normal, (5.5). Le conditionnement des crèmes doit prévoir l'agitation et l'homogénéisation sous vide (pour ne pas incorporer de l'air qui agit comme oxydant) et, si possible, la conservation sous azote, si le produit doit être soumis à un stage assez long.

En conclusion, l'oléate d'ascorbyle s'est révélé un anti-pigmentaire efficace des éphélides et des taches mélaniques cutanées. Les résultats sont obtenus après 30, 40 jours de traitement. Cette période peut être réduite par l'application

préalable de quelques peelings qui facilitent l'absorption de ces préparations.

L'oléate d'ascorbyle est un produit inoffensif, riche en vitamines et pénétrant. Son pouvoir anti-oxydant et anti-enzymatique en fait un inhibiteur de la tyrosinase et en même temps un oppositeur de la réaction oxydative à dopa et dopaquinone. Il peut donc agir non seulement comme anti-pigmentaire direct, mais également comme anti-pigmentaire préventif.

La fin de ce sujet intéressant malgré sa complexité, tout ça pour vous expliquer les progrès de la science, (ici les taches pigmentaires).

Votre Esthéticienne-visagiste,  
**MICHELINE GIGUERE,**  
Beauceville.

## NOUS VENDONS TOUT

pour  
L'ARTISTE-PEINTRE

- PEINTURES A L'HUILE
- PINCEAUX
- TOILES
- Bel assortiment de gouache
- ETC.



## Carignan Bicycle & Moto

347, 1ère AVE, VILLE ST-GEORGES, TEL. 228-3461

# HOROSCOPE

### BELIER (21 mars-19 avril)

■ PROFESSION. — Ayez une audace prudente si vous voulez innover.  
■ SANTE. — Ne fatiguez pas votre estomac avec des mets trop épicés.

■ SENTIMENTS. — Ne vous mêlez pas à une discussion familiale, restez neutre.

### TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ PROFESSION. — Ne laissez personne se mêler de vos affaires professionnelles.  
■ SANTE. — Pas assez ou trop manger serait aussi nuisibles.

■ SENTIMENTS. — Gardez le secret de vos pensées afin d'éviter les malentendus.

### GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ PROFESSION. — Réglez rapidement les affaires en cours, la chance n'aimera pas les retards.  
■ SANTE. — Evitez un changement brusque dans votre genre d'alimentation.

■ SENTIMENTS. — Gardez votre autorité pour les affaires importantes.

### CANCER (21 juin-22 juillet)

■ PROFESSION. — Pensez à l'imprévu, ne gaspillez pas tout votre argent.  
■ SANTE. — Faites de la marche, ce sera le meilleur exercice.

■ SENTIMENTS. — Surveillez vos paroles, vous évitez une mauvaise interprétation.

### LION (23 juillet-22 août)

■ PROFESSION. — Une parfaite objectivité vous mettra à l'abri des reproches.  
■ SANTE. — N'abusez pas de votre résistance, reposez-vous à temps.

■ SENTIMENTS. — Il sera aussi agréable d'apprécier la sollicitude des proches que d'y répondre.

### VIERGE (23 août-22 sept.)

■ PROFESSION. — Utilisez vos bonnes dispositions astrales pour obtenir des appuis.  
■ SANTE. — L'activité fera oublier les petits ma-

laises.  
■ SENTIMENTS. — L'amitié, si elle est désintéressée, sera source de bonheur.

### BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ PROFESSION. — Bons jours pour mettre au point des projets d'embellissement de la maison.  
■ SANTE. — Etablissez votre emploi du temps, vous éviterez la fatigue.

■ SENTIMENTS. — Gardez votre bonne humeur, elle déteindra sur votre entourage.

### SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ PROFESSION. — Accordez-vous une détente, oubliez vos soucis.  
■ SANTE. — Faites une bonne marche, elle vous sera profitable.

■ SENTIMENTS. — Sachez choisir vos amis et méfiez-vous des beaux parleurs.

### SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ PROFESSION. — Ne vous laissez pas convaincre par une promesse, exigez des garanties.  
■ SANTE. — Diminuez au maximum votre ration de cigarettes.

■ SENTIMENTS. — De nouveaux sentiments pourront s'exprimer, créant une belle harmonie.

### CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ PROFESSION. — Les tâches domestiques devront être faites avec ponctuation.  
■ SANTE. — La nervosité serait une ennemie à maîtriser.

■ SENTIMENTS. — Ne vous lancez pas dans une aventure passagère.

### VERSEAU (20 janv.-18 fév.)

■ PROFESSION. — Sachez tirer parti des événements pour maintenant ou plus tard.  
■ SANTE. — Ne présumez pas de vos forces, la résistance a des limites.

■ SENTIMENTS. — Méfiez-vous des trop grands emballements qui pourraient être sans lendemain.

### POISSONS (19 fév.-20 mars)

■ PROFESSION. — Laissez-vous à des tâches inhabituelles vous reposant des autres.  
■ SANTE. — Un régime en cours ne devra pas être stoppé brutalement.

■ SENTIMENTS. — Des projets de mariage pourront être étudiés mais non décidés.

**Chic!**  
PAS de disque à changer  
PAS d'indicateur à ajuster  
PAS de tension à régler

**BERNINA**

elle vous enchantera

Si vous êtes une novice en couture, c'est la Bernina qu'il vous faut. La tabuleuse Bernina s'ajuste elle-même! Donc, vous pouvez dès le début faufiler, exécuter des points tailleur, des piqûres droites, des zigzags, des points invisibles. Vous ferez des boutonnières, de la broderie, pourrez coudre vos boutons et faire votre raccommodage comme une couturière accomplie—et tout ça automatiquement. Avec Bernina c'est si facile que vous pouvez changer de points aussi souvent que vous changez d'idée.

Chic alors! Avec la Bernina vous serez toujours d'un chic insurpassable. Et elle est garantie à vie.

CHOIX DE CABINETS OU PORTATIVE. PRIX À COMPTER DE \$109.

## CENTRE DE COUTURE ST-GEORGES

FERNAND THIBODEAU, prop.

29, 20e rue (face Poulin & Grandin)

ST-GEORGES EST Tél. 228-3341

Conseils



Personnalités  
Soins de beauté



Modes  
Recettes

MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- HORizontalement**
- Canal qui unit deux continents. — Propriété de l'émeri.
  - Etats-Unis. — Chambre meublée qu'on loue.
  - L'anatomie désigne ainsi diverses cavités irrégulières. — Nom vulgaire d'un petit poisson d'eau douce.
  - Article simple. — Filet que les pêcheurs trainent sur le sable le long des côtes. — Fille d'Inachos.
  - Très petite corde. — Terminaison d'infinif.
  - Note de la gamme. — En les. — Rivière d'Allemagne.
  - Pied et jambe des Quadrupèdes. — Cou-de-pied.
  - Our. — Séparation de deux éléments d'un mot par l'intercalation d'un ou de plusieurs autres mots.
  - Genre d'algues employées sèches en chirurgie pour dilater les trajets fistuleux.
  - Voyelles jumelles. — Il entre difficilement dans une botte. — Port de Tunisie sur le golfe de Gabès.
  - Ouverture de certains vaisseaux destinés à recevoir un tube. — Tributaire du lac Balkach.
  - Conjonction. — Se dit dans la philosophie de Spinoza, par opposition à la nature naturée.

- VERTICALEMENT**
- Si vous avez une femme parfaite, c'en est une. — Guide.
  - Contracté. — Article simple. — Récolte, moisson.
  - Fatalité.
  - Pouvant prouver que j'étais ici, je n'étais pas là. — Orateur populaire, démalogique éloquent.
  - La noblesse le portait avec aisance. — Marcellus y vainquit Annibal.
  - Qui porte un aiguillon. — Loi.
  - En grec, signifie inviolable. — Note de la gamme. — Petit ruisseau.
  - Do. — Blanche et Noire en Saxe. — Terminaison d'infinif.
  - Golfe de la Méditerranée sur la côte de Libye. — Dieu de la mythologie Scandinave que représente les forces de la nature.
  - Il mit fin à la cruauté du roi Baasa. — Mauvaise conseillère. — Terme.
  - Ils amusent petits et grands. — Réduit en poudre, il est anti-scorbutique.
  - Genre d'oiseaux palmipèdes aux vives couleurs. — Genre d'irridacées bulbeuses.

(Voir réponse dans cette page)

Partie de cartes

Mercredi le 13 novembre à 8 h. p. m. au local habituel, il y aura partie de cartes organisée par les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur. Les responsables de

cette soirée sont les membres du conseil des loisirs dont Mme Archélas Doyon est la présidente. Toutes les Filles du Cercle Elisabeth Leseur sont invitées au local habituel mercredi le 20 novembre à 8 h. p. m. pour leur assemblée mensuelle.

**Bijouterie JEAN GOSSELIN**

Bijoutier-Diamantaire  
308, 1ère Ave, St-Georges-Est Tél. 228-3422

SERVICE COMPLET DE REPARATION DE MONTRES



Montres :  
**OMEGA — Bulova — Tissot**  
Montre électronique **ACCUTRON**

Cadeaux de tous genres

**L'Escarpin Inc.**

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE  
Ajustage parfait

1174, rue St-Jean  
Québec

LEO VERREAULT  
Gérant

Le maquillage ombre-lumière de Helena Rubinstein

Des reflets qui jouent merveilleusement sur votre...des ombres chatoyantes qui en estompent adorablement le contour...un sourire provocant pailleté d'or...un regard romantique qui brille sous des paupières pailletées d'argent, Helena Rubinstein a créé un visage pour l'automne 1968 grâce à son maquillage ombre lumière.

Le maquillage ombre-lumière superpose les reflets lumineux dont se pare votre visage...discrètement durant le jour, de façon plus soutenue le soir... Votre visage s'illumine en profondeur.

Helena Rubinstein a mis au point deux produits entièrement nouveaux pour réaliser son maquillage ombre-lumière. Tout d'abord, un nouveau fond de teint lumineux, à l'éclat transparent, qui s'appelle "Souffle Stick". On passe doucement ce bâton sur le visage et celui-ci s'illumine de séduisants reflets. Les teintes du bâton "Souffle Stick" sont particulièrement belles à la leur des chandelles: pêche, abricot, fraise, champagne, miel, vanille et café.

On jette ensuite sur le visa-

ge un second voile lumineux avec la crème LUMINATOR présentée dans un tube. Cette crème délicatement colorée vient souligner encore davantage la luminosité du maquillage, là où on le désire. On l'applique sur les pommettes, le front, les paupières. La teinte taupe est particulièrement ravissante durant le jour. Le soir, les teintes or et argent font merveille sur les paupières.

La crème Luminator peut aussi s'appliquer sur les lèvres pour leur donner un éclat brillant. Luminator existe en rose et pêche pour le visage et les joues, et en blanc pour le maquillage des yeux ou pour modeler le visage.

Deux nouvelles teintes de rouge à lèvres jettent sur vos lèvres l'éclat du maquillage ombre-lumière Gleam of Orange, une teinte aux reflets oranges, et Glint of Gold, aux reflets dorés. Durant le jour, la teinte dorée doit être utilisée comme base pour créer un effet lumineux sous la teinte orangée. Pour le soir, faire le contraire: appliquer d'abord la teinte Gleam of Orange, puis la teinte Glint of Gold. L'effet sera des plus

séduisants. Chaque teinte peut être appliquée seule, car chacune donne un éclat très spécial aux lèvres.

Pour parer votre visage d'un dernier voile de lumière, utilisez la poudre translucide pour le visage, telle quelle ou en pain. Elle adoucit la carnation sans la transformer.

Le maquillage ombre-lumière jette mille feux ensorceleurs. Il comprend deux nouvelles d'ombre pour les paupières: Lumina Gold (or) et Lumina Silver (argent). Toutes deux illuminent les paupières de façon ravissante. Elles peuvent être appliquées, ensemble ou séparément, sur la crème Luminator. Ces teintes mates, appliquées seules ou avec la crème Luminator or ou argent, parent le regard d'un éclat irrésistible.

Tous ces produits peuvent s'utiliser de façon plus discrète ou plus audacieuse. Les teintes pour le jour parent votre visage d'un éclat doux et serein; celles pour le soir lui donnent une séduction irrésistible. Dans les deux cas, votre visage prend une luminosité nouvelle. C'est dans cette intention que Helena Rubinstein a créé son nouveau maquillage ombre-lumière.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 18 novembre 1968.

Mardi, 19: P.M., Ste-Marie: 1h.30 à 3h.  
Mercredi, 20: A.M., St-Victor: 10h. à 10h.15.  
P.M., Vallée-Jonction: 2h. à 3h.  
Jeudi, 21: P.M., St-Ephrem: 2h. à 2h.15.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus, le vaccin contre la varicelle aux futurs écoliers.

Tous les bébés et pré-scolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Ne pas oublier qu'il y a une clinique antituberculeuse à nos bureaux le mardi de chaque semaine de 1h.30 à 4h.

Dr F. GUIMONT, D.P.H., Médecin hygiéniste.

Historiette

Une ravissante créature pénétre dans une agence de mannequin s'approche du bureau de réception et déclare: Je cherche un emploi. Sans même la regarder, l'employé sort un minuscule maillet de bain et déclare: Remplissez-moi ça.

Solution du mot croisé.

1 PANACHE — 2 DARD — 3 R — 4 LA — 5 ER — 6 LA — 7 PATTE — 8 UR — 9 M — 10 BO — 11 L — 12 ET

Bifteck à l'oignon



Il n'y a pas de meilleur plat qu'un juteux bifteck accompagné d'oignons pour plaire à tous les membres de la famille durant la saison froide.

Tendre, d'une saveur piquante l'oignon frais est un légume économique et de plus il est sur le marché à l'année longue.

Servez les oignons frais de diverses façons: frits, bouillis, au four, à la crème, farcis ou rôtis. Au point de vue nutritif ils nous fournissent une variété de vitamines et de sels minéraux. De plus ils sont à l'honneur dans les diètes amaigrissantes car ils contiennent peu de calories et relèvent le goût de certains plats.

Pourquoi ne pas inclure au menu de ce soir cette recette délicieuse?

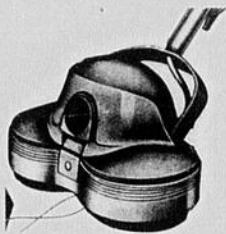
- 1 1/2 livre de bifteck de ronde, 1 pouce d'épaisseur
- Sel et poivre
- Farine
- 2 c. à table d'huile à salade
- 1 tasse de bouillon de boeuf ou de consommé
- 3 oignons tranchés, grosseur moyenne

(suite à la page 16)

# SPÉCIAUX DES FÊTES



**BALAYEUSE  
HOOVER**  
**Polisseuse  
HOOVER**



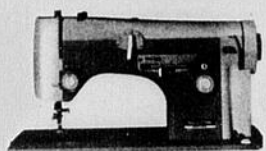
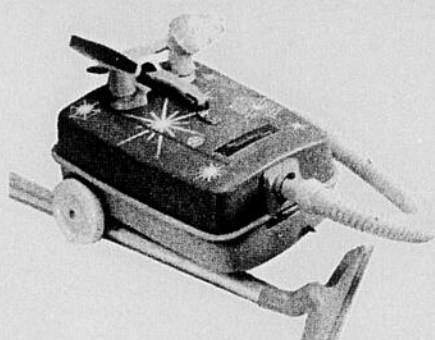
LES DEUX  
POUR SEULEMENT

**\$78<sup>90</sup>**

**Balayeuse Lewyt  
et Polisseuse**

(3 brosses)  
LES DEUX POUR seulement

**\$109<sup>00</sup>**



**NECCHI** \$199<sup>00</sup>  
**ZIG-ZAG**  
**CABINET** console spécial **95¢**

**CABINET ET BANC** les deux pour **\$49.95**

**MACHINE ZIG-ZAG**

avec cabinet secrétaire



Chaise gratuite **\$219<sup>00</sup>**



Autres modèles à partir de \$69.00

Aussi spéciaux sur  
tous les meubles

Garantie à vie  
Cours gratuits

**NOUVEAU**

Maintenant: **LINGERIE COMPLÈTE DE MAISON**

Qualité Tex-made et

**COFFRE DE CÈDRE RABAIS de \$25.00**



**PLAN MISE DE CÔTÉ**

Achetez maintenant et commencez  
à payer en février seulement.

**CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT**

Pour de vraies économies et un service douze mois  
par année, adressez-vous au magasin

## LES UTILITÉS MODERNES enr.

(VOISIN DE FARMER)

456, 1ère AVENUE

ST-GEORGES-EST

TÉL. 228-3251

### Mme G. Robinson



Un accident survenu à Robersonville, le 26 octobre

contait la vie à Mme Gaston Robinson (Céline Gilbert) de Thetford.

Le drame s'est produit vers minuit. La voiture que la victime occupait heurta un train sur une voie ferrée qui conduit à la mine. Cette voie est très rarement occupée, ce qui explique en partie la tragédie.

Deux personnes furent blessées mortellement: Mme Robinson et M. Guay de Thetford. Un autre occupant, M. Turcotte fut légèrement blessé. Tous trois revenaient de leur travail.

M. Guay a péri dans l'automobile qui prit feu après la

collision. Des témoins réussirent à sortir les deux autres voyageurs; mais, la jeune femme mourut durant son transport à l'hôpital.

Mme Céline Robinson laisse son mari, M. Gaston Robinson; ses parents, M. et Mme Ovide Gilbert de St-Georges; ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Ghislain Gilbert, M. Gabriel Gilbert, Michel Gilbert Daniel Gilbert; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Adrien Plante (Denise), M. Mme Roland Poulin (Lise); son grand-père, et plusieurs autres parents.

La famille en deuil désire remercier tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie dans cette cruelle épreuve.

### M. Denis Paquet

M. Denis Paquet époux de dame Colette Rossignol est décédé à Montréal le 23 octobre 1968 à l'âge de 38 ans, outre son épouse il laisse dans le deuil trois enfants, Pierre, Diane, Guy.

Son frère, Victor Paquet de Ville St-Georges, ses sœurs

et beaux-frères: M. Mme Lionel Blouin (Françoise) de Cookshire, M. Mme Antoine Morissette (Gaby) de ville St-Georges, M. Mme Ls-René Fortin (Jacqueline) de ville St-Georges, M. Mme Arthur W. Ben David (Marcelle) du Massachussettes, ainsi que plusieurs neveux, nièces.

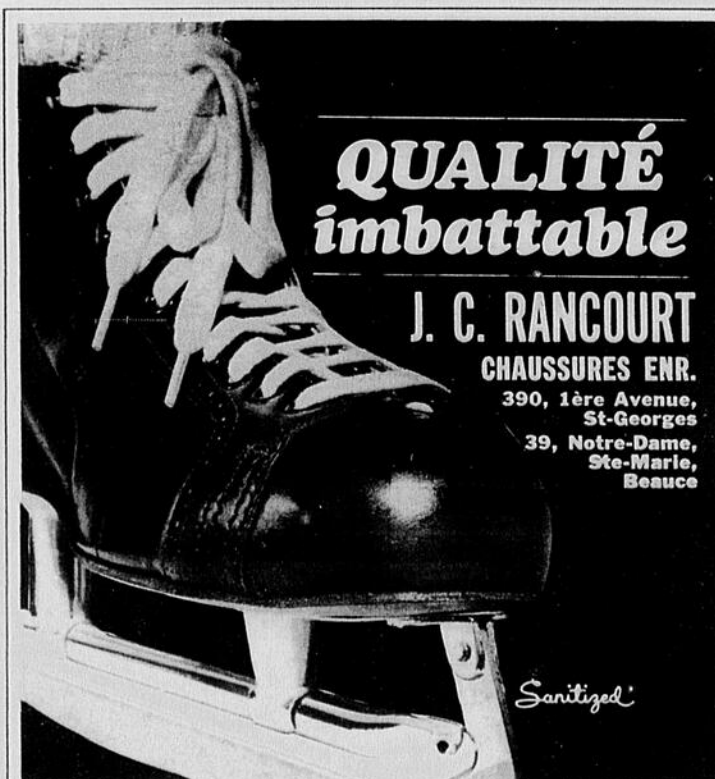
Il a été inhumé à Montréal, le 26 octobre, 1968.



**QUATRE GENERATIONS.** — La photo ci-dessus nous fait voir une autre famille de St-Gédéon qui a le bonheur de compter quatre générations. De gauche à droite, nous apercevons la petite Céline Vachon, sa mère Mme Yvon Vachon (Pierrette), sa mère Mme Raoul Carrier (Fernande) et sa mère Mme Elzéar Nadeau. Nos sincères félicitations.



**M. Josaphat Pépin de St-Rene, 76 ans, M. H.-Ls Pépin de St-Georges, 50 ans, M. Roland Pépin de St-Georges, 28 ans, et le petit Michel Pépin, 9 mois.**



**QUALITÉ imbattable**

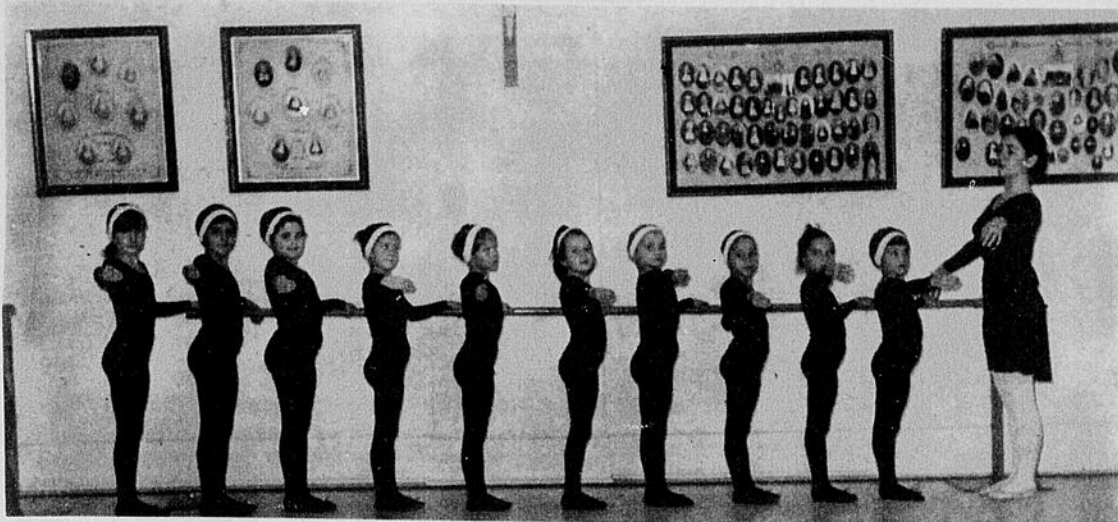
**J. C. RANCOURT**  
CHAUSSURES ENR.  
390, 1ère Avenue,  
St-Georges  
39, Notre-Dame,  
St-Marie,  
Beauce

... et mission accomplie.  
C'est mission accomplie durant la nuit seulement chez Daoust. Dès que le soleil se lève, nous continuons à perfectionner nos patins, et ça, depuis 76 ans. Nous nous sommes faits à l'idée que notre travail ne sera jamais terminé. Nous aurions pu nous arrêter lorsque nous avons adopté le procédé Sanitized dans tous nos patins, ou lorsque notre garde-d'acier incassable a été approuvé par le comité des règlements de la Ligue Nationale de Hockey, ou encore lorsque nous avons introduit sur le marché les demi-pointures. Non, nous ne nous sommes pas arrêtés là; nous ne pouvons pas cesser d'être les meilleurs! Actuellement nous mettons à l'épreuve un autre procédé sensationnel et il en sera toujours ainsi dans l'avenir. Comme les champions, exigez ce qu'il y a de mieux. Exigez toujours des Daoust pour plus de protection. Il y en a pour toutes les bourses.

La perfection dans la fabrication.

**Daoust**

# Quatre-vingt-sept élèves suivent les cours de ballet



Depuis le 2 octobre dernier, sous l'égide des Grands Ballets Canadiens, 87 fillettes et adolescentes de St-Georges s'initient à l'art de la danse classique. Ces élèves suivent assidûment chaque mercredi les cours de ballet donnés par Mlle Micheline Millette, professeur attachée de l'Académie des Grands Ballets canadiens. La répartition des élèves étant faite selon certains critères comme l'âge, physique de l'élève, quatre groupes furent formés recevant chacun une heure de cours. Les religieuses du Bon-Pasteur de

l'Institut Familial de St-Georges-Ouest ont généreusement prêté un local pour la distribution de cet enseignement qu'est le ballet.

L'Académie des Grands Ballets canadiens dont Mme Ludmilla Chiriaeff assume la direction est très heureuse de déléguer des professeurs à travers la province de Québec afin de recruter dans le futur des sujets pour la Compagnie des Grands Ballets canadiens. Mlle Micheline Millette, ayant trois ans d'expérience dans l'enseignement du ballet, y distribue

hebdomadairement ces cours à St-Georges. Toutefois, Mlle Millette poursuit, deux jours par semaine, des cours de perfectionnement à l'Académie. Elle distribue aussi cet enseignement à Ste-Marie de Beauce et à Québec.

La discipline inculquée dès les premières leçons, le professeur enseigne une bonne technique de base en tenant compte des possibilités physiques de l'élève. Par exemple, les élèves ne "montent" pas sur les pointes avant quatre ou cinq ans d'études, et la encore

il n'existe pas de règle fixe; il faut que le sujet soit apte à le faire, qu'il ait acquis une technique de base assez ferme pour y arriver sans risque aucun. Si la danse du ballet peut s'avérer un excellent moyen pour remédier à certaines faiblesses de la structure osseuse, elle peut aussi, lorsqu'elle est mal enseignée, provoquer des résultats contraires, même chez les sujets parfaitement constitués. Les débutantes de St-Georges limitent leur pratique de la danse à leurs seules heures de cours. Elles ne doivent travailler que sur la surveillance de leur professeur, ceci afin de les empêcher de contracter de mauvaises habitudes qui retarderaient leur progrès. Ces cours se déroulent dans une ambiance de gaieté et d'entrain: les exercices étant exécutés au son de la musique habituent l'élève au rythme. Mme Maurice Gilbert, de St-Georges, assume la fonction de pianiste tout au long de ces cours. Afin de maintenir la discipline en dehors des heures de cours, une personne a été chargée de ce travail, c'est Mme Georges-Hervé Roy, de St-Georges-Ouest, qui enregistre les

présences et représente les membres du "Comité Ballets de St-Georges" dont voici les noms: Mme Jacques Potvin, présidente, Mme Gilles Pépin, secrétaire, Mme Guy Labbé, trésorière, Mme Hubert Gendreau, Réjean Moreau, Jean Cliche, Bruno Paquet, Yves Caron, Laval St-Onge, directrices.

HISTORIQUE DE L'ACADEMIE DES GRANDS BALLETS CANADIENS

Pour Madame Ludmilla Chiriaeff, la nécessité d'une école de ballet s'imposait déjà lorsque Radio Canada lui demanda de préparer des émissions de ballet à la télévision. Cette école devait attirer des éléments susceptibles de devenir les futurs danseurs de la jeune compagnie "Les Ballets Chiriaeff".

Cette compagnie participa à quelques trois cents émissions de télévision et fut invitée en 1956 à présenter un spectacle dans le cadre des Festivals de Montréal. L'accueil enthousiaste du public et de la presse laissa entrevoir de très grandes possibilités pour l'avenir d'une compagnie montréalaise.

(suite à la page 19)

**Un acheteur sera très considéré chez**

**VEILLEUX AUTO INC.**

**pendant notre vente spéciale de novembre**

**Aucune offre raisonnable ne sera refusée pour les voitures ci-bas mentionnées.**

- Chrysler Cust., Newport, h.t., 4 p., 1968, R. Thibaudeau.
- Plymouth Fury III, sedan, 4 portes, 1968, L. Poulin.
- Plymouth Belvédère, sedan, 4 portes, 1968, J. Gilbert.
- Chevrolet Impala Sport, h.t., 2 portes, 1968, A. Rodrigue.
- Chrysler New-Yorker, h.t., 4 portes, 1967, A. Bernard.
- Chrysler Newport, sedan, 4 portes, 1967, H. L. Veilleux.
- Chrysler Newport, sedan, 4 portes, 1967, J. Blouin.
- Plymouth Fury III, sedan, 4 portes, 1967, F. Roy.
- Dodge Polara, sedan, 4 portes, 1967, N. Veilleux.
- Buick LeSabre, sedan, 4 portes, 1967, B. Morin.
- Chrysler Windsor, hard top, 2 portes, 1966, M. Fecteau.
- Plymouth Fury II, hard top, 2 portes, 1966, L. Brochu.
- Plymouth Fury II, hard top, 2 portes, 1966, C. A. Roy.
- Plymouth Fury II, hard top, 2 portes, 1966, D. Poulin.
- Dodge Polara, sedan, 4 portes, 1966, R. Tanguey.
- Chrysler New-Yorker, hard top, 2 p., 1965, L. Thibaudeau.
- Chrysler 300, hard top, 2 portes, 1965, V. Duval.
- Chrysler 300, hard top, 2 portes, 1965, Delisle.
- Chrysler 300, hard top, 4 portes, 1965, L. Jolin.
- Chrysler Saratoga, sedan, 4 portes, 1965, Audet.
- Chrysler Windsor, sedan, 4 portes, 1965, F. Bégin.
- Plymouth 6 cylindres, sedan, 4 portes, 1965, Beaudoin.
- Pontiac Cust. Sport, hard top, 2 portes, 1965, Maltais.
- Pontiac Parisienne, sedan, 4 portes, 1965, D. Bazinet.
- Rambler Classic, sedan, 4 portes, 1965, N. Veilleux.
- Chrysler Saratoga, sedan, 4 portes, 1964, A. Fortin.
- Chrysler Windsor, sedan, 4 portes, 1964, J. Pinon.
- Plymouth Belvédère, sedan, 4 p., 1964, A. McCallough.
- Plymouth Belvédère, sedan, 4 portes, 1964, Poulin.
- Chrysler Saratoga, sedan, 4 portes, 1963, A. Busque.
- Ford Galaxie 500, sedan, 4 portes, 1963, E. Boutin.
- Ford Galaxie, 6 cyl., sedan, 4 portes, 1963, R. Laroche.
- Ford Galaxie, Station Wagon, sed., 4 p., 1963, S. Boucher.
- Chrysler sedan, 4 portes, 1962, J. Quirion.
- Chevrolet, sedan, 4 portes, 1962, Létourneau.
- Pontiac Station Wagon, sedan, 4 p., 1962, C. Veilleux.
- Chevrolet Bel-Air Sedan, 4 portes, 1961, Côté.
- Plymouth Sedan, 4 portes, 1961, Dumas.
- Chrysler Windsor, sedan, 4 portes, 1960, Boulet.

**Voyez nos vendeurs, Valère Champagne et Bertrand Sirois, ils se feront un plaisir de vous bien servir.**

**VEILLEUX AUTO INC.**

99, 2e Avenue, Ville St-Georges, Bce  
Tél. 228-4893

Avons toujours en main un grand nombre d'unités neuves à vendre à des prix formidables.

**UN CADEAU**

qui durera toute une année

Abonnez vos parents et amis éloignés à  
**L'éclaireur-progrès**

UN EXCELLENT MOYEN  
DE VOUS RAPPELER  
A LEUR SOUVENIR  
CHAQUE SEMAINE

**BON DE COMMANDE**

VEUILLEZ TROUVER CI-INCLUS LA SOMME DE \$..... POUR UN AN D'ABONNEMENT A L'ECLAIREUR-PROGRES.

Nom du destinataire : .....

Son adresse : .....

Ville et pays : .....

(L'abonnement à l'Eclaireur-Progrès coûte \$5.00 par année au Canada et \$6.00 dans un pays étranger)

.....  
Votre nom

.....  
Votre adresse complète

Adressez ce bon de commande à Eclaireur-Progrès, C. P. 158, St-Georges, Bce



A l'occasion d'un concours organisé par la compagnie General Electric, Mme Gérard Caron de Valleyfield a été l'heureuse gagnante d'un téléviseur couleur. Sur la photo nous pouvons voir Mme Caron ainsi que M. Michel Mas-

sicotte représentant de la maison A. H. Besner, où la gagnante s'était procuré son coupon de participation. Mme Caron est originaire de St-Georges.

### Sainte-Clotilde

COURS DE CATECHÈSE.

Mardi le 22 octobre, débutait une série de cours de catéchèse pour adultes.

M. le curé Jules, A Vallée

dirigeait l'assemblée. Le sujet de la discussion a été "La foi en Dieu".

Un grand nombre de paroissiens ont répondu à l'invitation qui leur avait été faite par M. le curé.

Ils sont repartis enchantés de leur soirée et veulent continuer à suivre ces cours qui leur seront donnés à chaque mois, dans le but d'approfondir leur foi et de mieux accepter les directions du Concile Vatican II.

BAPTEME. Marie, Guylaine, Nancy

### Bifteck à...

(suite de la page 13)

Assaisonner le bifteck avec sel et poivre. Enfariner légèrement. Dans une poêle épaisse, faire brunir le bifteck lentement dans l'huile des deux côtés. Verser le bouillon sur le bifteck. Couvrir et laisser cuire à feu lent durant 30 minutes. Tourner le bifteck. Disposer les tranches d'oignon sur le bifteck. A l'aide d'une louche arroser les oignons avec le gras qui repose au fond de la poêle. Couvrir et cuire encore 30 minutes, ou jusqu'à ce que le bifteck soit tendre en le piquant avec une fourchette.

Donne 4 à 6 portions.

Veilleux enfant de M. Mme Jules A Vallée curé de cette paroisse. Parrain et marraine Fernand Veilleux (Paulette Poulin) née le 11 octobre à l'hôpital de Beauceville, baptisée le 3 novembre en l'église de Ste-Clotilde, par M. l'abbé M. Mme Jos-Veilleux de Thetford, oncle et tante de l'enfant Porteuse Mlle Murielle Poulin de St-Ephrem tante de l'enfant

**Éliminez les problèmes pour plusieurs années, changez pour le meilleur!**

**Poêles  
Refrigerateurs  
Laveuses  
Sécheuses**

**ROY**

MODELES ATTRAYANTS  
DURABILITE RECONNUE

Vendus par

**Les Meubles du Boulevard**

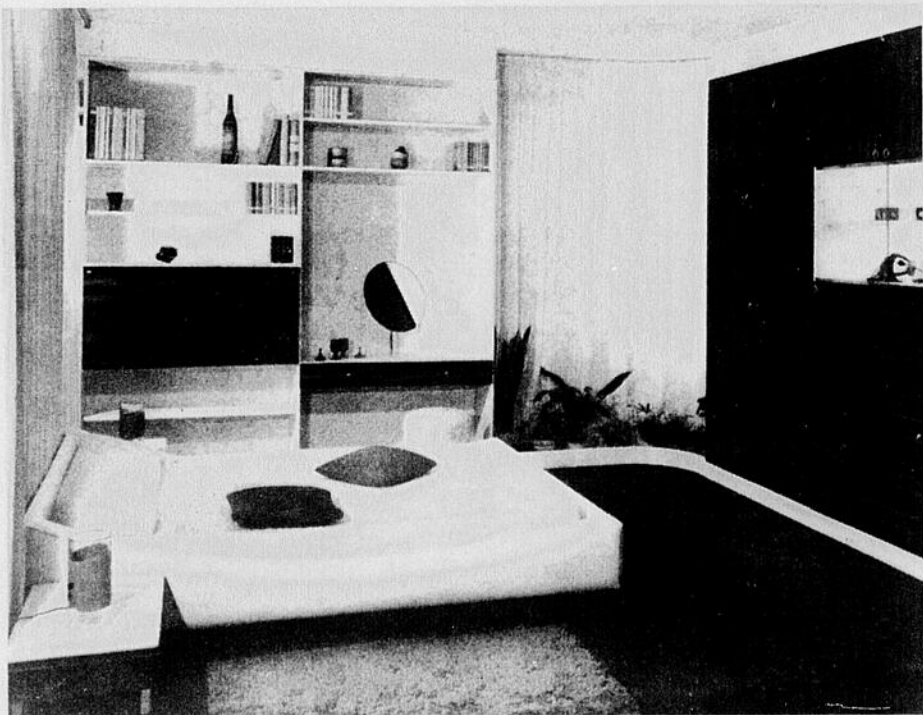
Armand Roy, prop.

1486, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest

Tout en meubles et appareils électriques

# BEAUX TAPIS / BONS PRIX

ACRILAN  
fibres acryliques par  
Monsanto



**A**  
ACRILAN  
acrylic fiber by  
Monsanto

DEUX GRANDS NOMS COLLABORENT POUR VOUS APPORTER LES PLUS BEAUX TAPIS A ST-GEORGES. LA COMPAGNIE MONSATO FABRIQUE LES FIBRES ACRYLIQUES "ACRILAN" POUR FAÇONNER DES TAPIS ET DE LA MOQUETTE D'UNE DUREE EXCEPTIONNELLE. ET, ST-GEORGES DRAPERIES VOUS OFFRE LA QUANTITE LA PLUS CONSIDERABLE DE CES TAPIS A FIBRES ACRYLIQUES. CHAQUE VENTE EST SUIVIE D'UNE POSE MINUTIEUSE ET EST PROTEGEE PAR L'UNIQUE GARANTIE ST-GEORGES DRAPERIES.

**St-Georges Draperies**

**NOUVELLE  
ADRESSE**

Dépositaire des tapis en "ACRILAN" faits par BARRYMORE, CROSLY-KARASTAN et BRINTON. -

**400, 2ième Avenue**

VILLE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2871

**Tapis et draperies.**

GSW

USTENSILES DE CUISSON  
EN PORCELAINE ÉMAILLÉE  
**PROVINCIAL**



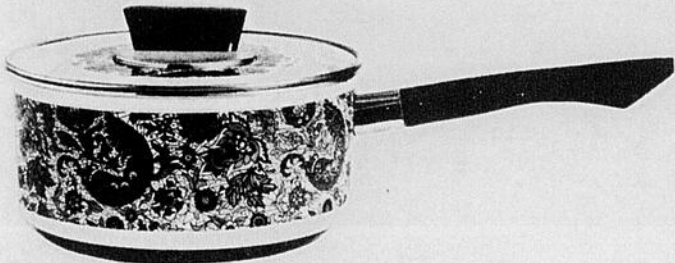
A 5001 Faitout, 3 pts. 4 lbs.  
A 5002 Faitout, 5 pts. 5 lbs.



A 5003 Poêle à Frirer 10". 3 lbs.



A 5004 Poêle Sauteuse 10". 5 lbs.



A 5005 Casserole à couvercle, 1 1/2 pts. 3 lbs.  
A 5006 Casserole à couvercle, 2 1/2 pts. 4 lbs.

A 5008 Percolateur, 12 tasses. 3 lbs.



A 5009 Bouilloire, 4 pts. 4 lbs.



A 5007 Réchaud de Table, 3 pts. 6 lbs.  
Comprend: bassin à eau, support avec lampion et moucheur de chandelles. S'utilise avec 'Sterno' ou chandelles.

**Fameux ENSEMBLE complet**  
**de boîtes de cuisine**

incluant **POUBELLE** pour seulement  
**BOITE À PAIN** **\$19<sup>95</sup>**  
**Jeux de 4 boîtes**

Le plus vaste  
choix de  
**BOÎTES À PAIN**  
**POUBELLES**

Jeux de 4 boîtes

dans les  
marques réputées

**General Steel**  
**Wares**

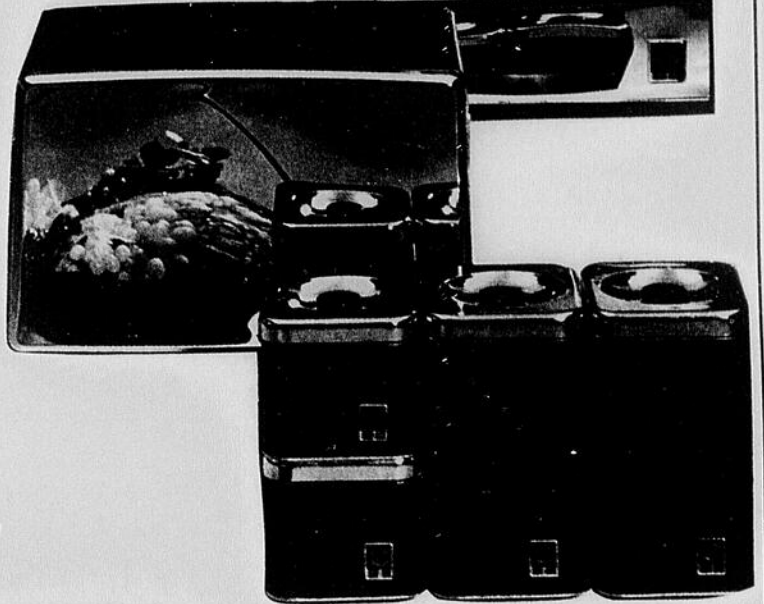
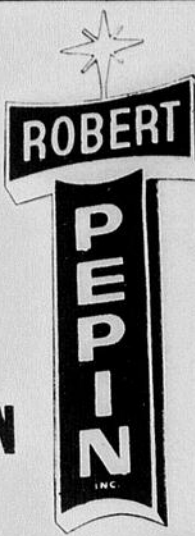
et

**Coronet**

à votre magasin préféré

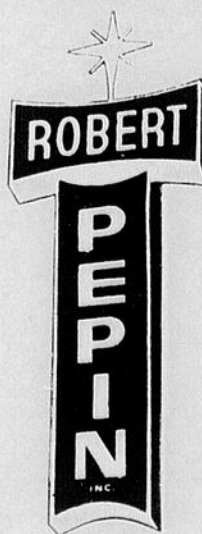
**ROBERT**

**PÉPIN**



GSW

CADEAUX  
Robert Pepin Inc  
ST. GEORGES-EST.  
BEAUCE, QUE



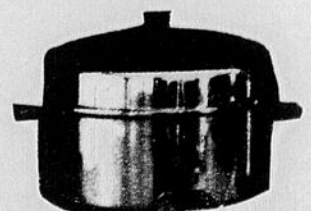
Aussi la fameuse série des chaudrons

**PRESTIGE**

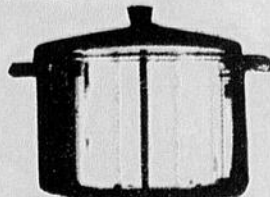
de même qu'en Acier inoxydable  
à prix défiant toute compétition.



2 grandeurs



2 grandeurs



3 grandeurs



4 grandeurs

GSW

**ROBERT PÉPIN**

VOTRE MAGASIN PRÉFÉRÉ

Royaume des cadeaux

GSW

258, 1ère Avenue

St-Georges Est

## Saint-Martin

### Filles d'Isabelle.

A St-Martin de Beauce le 29 octobre dernier a eu lieu l'installation des membres du conseil pour l'année 68-69, à cette occasion nous avons eu le plaisir de recevoir Mme Cécile Camiré député de district qui prononça une courte allocution et expliqua clairement les devoirs et les fonctions qu'auront à remplir les membres du nouveau conseil. La cérémonie se déroula dans une atmosphère de distinction.

Voici les noms des officières élues.

Régente pour un 5e terme: Mme Alice Paré (Léopold), Vice-Régente: Mme Annette Roy (Jos), Es-Régente: Mme Camille Doyon (René); Secrétaire des finances Mme Jean-

nine Thibodeau (Renald); Secrétaire archiviste: Mlle Pierrette Carier; Sec. trésorière: Mme Simone Quirion (Jean Paul); le syndic: Mme Elisa Parent (Raoul); 2e syndic: Mme Madeleine Maheux (Léopold); 3e syndic Mme Colombe Gosselin (Benoit), Monitrice: Mme Henriette Fortin (André); Gardienne: Mme Cécile Cliche (H.Louis); Chancelière: Mme Solange Morin (Deris); Rédactrice: Mme M. Blanche Veilleux (Antonio); Organiste: Mme Julia Bourque (H.Louis); Gard. Intérieure: Mme Yvette Caron (Félix); Gard. Extérieure: Mme Lucille Poulin (L.Yvon); Porte bannière Mme Jacqueline Bolduc (Marcel); le guide: Mlle Louise Poulin; 2e guide: Mlle Lise Lachance.

En terminant, Mme la Régente remercia Mme Camiré, aussi les Dames du Comité de nomination soit: Mmes

Louis Fortin, Jean-Marie Poulin, Raoul Parent, remercie les membres de l'an passé et félicite les nouvelles élues qui ont bien voulu accepter les charges.

La soirée s'est terminée par un succulent gouter. Notre prochaine réunion aura lieu le 19 novembre, que tous les membres en prennent note, car il y aura assemblée importante aussi l'on décidera de la date de notre dépouillement d'arbre de Noël. Donc que tous les membres se fassent un devoir de venir à cette réunion.

### Cours de préparation au mariage.

Une série de douze cours de "Préparation au mariage" seront donnés à St-Gédéon, à partir du 23 novembre et chaque samedi soir à 8 heures.

Pour plus de renseignements s'adresser à: Mariette Roy

St-Martin, tél: 382-5344 à Jean-Noel Poulin St-Martin tél: 382-5374.

A noter. Dans les comptes rendus des

décès à Mme Elzéar Thibodeau deux noms ont été omis: Mme Wilfrid Thibodeau de Joliette et M. Mme Ernest Thibodeau de St-Tite, beau-frère et belles-sœurs de la défunte.



4 GENERATIONS. — Mme Georges VEZINA, 81 ans, de St-François de Montmagny, M. Paul-Emile Vézina, 50 ans, de Ste-Rose, Mme Carol Veilleux, 23 ans, de St-David et la petite Josée Veilleux, 1½ ans. Nos félicitations.

### GINGRAS, NORMANDEAU, COTE & BISSON

PAUL GINGRAS, C.A., Syndic  
Comptables agréés -- Chartered Accountants  
Jacques Gingras, c.a. Paul Gingras, c.a., syndic,  
Gérald Côté, c.a., Pierre Bisson, c.a., André Tremblay, c.a.  
425 est, Boul. Charest, Tél. 522-3854 Québec 2, P.Q.

### Mlle AUTO-NEIGE

## A CHOISI *Charger*



# POLARIS '69

MODELES

*Charger - Colt - Voyager*  
dignes de confiance

VENTE ET SERVICE  
DES  
AUTO-NEIGE "POLARIS"

## JOS TANGUAY

Vente -- Service -- Réparation

STE-JUSTINE  
Tél. 7-2032

ST-CYPRIEN  
Tél. 7-4471

## PUISSANCE À GOGO

# GOOD YEAR

PNEU À NEIGE

NOUVEAU **Suburbanite**  
VYTACORD 3-T



GOOD YEAR

Garantie Goodyear "illimitée"

GOOD YEAR

# JOS. ST-HILAIRE

311, 2e Avenue, Ville St-Georges Tel. 228-4871

### UNIQUES SCULPTURES EN 'S' POUR ADHÉRER DAVANTAGE

- Carcasse polyester Vytacord aussi résistant que le nylon mais sans cognement le matin
- La semelle en caoutchouc Tufsyn prolonge le millage
- Les sculptures d'un dessin exclusif donnent une meilleure adhérence dans la neige et la boue
- Construit spécialement pour recevoir des clous antidérapants

# KENNEBEC AUTO INC.

487, Ave du Vieux Pont, (Près Auberge St-Georges) St-Georges Station Tél. 228-5575

Vendeur autorisé de : CHRYSLER, DODGE, CORONET, DART, CHARGER, CAMIONS DODGE

1968 CHRYSLER Newport, 2 p., h.t., équip. comp. Gar. du Man.
1968 CHRYSLER Newport Custom, 4 p., Sedan, équip. comp. Gar. Man.
1968 FORD Mustang V8, Automatique, Gar. du Manufacturier.
1967 MERCURY Montclair, 4 p., Sedan, équip. complet
1967 CHEVROLET Impala S/S, Convertible, Parf. condition.
1967 CHRYSLER Newport Custom, 2 p., h.t., Gar. du Manufacturier.
1966 PONTIAC Parisienne, 4 p., Sedan, V8, équip. complet.
1966 DODGE Polara, 4 p., Sedan, V8, très propre.
1966 CHRYSLER, 4 p., h.t., équip. complet.

**Nous possédons  
un vaste choix  
de chars neufs avec  
des prix imbattables**



NICOL ST-HILAIRE  
gérant des ventes

1966 RENAULT R-8, Automatic, 4 p., Parf. condition.
1966 VOLKSWAGEN, Modèle 1600 Fast-back, très propre.
1966 MERCURY Park Lane, Convertible, Parf. condition.
1965 MERCURY Pick-up, M-100, Parfaite condition.
1965 BUICK Riviera, 2 p., h.t., Parfaite condition.
1964 PONTIAC, 4 p., Sedan, V8, automatic.
1964 DODGE, 4 p., Sedan, V8, autom., très propre.
1964 PLYMOUTH, 4 p., Sedan, V8, Standard, P. Cond.
1964 OLDSMOBILE 98, Convertible, très propre.

## TOUS NOS CHARS USAGÉS SONT EN SPÉCIAL

Venez nous consulter et nous vous donnerons satisfaction.



HENRI POMERLEAU  
vendeur

1963 FORD Galaxie 500, Convertible, V8, Auto., très propre.
1963 MERCURY Convertible, Blanc, B. Condition.
1963 DODGE, 4 p., Sedan, 6 cyl., Stand. Parf. Cond.
1963 FORD Galaxie 500, 4 p., Sedan, V8, Parf. condition.



LEO GRONDIN  
vendeur

## St-Samuel

Lundi le 7 octobre 1968 l'abbé O. Poirier curé de la paroisse bénissait le local du Bell téléphone. Étaient présents: dr Venant Rodrigue, maire de la paroisse et plusieurs représentants du Bell dont: MM. Claude Bégin, Jean Guy Michaud, Bill Côté, Jacques postie, J. Coltem, etc... Mme Emile Bégin, secrétaire municipale, Mme René B. Lacroix agent du Bell téléphone Mlles Louise Rosa et Michelle Lacroix, toutes deux téléphonistes; étaient aussi présents: MM. les conseillers, Paul Rogrigue, Napoléon Gosselin, Origène Therrien, Gérard Lacroix, Samuel Lacroix, Bernard Therrien.

La cérémonie terminée, Mme Emile Bégin, secrétaire, faisait signer le livre d'Or à toutes les personnes présentes à cette belle cérémonie.

### JUBILE D'ARGENT.

A l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. Mme Lionel Roy. La famille a bien voulu commémorer ce grand jour en organisant une grande réception à la Salle Drolet dont M. Roger Therrien est le propriétaire.

Les jubilaires, leurs enfants parents et amis en très grand nombre se sont réunis pour partager leur grande joie. Leur fille, Mlle Ginette Roy, présentait une gerbe de fleurs tandis que André leur fils offrait une bourse. Mlle Claudette Roy lut une adresse de circonstance, et enfin Mlle Rolande Roy, raconte quelques faits cocasses des époux, de leur enfance, leurs rencontres et bien des petits détours qui ont fait rire aux larmes et applaudir les invités.

A une heure assez avancée dans la soirée un réveillon fut servi, et l'on s'amusait ferme jusqu'au matin.

Fête inoubliable que ce jubilaire!

## QUATRE-VINGT-SEPT...

(suite de la page 15)  
l'aise et naquirent alors "Les grands Ballets Canadiens". Ce changement de nom avait son importance; la compagnie n'était plus une entreprise privée mais la propriété de tous. Le ballet devait s'incorporer dans le sein des activités culturelles montréalaises, québécoises et canadiennes. Les Grands Ballets Canadiens furent établis comme une compagnie sans but lucratif, pouvant bénéficier de l'aide financière des gouvernements ainsi que des intérêts privés.

Grâce à la direction artistique de Madame Chiriaeff, "Les Grands Ballets Canadiens allaient faire preuve d'une individualité propre et refléter les styles d'une partie du Canada qui n'avait pas eu jusque là d'expression ballétique officielle et permanente. Ils connurent d'immenses succès tant à Montréal et dans la province que dans le reste du Canada et aux Etats-Unis.

Mme Chiriaeff s'adjoignit d'éminentes personnalités dans le monde de la danse: monsieur Fernand Nault, montréalais de naissance, qui avait atteint une réputation mondiale par sa longue association avec l'American Ballet Theatre, la plus importante troupe des Etats-Unis, devint directeur artistique associé; monsieur Anton Dolin, l'une des personnalités les plus connues dans le monde de la danse aujourd'hui accepta le poste de conseiller artistique. Tous deux contribuèrent encore de façon importante au développement de la compagnie et de l'Académie des Grands Ballets Canadiens.

Une compagnie de ballet avec les visés des Grands Ballets Canadiens ne pouvait se passer d'une académie, c'est-à-dire d'une institution qui prépare à sa façon les danseurs dont celle-ci a besoin.

L'Académie accepte les élèves à partir de l'âge de sept ans dans les classes préparatoires et à partir de huit ans dans les classes ré-

gulières. De la deuxième année, l'élève peut suivre des cours de caractère qui complètent son enseignement académique. A partir de la troisième année, et avec la permission de la Direction, l'élève est admise dans la classe de préparation aux pointes. Pour les élèves avancés, il y a des

classes de pas de deux. Les garçons ont des classes spéciales.

L'Académie délègue aussi des professeurs en dehors de ses studios dans plusieurs centres de la province afin de contribuer à la diffusion de la connaissance du ballet et d'un enseignement professionnel. Ces centres ont ainsi

des écoles primaires du ballet qui peuvent donner à l'élève une base solide pour des études qui devront être poursuivies soit à Montréal, soit à Québec. L'Académie a également des classes spéciales pour les personnes désireuses d'étudier le ballet pour leur plaisir et non pour faire carrière.

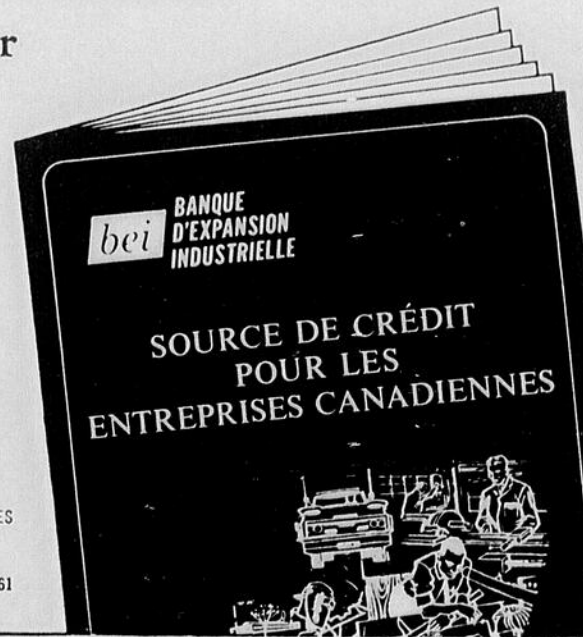
## Demandez cette brochure.

La BEI peut considérer une demande d'emprunt si vous désirez établir, développer ou moderniser votre entreprise.

**bei** BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

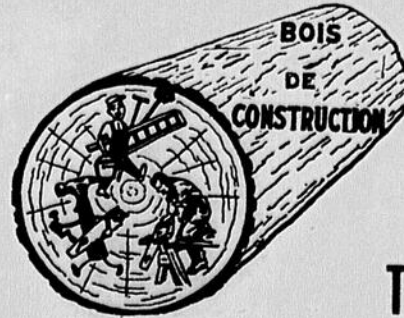
FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

QUÉBEC, P.Q.: 925, chemin St-Louis — Téléphone: 681-6341  
CHICOUTIMI, P.Q.: 152 est, rue Racine — Téléphone: 543-0261



## BOIS DE CONSTRUCTION ST-GEORGES LTÉE

**TOUT LE BOIS  
QU'IL VOUS FAUT  
POUR CONSTRUIRE**



35, 57ième RUE,  
ST-GEORGES

Tél. 228-6628

**LIVRAISON  
GRATUITE**

**OUVERTURE LE LUNDI**

à 8 heures a.m. et  
fermeture le samedi  
à 5 heures p.m.

**TIMBRES SILVER**

**TÉL.:**

**228-2214 ou 228-2215**

**LAIT**

en poudre **BONLAC**

**3** / **1.09**  
livres

**JUS de TOMATES**

**HEINZ 20 onces**

**6** / **.95**  
boites

**GRATIS**

**6 PAINS A**

**HOT-DOG**

**AVEC ACHAT DE  
\$10.00 ET PLUS**

**JELL-O**

saveur assorties

**6** / **.59**

**MACÉDOINE**

**RAYMOND 20 onces**

**3** / **.49**

**ROTI**

croupe ou fin de ronde

**.85**

**Saucisses**

à hot dog Fédéral

la douz.

**PAPIER DE TOILETTE**

**8** / **.69**  
rouleaux

**POMMES**

**10** / **.69**  
livres

**PAMPLEMOUSSES**

grosneur 48

**8** / **.69**

**SEVEN UP**

carton de

**6** / **.39**  
plus dépôt

**STEAK DE BOEUF**

tranche complète rouge ou bleue

**.49**

**.97**

**ROAST BEEF**

pointe de surlonge complet

**1.09**

**DROUIN & PAQUET**

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

**TÉLS 228-2214**

**228-2215**

# L'éclairéur-progrés

65.000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 13 novembre 1968 Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

Vol. 61 — No 7

## Les Vietnamiens veulent la paix et le bonheur

Le club Rotary de Beauceville a eu l'honneur d'accueillir lors de son souper hebdomadaire la semaine dernière un Sud-Vietnamien, M. TRAN-KHANH-THAOI, qui a donné une très intéressante conférence intitulée "Le peuple vietnamien".

M. Tran-Khan-Thaoi, diplômé en génie chimique en mai 1968 à l'université Laval et professeur de chimie à l'école de la Trinité à St-Georges, fut présenté par son oncle, M. Armand Berberi.

Le Vietnam, situé au sud de la Chine, a une population de 18 millions d'habitants et est divisé en deux parties. Tout d'abord le Nord avec Hanoi pour capitale et ensuite le Sud Saigon comme capitale dont la superficie est celle de la ville de Québec et qui a une population de 5 millions d'habitants. Ce peuple fut toujours en guerre afin de conserver son autonomie.

Jusqu'en 1800 ils ont lutté contre les Chinois et en 1850 ce fut l'arrivée des Français venus les évangéliser sous prétextes qu'ils étaient barbares. Après une occupation de près de cent ans, en 1944 il y a formation de deux mouvements, nationalistes et socialistes, qui s'unissent pour mettre fin à l'occupation par une éclatante victoire en 1953.

En 1954, à la suite des accords de Genève, le pays est divisé en deux parties. La partie nord est dirigée par le mouvement socialiste et la partie sud confiée au mouvement nationaliste sous la

direction de Diem, recommandé par le cardinal Spellman et Foster Dulles. Ce chef est un homme très honnête mais n'avait aucun talent pour diriger un pays. Il fut appuyé par les Etats-Unis jusqu'en 1963 alors que les Américains trouvèrent qu'il ne les représentait pas assez. Ils ont essayé de le supprimer et de le remplacer par d'autres hommes favorables à leur politique d'empêcher les communistes de pénétrer dans le Sud asiatique.



Mais le front de libération nationale s'organise pour renvoyer les Américains de leur pays afin de s'occuper de leur politique interne. Ils s'allient aux Vietcongs pour combattre les Américains. Cette mesure n'était que temporaire car le FNL est anticommuniste.

Le peuple vietnamien, qui est un peuple travailleur, rêveur, tranquille, souhaite que tous les pays trouveront la paix et le bonheur.

Après un forum, M. Jacques Renault a remercié le conférencier.

## \$8,000. au Centre culturel

### PREMIER PRIX DE \$10,000.

Les Chevaliers de Colomb de Beauceville, conseil 2910, offriront cette semaine à la population des billets en faveur de la Journée colombienne. En plus d'aider une bonne cause, ceux w

Les Chevaliers de Colomb de Beauceville, conseil 2910, offriront cette semaine à la population des billets en faveur de la journée colombienne. En plus d'aider une bonne cause, ceux qui se procureront leur billet se méritent une chance de gagner le premier prix de \$10,000. offert chaque année, il y a quelques années, un résident de Saint-Georges (suite à la page 23)

### Aréna

Afin d'avoir des détails sur les résultats de la souscription à date en faveur de la construction d'une aréna à Beauceville, nous sommes allés rencontrer le trésorier du comité, M. Hilaire Turmel. (suite à la page 23)

### TIERS ORDRE

AVIS — Tous les membres de la Fraternité St-François de Beauceville sont cordialement invités à assister aux exercices de la visite annuelle qui se fera le 19 et 20 novembre; venez fraterniser, venez entendre parler du Tiers-Ordre... soit dit en passant il faut un éveil général chez tous nos Laïcs Franciscains... c'est un rendez-vous à 7.15 heures mardi le 19 novembre, fête de Ste-Elizabeth, patronne des Tertiaires. Le Révérend Père E. Rhéaume, o.f.m., est le nouvel assistant spirituel des Fraternités franciscaines de l'est du Québec; il sera le visiteur à cette occasion.



Après avoir connu un certain ralentissement, la danse au centre culturel de Beauceville, dont l'organisation est confiée à un groupe de jeunes, a repris de plus belle et on note un intérêt marqué des jeunes pour ce loisir. A plusieurs endroits dans la ville, on a placé des panneaux pour annoncer ces danses, panneaux qui indiquent bien le nom de la salle KLONDYKE. Cette photo a été prise en bas de la côte du Centre culturel.

Le conseil municipal de Beauceville (Ouest), lors de sa séance plénière tenue cette semaine, a résolu de limiter sa participation financière à \$8,000 pour l'année en cours concernant l'administration du Centre culturel et récréatif.

La commission intermunicipale des loisirs, qui comprend des administrateurs représentant les municipalités de Beauceville-Est et de Beauceville, prévoit en effet un déficit au Centre culturel en 1968, malgré de nouveaux efforts pour accroître ses revenus.

Les dirigeants municipaux de Beauceville-Ouest ont, aussi cette semaine, adressé une autre lettre au ministère de la Voirie, redemandant le prolongement du trottoir dans la rue de l'Hôpital qui constitue la route 28 dans cette municipalité. Il a été signalé en

effet au conseil qu'une semblable requête demeurait déjà sans réponse depuis quelques mois.

Le conseil de Beauceville a enfin accepté l'offre de la firme "Pavages de Beauce Ltée", au sujet du déneigement des rues pour les trois prochaines années. Le conseil n'avait reçu qu'une seule "sommation" à cet effet. Malgré la dissidence des conseillers Alphonse Bolduc et Jacques Roy, le maire a été autorisé à signer le contrat avec la firme concernée.

## L'Unité sanitaire peut quitter l'hôtel de ville

Il est possible que dans un avenir rapproché les bureaux de l'Unité sanitaire dans la Beauce soient situés ailleurs que dans l'hôtel de ville de Beauceville-Est.

Le conseil municipal de Beauceville-Est, lors de sa séance plénière tenue lundi soir, a consenti à résilier son bail avec le ministère provincial des Travaux publics concernant justement ces bureaux de l'Unité sanitaire.

En fait, ce bail de la corporation municipale ne devait expirer que dans quatre ans. Le conseil de ville s'est dit prêt, en effet, à résilier ce bail et à accorder des délais pour permettre une construction nouvelle, en projetant par ailleurs utiliser ces locaux de

l'hôtel de ville pour les besoins de la municipalité.

Il s'agit pour l'instant d'un consentement de la part des dirigeants municipaux. Le ministère peut maintenant prendre un autre engagement avec une nouvelle corporation privée, celle des "Edifices Réja Enr.", qui projette une construction sur la deuxième avenue, à l'endroit où se situait anciennement l'usine de "Canada Broom".

Lors de la séance de cette semaine, le conseil de Beauceville-Est a aussi résolu d'améliorer son règlement concernant le taux des taxis. Le taux initial sera désormais de \$0.50, soit \$0.05 de plus qu'auparavant.

Sports à Beauceville

## Potins hockey



Une foule enthousiaste a assisté dimanche après-midi à l'ouverture officielle des activités dans la ligue Beauce-Dorchester Labatt, ouverture qui, en raison de circonstances imprévues, s'est faite à Saint-Prospère. Le but de ce tournoi, ou plutôt parties d'exhibition, était d'amasser des fonds à la ligue, plus précisément pour les diverses dépenses au niveau du bureau de direction. Toutes les équipes du circuit étaient présentes et le trophée Marc Roberge a été présenté au vainqueur de la journée...

X X X

Ce tournoi a permis de constater que certains changements importants ont été effectués cette année. Une équipe a semblé plus faible que l'an dernier tandis que les autres semblent s'être améliorées de beaucoup. Même si les rencontres ne duraient que quinze minutes, on a pu assister à du très beau jeu et remarquer le grand esprit de détermination de toutes les équipes...

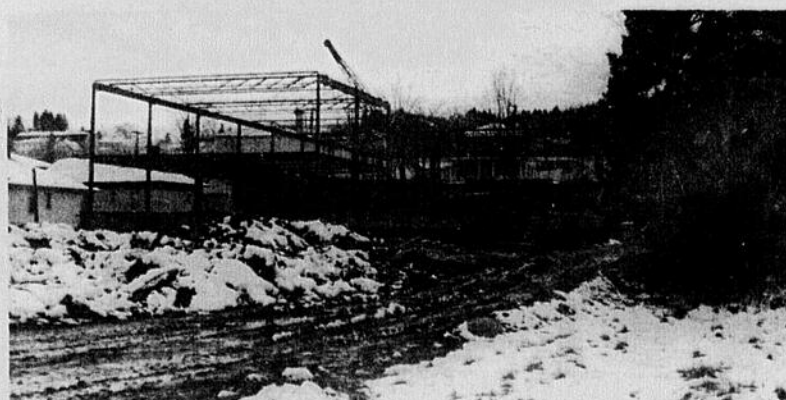
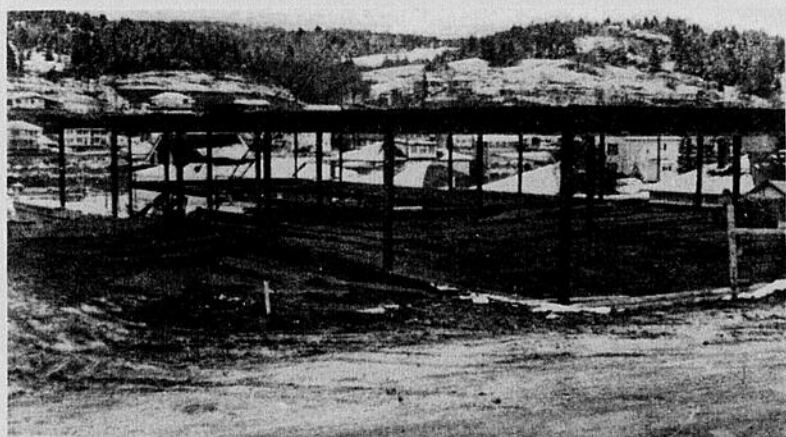
X X X

L'équipe de Saint-Prospère semble plus faible que l'an dernier, tant à l'offensive qu'à la défensive. Cela peut dépendre de plusieurs raisons mais une de celles-là c'est que l'un des meilleurs de l'an dernier, le no 4, Roy, ne joue pas cette année. A l'assemblée de mardi dernier, on a accordé la permission à Saint-Prospère d'aligner un certain Lebel mais il ne jouait pas dimanche, du moins nous ne croyons pas. Espérons que ça se replacera...

X X X

Pour ce qui est de Lac-Etchemin, l'équipe semble avoir renforcé considérablement quoique faible sur la défensive même si le gardien de buts travaille très bien. Jean Gagnon se distingue très bien des autres joueurs et les joueurs de Sainte-Marie le savent très bien car il y en a quelques-uns qui essayent de le "tasser" assez souvent. Ils ont pu se rendre compte qu'ils se faisaient aussi mal en essayant de le pincer qu'ils lui faisaient mal à lui. Il est

(suite à la page 23)



Les travaux ne sont commencés que depuis quelques semaines et déjà la future bâtisse de la Cie de l'Eclairéur à Beauceville prend forme. Nous voyons sur la photo du haut la façade de l'édifice et l'autre photographie nous donne une bonne idée de l'arrière. Le montage de la structure métallique est pratiquement terminé et on commencera bientôt à poser les murs en blocs de pierre. C'est un projet de plus de \$200,000 et d'après le gérant, M. Réal Grégoire, avec cette bâtisse, la Cie de l'Eclairéur sera en avant de dix ans dans le domaine de l'imprimerie. On sait que La Cie de l'Eclairéur est la plus importante imprimerie rurale du Québec.

**LA CRITIQUE "CINÉMATO"**

Par EMMANUEL BERNARD

**INDOMPTABLE ANGÉLIQUE (A)**

(EASTMANCOLOR-DYALISCOPE)  
(INTERDIT AUX MOINS DE 13 ANS)  
FRANCO-ITALO-ALLEMAND 1 h 35

HEROINE D'UNE SERIE DE FILMS - HISTORIQUES -, LA PETULANTE (ET UN RIEN PROVOCANTE) ANGÉLIQUE BRAVE A NOUVEAU LA CONSCIENCE DES HOMMES - SEIGNEURS, GALERIENS, BAGNARDS ET MAHOMETANS - POUR RETROUVER SON LEGITIME EPOUX, DE BELLES - MARINES -, DES ABORDAGES. UN BEAU LIVRE D'IMAGES.

PRODUCTION : C.I.C.C. - Films Borderie, Cinéphonie, Francos Film (Paris) - Gloria Film (Munich) - Fono Roma (Rome) 1967 (Prodis).  
REALISATION : Bernard Borderie. AUTEURS : Roman d'Anne et Serge Golon. Adaptation de Pascal Jardin, B. Borderie et Francis Cosne. Dialogue de P. Jardin. MUSIQUE : Michel Magne. IMAGES : Henri Persin, Michel Magne. MONTAGE : Christian Gaudin. DIR. DE PROD. : Henri Jaquillard.

**THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.**

Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar.,  
14-15-16-17-18-19 Nov.:

Les plus grands numéros de Music Hall du monde. Acrobates, prestidigitateurs, comédiens, danseurs à gogo, effeuilleuses, etc...

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

**SEXY INTERDIT EN COULEURS**

mise en scène  
**OSVALDO CIVIRANI**  
2<sup>ème</sup> FILM

MONTGOMERY WOOD  
EVELYN STEWART  
PETER CROSS  
KELVIN JAKSON PAGET  
EN COULEURS

**Le dollar troué**

**CINÉMA REX**

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT  
Le plus vaste cinéma de la rive sud  
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A l'affiche  
Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar., Mer.,  
14-15-16-17-18-19-20 Nov.

**LES MEILLEURS FILMS POUR L'AUTOMNE**

ANGÉLIQUE #4

AVEC LES CÉLÈBRES AMOUREUX DE L'ÉCRAN

MICHÈLE MERCIER  
et  
ROBERT HOSSEIN  
dans

EN COULEURS



**Indomptable ANGÉLIQUE**

14 ANS

2ème FILM A L'AFFICHE — EXCELLENT WESTERN —

MetrolGoldwynMayer presents  
Glenn Ford  
dans  
**LE JOUR DES APACHES**  
avec Arthur Kennedy

Aussi à ne pas manquer, du 28 Nov. au 2 Déc., "I A Woman", 18 ans.

NE SOUS-ESTIMEZ JAMAIS LE POUVOIR D'UNE FEMME  
DANS LA TRADITION ET LE RÉALISME DES FILMS SCANDINAVES



**"I, a woman"**  
— ESSY PERSSON

La semaine prochaine: Le film qui fera bien discuter ces dames et qui réjouira ces messieurs! Un des plus beaux films de l'année, en couleurs, "BAGUE AU DOIGT ET CORDE AU COU".

**LA CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE À AIDER



**THÉÂTRE FRONTENAC ST-GÉDÉON**

NOV. 14-16-17 JEU. SAM. DIM.

POUR TOUS

**CECIL B. DEMILLE'S**  
PRODUCTION  
**LES 10 COMMANDEMENTS**

CHARLTON HESTON · YUL BRYNNER · ANNE BAXTER · EDWARD G. ROBINSON · YVONNE DE CARLO

Tous les samedi après-midi à 1.30 hre, représentation, pour les enfants. Admission .50¢

**THÉÂTRE BEL-VUE INC.**

ST-MARTIN, BEAUCE

Jeu. et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.  
AIR CLIMATISÉ ÉCRAN GÉANT

NOV. 14-16-17 JEU. SAM. DIM.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS

**LA CRYPTÉ DU VAMPIRE**  
avec CHRISTOPHER LEE

AUSSI

TONY KENDALL · BRAD HARRIS · ANN SMYRNER  
**CHASSE A L'HOMME A CEYLAN**  
ULTRASCOPE EASTMANCOLOR  
PHILIPPE LEMAIRE · MICHELE MAHAUT · DAN YAKS · R. ZEHETGRUBER

A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants  
"CHASSE A L'HOMME A CEYLAN"



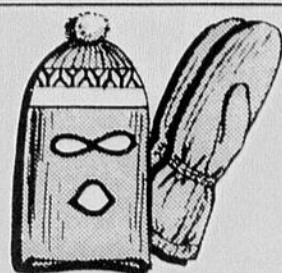
# OUVERTURE VENDREDI LE 15 NOVEMBRE 1968

DU  
NOUVEAU

# SPORTORAMA

magasin  
d'articles de sport

Situé édifice Bernard voisin du nouveau bureau  
de la Solidarité, Boul. Renault, Beauceville-Est.



## Sportorama Enr.

Serge Veilleux, prop.

Dépositaire des  
marques populaires

**"SKIROULE"**  
**"SNOW CRUISER"**  
**"SNO-SPORT"**

Ventes et réparations

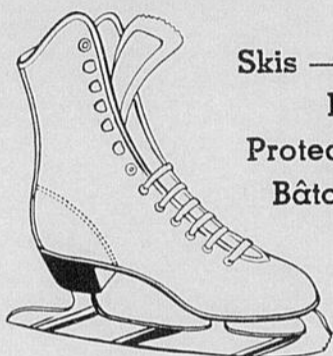
**Vaste choix  
de cadeaux  
pour les fêtes.**

### Plan mise de côté

Le propriétaire Serge Veilleux  
vous invite à visiter son local  
dès vendredi le 15 novembre  
1968.

## SKI

Skis — Harnais — Bottines  
Lunettes — Mitaines  
Protecteurs pour semelles  
Bâtons de ski — Jackets  
Gilets — Pantalons  
Bonnets — Gants  
Mitaines



## HOCKEY

PATINS — JAMBIERES  
CULOTTES — BRETelles  
GILETS — BAS — COUDES  
EPAULETTES — CASQUES  
HOCKEYS — RONDELLES



## POTINS DU ...

(suite de la page 21)

fort probable que Lac-Etchemin  
et Saint-Prospér batailleront  
pour la quatrième position du  
circuit...

X X X

**Saint-Georges.** Une équipe  
rajeunie, considérablement d'a-  
mélioration avec l'année der-  
nière et quelques moins jeunes  
qui, même s'ils ont perdu 25 ou  
30 livres, manquent encore de  
vitesse. Ils devraient en perdre  
encore autant pour la vitesse  
mais leur expérience pourra  
peut-être compenser... Deux  
très bonnes acquisitions pour  
le Saint-Georges: Michaud de  
Lac-Mégantic et Yves Veilleux  
de BEAUCEVILLE. Paquet dans  
les filets aidera également son  
équipe... Ballard comme coach  
devrait faire assez bien mais il  
devra penser qu'il dirige des  
joueurs de hockey et parler leur  
langage, non pas crier...

X X X

Sainte-Marie: Encore cette  
année, une équipe de durs capa-  
bles de blesser les meilleurs  
de l'équipe adverse mais quand  
même une équipe forte. On les  
a vus dimanche s'acharner sur  
Jean Gagnon mais il est plus ru-  
sé qu'eux. Aussi quelques têtes  
enflées dans l'équipe, quel-  
ques têtes enflées qui commet-  
tent des infractions mais ne  
veulent pas être punis.

X X X

Beauceville maintenant. A-  
près avoir remporté tous les tro-  
phées d'équipes l'an dernier,  
cette équipe, encore supérieure  
à l'an dernier, a accaparé le  
trophée Marc Roberge dimanche,  
même si ce dernier n'était pas  
enchanté de leur remettre... 2  
rencontres, deux victoires, et  
avec les deux meilleurs équi-  
pes, à part eux...

X X X

La première rencontre contre  
Saint-Georges a été remportée  
2-1, sur deux buts comptés par

(suite à la page 25)

## ARENA...

(suite de la page 21)

qui nous a fourni les chiffres  
compilés à date. D'après ces  
chiffres, il semble bien que  
les prévisions escomptées se-  
ront presque atteintes puis-  
qu'à date le montant souscrit  
est de \$30,429. Cependant, le  
rapport des noms spéciaux  
n'est pas encore rentré ce qui  
veut dire que 73 noms spéciaux  
de Beauceville ne sont pas  
inclus dans cette compilation.

Comme l'indique le quali-  
ficatif SPECIAUX, ces 73 noms  
pourraient bien faire monter  
la souscription à l'objectif de  
\$50,000, fixé initialement ou  
du moins l'approcher de très  
près.

Des membres du club Rotary  
local ont la charge de ces  
noms spéciaux et nous osons  
espérer que les résultats par-  
viendront au trésorier avant la  
publication de notre prochaine  
édition afin de pouvoir infor-  
mer la population du résultat  
final. Quelques-uns ont déjà  
été contactés mais leurs dons  
ne sont pas inclus encore dans  
les rapports. Parmi les noms  
spéciaux, on compte la fabri-  
que, les conseils municipaux,  
la corporation scolaire, etc...

## PREMIER PRIX...

(suite de la page 21)

a gagné ce prix et depuis deux  
ans, des personnes de Beauce-  
ville se sont mérité des prix  
de \$100.

L'an dernier, la campagne  
a connu un succès extraordi-  
naire et nous espérons qu'il  
en sera de même cette année.  
La moitié du montant des bil-  
lets est versée aux conseils  
et l'autre moitié, ou plus pré-  
cisément les bénéfices nets,  
est versée aux oeuvres de  
charité des Chevaliers de  
Colomb, incluant l'aide aux  
missions de l'Amérique Latine

DEMENAGE DANS L'ANCIEN EDIFICE DE  
LA CAISSE POPULAIRE

## BIJOUTERIE DOYON ENR.

Face à la côte de l'hôpital

235, Avenue Lambert

BEAUCEVILLE

et l'aide à la construction et  
l'administration des foyers  
d'hébergement pour personnes  
âgées.

Le président de la Journée  
colombienne, M. Richard Pou-

lin, invite tous les Chevaliers  
de Colomb et la population à  
se procurer un billet pour cette  
journée. Ceux qui désireraient  
s'en procurer, veuillez commu-  
niquer avec lui.

## R.C.A. VICTOR

la Télévision en couleur  
la plus en demande.

POUR L'ACHAT  
D'UN TELEVISEUR COULEUR  
IL NE FAUT SURTOUT PAS OUBLIER  
LE SERVICE.

## GASTON LESSARD

représentant R.C.A. à Beauceville

Notre spécialité:  
le Service T.V. couleur.



DANS L'EAU BOUILLANTE — Michel Paquet, gardien de Saint-  
Georges, est ici dans l'eau bouillante alors qu'Hugues Veilleux  
(à gauche) tente de passer la rondelle à son coéquipier bien posé  
pour compter José Michaud. Le no 7 également de Beauceville  
en avant des filets est Marc-André Veilleux et un seul joueur de  
Saint-Georges parait, Roger Fortin.

# Cartes Professionnelles

## Avocats

### Rodolphe Laflamme, C.R.

AVOCAT  
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE  
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

### ROCH JOLICOEUR

AVOCAT  
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE  
295, 1ère Avenue, Est  
Tél. 432-5218 ST-JOSEPH, BEAUCE  
Avenue Principale

### Ls-Clément Ferland

AVOCAT  
150, Notre-Dame  
VILLE STE-MARIE, BCE  
Téls: 387-6628—387-6629

### Parent et Doyon

AVOCATS  
Gérard Parent, B.A., L.L.L.  
Roger Doyon, B.A., L.L.L.  
Bureau, 422, 1ère Avenue  
VILLE ST-GEORGES, BCE  
Tél. 228-4881

### Marcel Blais

AVOCAT  
VILLE ST-JOSEPH, BCE  
Tél. Bureau 432-5475  
Rés. 432-5474

## Architectes

### PAUL VOYER

ARCHITECTE  
St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679  
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

JEAN-BERCHMANS  
**Gagnon**  
ARCHITECTE  
97-Notre-Dame-Ste-Thérèse-TWTFORD-MINES-P.Q.  
Bureau à  
Ville Ste-Marie Tél. 387-2998

## Notaires

### Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD  
B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.  
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud  
Téls: 228-3262 422, 1ère Avenue  
228-3260 Ville St-Georges-Est

### JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE  
Dépositaire des greffes des  
notaires L.-P. Turgeon, P.-  
A. Angers, F.-G. Fortier et  
Jos Bolduc et des copies  
et dossiers du notaire Chs  
Rioux.  
BEAUCEVILLE-EST  
Téls 227-6321—227-6275

## Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez  
SUN LIFE DU CANADA

### Rodrigue Bégin, rep.

745, 11e RUE VILLE ST-GEORGES-OUEST  
Tél. 228-4848  
Détenant du certificat national de compétence

Bureau: 8-4815

### Crépeau & Rodrigue Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES  
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

## Vétérinaire

### Clinique Vétérinaire St-Georges

Vétérinaires à votre service 24 heures par jour  
Dr JEAN MAILHOT  
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

## Comptables syndics

### Ruel, Roy, Moreau & Associés

Comptables Agréés — Chartered Accountants

Louis Robert Ruel, c.a. Roger Roy, c.a.  
Jean-Paul Roy, c.a. Réjean Moreau, c.a.  
J. Gérard Couture, c.a. Jean Langevin, c.a.  
Raymond Roberge, c.a. Andréa Latulippe, c.a.  
Rodolphe Garnier, c.a. Denis Guay, c.a.  
Camille Godin, c.a. Clément Létourneau, c.a.  
Rosaire Jacques, c.a.

45 Trans-Canada Ouest, VILLE ST-JOSEPH  
LEVIS, QUE. 282, Ave du Palais  
Tél. 837-0261 Tél. 397-5218

VILLE ST-GEORGES, 266, 1ère AVENUE  
Tél. 228-6676

### GUY COUTURE, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

125, 2ème Avenue Tél. 228-5569—228-5560

VILLE ST-GEORGES-EST

### RENAUD & JACOB

Comptables Agréés

171A, 1ère Avenue  
Raymond-E. Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST  
Monique Jacob-Renaud, c.a. Tél. 228-3308

### GRÉGOIRE POULIN

Licencié en Droit  
Comptable public enregistré

352, 1ère Avenue Tél. 228-2622  
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

### Lefaiivre, Verroelst & Delwaide

Syndics licenciés et liquidateurs

56, rue St-Pierre 110 est, rue Racine,  
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

## Dentistes

Les bureaux des dentistes de  
St-Georges sont fermés le mer-  
credi après-midi.

### Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste  
26, 20ème rue,  
ST-GEORGES-EST  
Tél. 228-2681

### Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.  
Bureau tous les jours  
au Centre Médical  
16, 23e rue, St-Georges, Bce  
Tél. 228-3221

### Dr L.-P. Pelchat

Chirurgien-Dentiste  
Tél. 228-3783  
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794

### Dr Roger Lessard D.D.

Chirurgien-Dentiste  
483, 1ère Ave, BCEVILLE

### Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste  
B.A., L.C.D., D.D.S.  
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572  
VILLE ST-GEORGES  
OUEST

## Ingénieurs Conseils

### Guy Labbé

INGÉNIEUR CONSEIL  
Travaux municipaux,  
édifices, génie civil  
211, 1ère Avenue,  
VILLE ST-GEORGES-EST  
Tél. 228-3332

## Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN  
DES PIEDS

+  
Madeleine Leclerc  
Pour appoint. Tél. 228-4054  
Local: P.-Maurice Bégin  
(Chaussures)  
416, 1ère Avenue,  
Ville St-Georges, Beauce  
Clinique pour le soir  
de 7h. à 9h.30 p.m.  
312, 1ère Ave. St-Georges-E.  
Tél. 228-4054

## Optométristes

### Dr Hubert Gendreau, o.d.

Optométriste  
Spécialiste en vision — Verres de contact  
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue  
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

### Dr JÉRÔME BÉGIN

Optométriste  
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344  
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897  
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½ à 9h.  
Samedi, 9 à 12h. a.m.

### Dr Viateur Pomerleau

Optométriste  
Spécialiste de la vue — Verres de contact  
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)  
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

### Dr Jacques Hébert

OPTOMÉTRISTE  
Spécialiste de la vue  
26, 20ème rue,  
ST-GEORGES-EST  
Tél. 228-3031

## AGENTS DE VOYAGES

POUR VOS VACANCES D'AUTOMNE OU D'HIVER  
Consultez-nous d'abord

### VOYAGES JEAN JUAN

965, Route de l'Eglise  
STE-FOY, QUEBEC — Tél. 653-7264  
17 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

## CHIROPRACTICIEN

### Donald Rodrigue, D.C.

PHYSIO-THERAPISTE  
Jours et heures à St-Georges:  
Mercredi: 1h. à 5h. et 7h. à 9h. p.m.; Jeudi et  
vendredi: 9h. à 11h.30, 1h. à 5h., 7h. à 9h. p.m.;  
Samedi: 9h. à midi.  
319, APT. 108, 1ère AVENUE ST-GEORGES-EST, BCE  
Haut magasin Yellow Tél. 228-3281

### HENRI ROY

D.C.  
Ajustements des  
articulations et massage  
du corps pour votre santé.  
Tous les jours de 9h. a.m.  
à 9h. p.m.  
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852  
ST-GEORGES-EST  
Edifice Gagnon photogr.

## Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et  
le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour  
les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi  
il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

### Clinique Médicale des Drs Bernard & Tremblay

1ère Ave, VILLE ST-GEORGES (coin 25e)  
Lundi après-midi: 3 Médecins  
Lundi soir: Dr Tremblay  
Mardi après-midi: 3 Médecins  
Mardi soir: Dr Jean-Guy Bernard  
Mercredi, un médecin: Dr Tremblay  
Jeudi après-midi: 2 Médecins  
Jeudi soir: Dr Raynald Bernard  
Vendredi après-midi: 3 Médecins  
Vendredi soir: 2 Médecins  
Heures de bureau: 1h.30 à 4h.30 - Soir 7 à 8h.30  
N.B.—Il y aura un médecin disponible 24 heu-  
res par jour.

### Dr RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN  
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"  
Electricité Médicale  
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires  
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882  
Res. d'été, ST-BENOIT, tél. 164-s-11

### Dr Paul-H. Lacasse

Médecin-Chirurgien  
2,200, Boul. Dionne, Ville St-Georges-Ouest  
Tél. 228-2362  
Heures de bureau: 2h. à 4h.30, soir 7 à 9h. p.m.  
Bureau fermé mercredi après-midi

Une invitation à l'automne par la porte de l'élégance

NOROC est d'une élégance raffine. bien masculine, c'est la souplesse, la douceur du toucher, l'assurance d'un pli impeccable, en un mot le confort dans l'habillement. Particulièrement agréable à porter, un costume en NOROC est toujours irréprochable en toutes circonstances.



NOROC  
VIBRU MIRACLE CLOTH

CONFECTIONNÉ EXCLUSIVEMENT PAR

VÊTEMENTS

Belvedere  
CLOTHES

Golden Air

Vendeur autorisé :

MAGASIN CO-OP BEAUCEVILLE

POTINS DU...

(suite de la page 23)

Marc-André et Roger Lachance respectivement. Le Beauceville a eu un avantage marqué pendant au moins les deux tiers de la partie et a ainsi fait démentir la rumeur que Saint-Georges soit invincible cette année..

X X X

Vers la fin de la rencontre, quelques joueurs du Beauceville se sont mis à japper, voulant par là agacer le coach du Saint-Georges, M. Ballard. Ce n'est pas le docteur Ballard, mais bien monsieur Ballard. Le premier s'occupe des chiens et l'autre des joueurs. De plus, il semble qu'il soit instituteur.. Bonne chance...

X X X

Yves Veilleux, anciennement du Beauceville, joue cette année pour Saint-Georges. Cependant, évoluant dans le circuit pour Beauceville depuis nombre d'années, il était habitué de jouer avec Noël Cloutier. Tant et si bien que dimanche, voyant Noël très bien posé pour compter, il a cru un instant jouer encore pour Beauceville et lui a passé la rondelle. Noël n'a pas compté sur cette passe. Merci Yves de penser encore à nous...

X X X

Dans la première rencontre de la journée, Saint-Georges a eu raison de Saint-Prosper au compte de 3-0. Ou plutôt on devrait lire le résultat comme suit Beauceville 2, Saint-Georges 1, Saint-Prosper 0. Et cela parce que deux des trois buts ont été comptés par Yves Veilleux.

X X X

Lac-Etchemin a été la seule équipe à perdre ses deux rencontres de la journée. Ils ont perdu la première aux mains de Saint-Prosper et la seconde aux mains du Sainte-Marie. Beauceville les a ensuite vengés en battant Sainte-Marie 3-2.

X X X

Dès le début de la rencontre avec Sainte-Marie, Roger Lachance, sur un superbe lancer, a marqué pour le Beauceville. Il a par la suite marqué les deux autres buts de son équipe, pour la faire triompher 3-2. Le dernier but qu'il a compté a été sensationnel. Hugues Veilleux lui a fait une superbe passe alors qu'il était en position et il a déjoué Dawson habilement.

X X X

Parmi les plus en forme du Beauceville, on remarquait Hugues Veilleux qui patinait avec aisance, appliquait une solide mise en échec et organisait de très beaux jeux. C'est un retour au jeu pour le moins formidable et ses coéquipiers en sont fiers.

X X X

Il y a trois ans, on avait la ligne des trois Lachance, Jean-Guy, Marc-André et Roger. Cette année ils ne sont plus que deux mais nous avons encore une ligne de trois frères, celle des frères Veilleux; Hugues, Claude et Serge. Inutile de dire que cette "ligne de frappe" en fera voir de toutes les couleurs aux spectateurs cette saison. Hugues, voyant que ses deux frères Claude et Serge jouaient cette année et qu'ils faisaient belle figure, a décidé de se joindre à eux pour leur faire profiter de son expérience... Avec leur jeu de dimanche, ils ont impressionné mais le feront encore plus au cours de la saison.

X X X

Le capitaine Noël Cloutier a encore joué une partie du tonnerre dimanche. On jurerait qu'il ne vieillit pas d'un an par année à le voir jouer... Encore un qui a de l'expérience et qui donnera un bon coup de main à l'équipe pour conserver TOUS les trophées à Beauceville cette année...

X X X

L'équipe de Beauceville est à la recherche d'un local pour entreposer ses nombreux trophées. Veuillez communiquer avec un des membres de l'équipe pour plus de détails...

X X X

Quelques personnes me reprochent d'être trop partial dans les potins. Il est vrai que je suis en faveur du Beauceville (un petit penchant) mais comment voulez-vous ne pas l'être? Je ne peux pas écrire que Saint-Prosper a gagné le trophée dimanche, c'est Beauceville qui l'a gagné. Je n'écrirai pas non plus que Beauceville finira la saison en dernière position parce que ça n'arrivera pas. Je ne puis non plus affirmer que Saint-Prosper et Lac-Etchemin parleront pour la première position parce que c'est le contraire qui arrivera. Que voulez-vous, quand on demeure à Beauceville, avec une équipe championne, on ne

peut pas toujours les dénigrer... De toute façon, avec l'équipe qu'on a cette année, je pourrai être objectif et parler de Beauceville parce que les trophées qui y sont le sont pour encore plusieurs années...

X X X

Le gardien de buts que nous avions dimanche à Saint-Prosper, le jeune Bégin, une nouvelle figure dans le circuit, a fait très belle figure, tellement que M. Roberge, président de la ligue, lui a trouvé quelque chose: il demeure à Notre-Dame-des-Pins alors il n'était pas sur la liste acceptée et n'avait pas le droit de jouer. D'abord, ce monsieur n'avait pas tout à fait raison et deuxièmement pourquoi Beauceville, qui n'a pas trop de gardien de buts disponible, ne pourrait-il pas prendre Bégin, alors que plusieurs équipes du circuit ont eu le privilège de pouvoir aligner quelqu'un de l'extérieur? Beauceville n'a peur d'aucune équipe mais sans gardien de buts, c'est bon pour une minute à la fin d'une rencontre, pas toutes les parties du calendrier. Peut-être aurait-il préféré remettre son trophée à Saint-Georges... Il est à noter ici que nous ne doutons aucunement de l'impartialité de M. Roberge en tant que président du circuit ni de son honnêteté.

X X X

La saison s'annonce très fatigante pour les joueurs et certains spectateurs. En effet, les soirées pour fêter la victoire promettent d'arriver encore souvent cette année. En parlant de soirée, à quand la remise des blousons aux joueurs... Attend-on l'ouverture de l'aréna de Saint-Georges?

X X X

Des cartes de membres du fan club du club de hockey Beauceville seront probablement en vente en fin de semaine. L'instigateur de ce projet, Gilles Favé Veilleux, de même que son copain Serge Lessard en ont discuté jusqu'aux petites heures lundi matin. Les boîtes de brioches étaient pesantes le matin, un peu plus tard...

X X X

Une équipe de has-been est en voie de formation à Beauceville cette année. Ceux qui seraient intéressés d'en faire partie peuvent communiquer avec Claude Lachance. Les membres

GRANDE PARTIE D'HUÎTRES

Sous les auspices des C. de C. de Beauceville

Samedi soir le 16 novembre

AU DAMIER ROSE DE L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Nombreux prix de présence!



Depuis quelques semaines on travaille à Beauceville-Ouest à l'élargissement de l'avenue Lambert et de la rue du cimetière en raison de la très forte affluence de camions dans ce secteur où il y a deux importantes industries et une autre en construction. Cette photo fait voir la largeur de la rue du cimetière où il y a quelque temps deux autos avaient de la peine à se rencontrer. L'avenue Lambert sera élargie de la même façon incessamment.

de cette équipe devront être âgés de plus de vingt-sept ans et ne faire partie d'aucune ligue organisée...

X X X

L'ouverture officielle de la cédule du circuit Beauce-Dorchester Labatt se fera dimanche alors que quatre équipes seront au programme, soit toutes les équipes du circuit moins Beauceville. Pour sa part Beauceville ouvrira la cédule mardi le 19 contre Sainte-Marie. C'est une partie qui promet d'avoir du piquant et à laquelle les supporters du Beauceville devraient se faire un devoir d'assister...

X X X

La quatrième ligne de l'équipe, formée de nouveaux cette année, a fait du beau travail dimanche. Ces trois nouveaux donneront certainement satisfaction cette année. Il s'agit des jeunes Cloutier, Rodrigue et Veilleux...

Un ancien joueur et instructeur pendant plusieurs années du club de hockey Beauceville, M. Léobrod Morin, est décédé dimanche. Nous prions la famille de Léo d'accepter les plus sincères condoléances des joueurs et de la direction du club.

Saint-Martin

Association des parents catholiques.

Le 23 octobre 1968, à 8 1/2 heures assemblée générale de l'association des parents catholiques. Les membres étaient plus nombreux qu'à la réunion précédente et surtout nous comptons plus de présences chez les messieurs. Félicitations à ces derniers.

M. le Président fit la courte prière et adressa le mot de bienvenue. Ensuite lecture du procès verbal par le secrétaire.

Mme Jos Rodrigue vice-présidente nous résuma son voyage à Montréal où avait lieu l'Institut Cardinal Léger le congrès provincial de l'A.P.C. son exposé fut très intéressant, nous citant les paroles mêmes des personnes qui prirent la parole en ce jour.

Surtout elle ne manqua pas de rappeler aux parents, la grande importance d'une association de parents catholiques dans notre paroisse et la région.

M. Fernand Roy président de la commission scolaire fit une élection pour élire un comité afin d'organiser dans notre paroisse la semaine de l'éducation qui aura lieu en mars. Il fut décidé à l'unanimité que Mme Jos Rodrigue en serait la première responsable secondé dans son travail par

(suite à la page 27)

## PRÉSENTATION DES DUCHESSES À ST-BENOIT SAMEDI SOIR

La direction de l'OTJ de St-Benoit est heureuse d'annoncer que la présentation des cinq candidates au titre de Reine de l'OTJ seront présentées au public samedi soir prochain, le 16 novembre, à l'occasion d'une soirée récréative.

Cette manifestation se déroulera à l'hôtel Binet et on invite toute la population à venir saluer les jolies demoiselles qui se lanceront dans cette

lutte amicale pour la conquête du sceptre royal.

Les duchesses en lice sont Mlles Martine Veilleux, Marie Stella Bourque, Louise Poulin, Gilberte Thibodeau et Nicole Boucher (à Wilfrid). Elles sont toute aussi jolies les unes que les autres et il est certain, que le public les accueillera avec beaucoup de sympathie et de générosité.

Le rendez-vous est donc à l'hôtel Binet de St-Benoit pour

samedi soir, le 16 novembre. Tout le monde sera bienvenu tant les citoyens de St-Benoit que des localités voisines.

## Saint-Louis

Va-et-vient  
Mme Josephat Maheu en

### REPRÉSENTANT DEMANDÉ

Pour travail à temps partiel dans votre région. Quelques heures par semaine. Rien à vendre, rien à offrir. Revenu \$100.00 par semaine. Le candidat devra investir \$1600. Inutile d'appliquer si vous n'avez pas ce capital. Faire inscription:

Nom .....

Adresse .....

No de téléphone .....

Veillez adresser à C.P. 158, Ville St-Georges, Bce, P.Q.

promenade chez ses parents au Vermont.

—M. Colin Bilodeau de passage à Québec par affaires.

—Roger Veilleux en visite chez Luc Veilleux de Montmagny et à St-David chez M. et Mme Raymond Bougie.

—M. et Mme Guy Pomerleau, de Beauharnois et Sognia en visite chez M. et Mme Adrien Bernard et M. et Mme Ovila Roy de St-Louis.



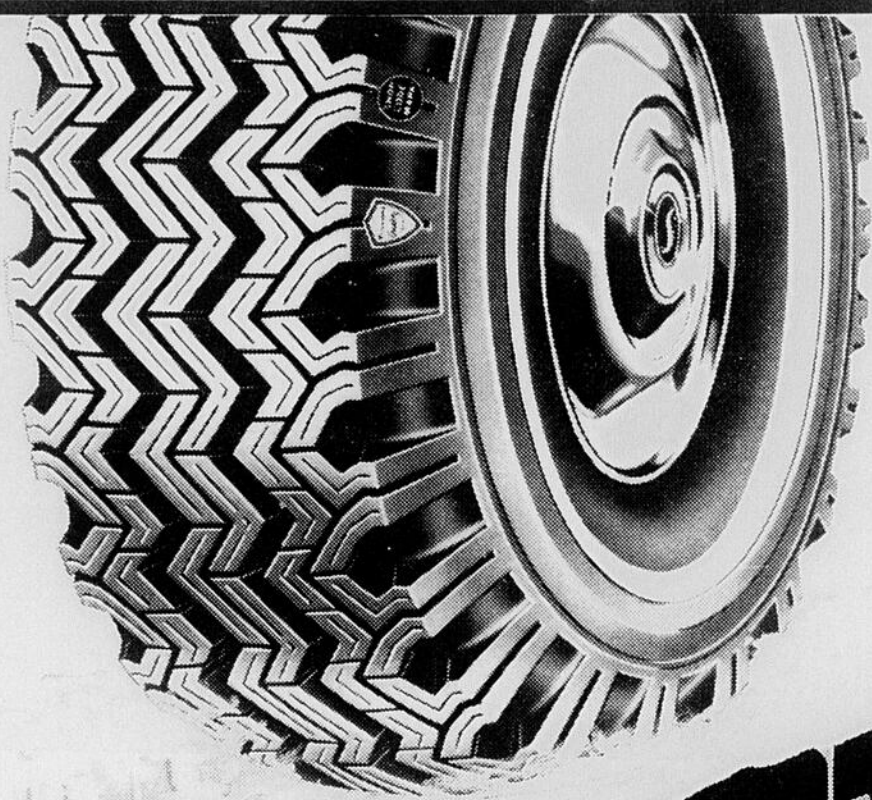
M. Mme Roger Fillion (Armande Lachance) dont le mariage fut célébré en l'église de St-Gédéon, le 24 août, à 10.30 heures. Après le mariage la réception eut lieu à l'Hotel Central de St-Gédéon. Les mariés partirent ensuite pour les Laurentides. La mariée portait alors un ensemble vert pale et des accessoires beige. M. Mme Fillion demeurent maintenant à Bristol. Nos vœux de bonheur.



Le 18 août, était célébré en l'église de Notre Dame de la Guadeloupe le mariage de Mlle Carole Poulin, fille de M. Mme Caius Poulin de La Guadeloupe à M. Rock St-Laurent. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Martineau de Robersonville.



A Québec, le 12 octobre était célébré en l'église St-Jean-Baptiste le mariage de Louise Gilbert, fille de Mme Ernest Gilbert de St-Georges, à Michel Giroux fils de M. Mme Roméo Giroux de Québec.



# TRACTION TOTALE POUR UNE FRACTION DU PRIX D'UN PNEU NEUF

... LA MOITIÉ DU PRIX DES PNEUS NEUFS! Bénéficiez — pour un prix exceptionnellement bas — de la fameuse traction infaillible des pneus Firestone. Les pneus d'hiver rechapés "Town & Country" de Firestone sont fabriqués selon des normes sévères. Ne sont utilisées que des enveloppes soigneusement vérifiées et absolument sûres. La semelle aux sculptures larges et profondes est faite

de caoutchouc Sup-R-Tuf neuf et résistant. De plus, vous bénéficiez de la garantie Firestone sans limite de temps ni de distance. Nous sommes convaincus qu'à un prix aussi bas, les rechapés "Town & Country" sont une aubaine imbattable. Venez nous voir sans délai. Nous installerons vos "Town & Country" devant vous, en quelques instants.

**RECHAPÉS**  
"TOWN & COUNTRY"  
**Firestone**

**2** \$ **27<sup>77</sup>**  
POUR

7.75 x 14  
Sans chambre.  
Flancs noirs.  
Avec pneu repris.

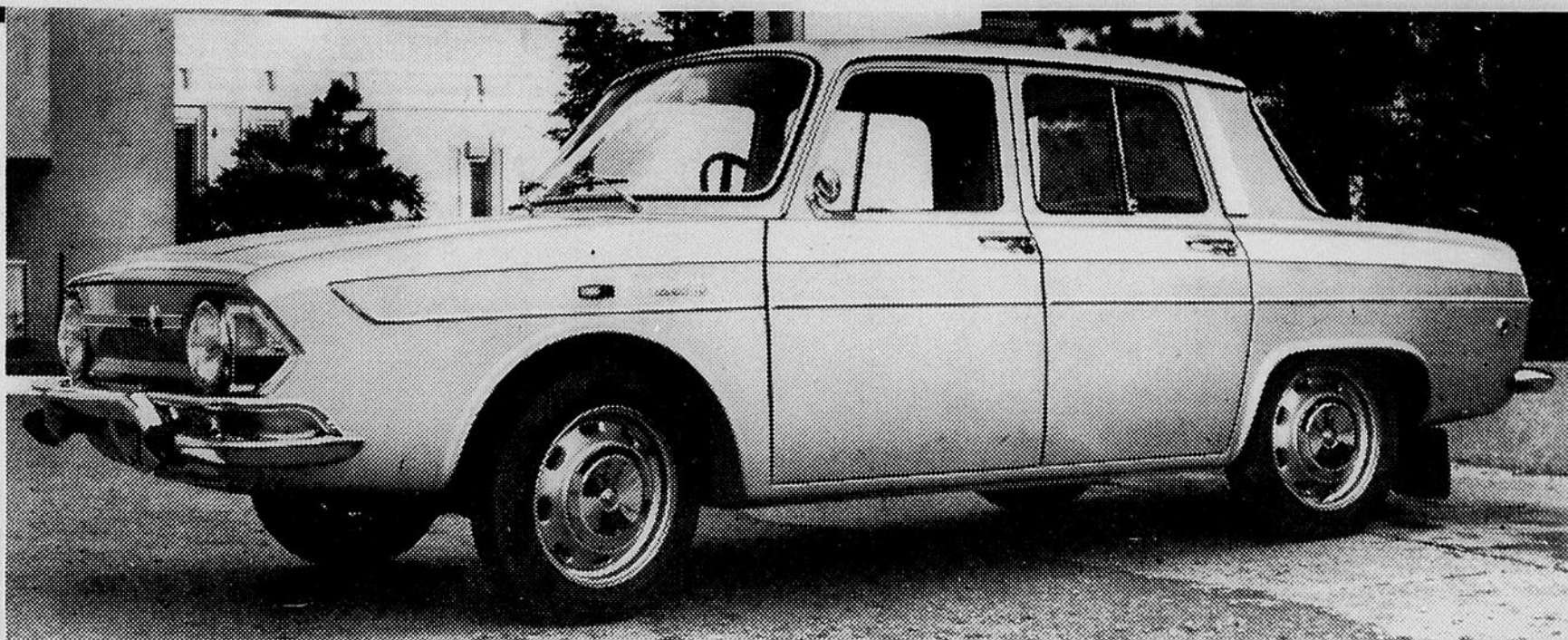
FAITES POSER DES CRAMPONS POUR OBTENIR  
UNE TRACTION MEILLEURE SUR LA GLACE.

Des dizaines de ces crampons en acier au carbure de tungstène hérissent la semelle et mordent la glace ou la neige durcie. Meilleure traction... meilleure sécurité!



## MARCEL BRULOTTE

41, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES, Bce, Tel. 228-3891



**Question robustesse on ne fait pas mieux, mais c'est à son confort qu'on reconnaît la Renault 10.**

Fabrication québécoise. 6 bains anti-rouille et 5 couches de peinture canadienne. Moteur à 5 paliers. 40 bons miles au gallon. Réseau de concessionnaires de l'Atlantique au Pacifique.

Et ce confort que n'ont pas les autres petites voitures. Car seule la Renault vous offre 4

portes, des sièges baquets, 7.5 pieds cubes de caoutchouc mousse, 30 lbs d'insonorisant, une suspension indépendante sur les 4 roues, une visibilité et une maniabilité incomparables.



**GARAGE LÉO VEILLEUX**

655, Boulevard Lacroix, St-Georges-Est, Tél. 228-2391

(suite de la page 25)

Mme Wilfrid Beaudoin, M. Jos Rodrigue et Mme Henri-Paul Lessard en serait la secrétaire.

Il y eut travail en comité

pour décider du choix des problèmes à étudier concernant la grande mission. Le choix se fixa sur les problèmes familiaux et sociaux. Sur ce la réunion prit fin.

Mme P.A. Paquet, sec.

**Saint-Côme**

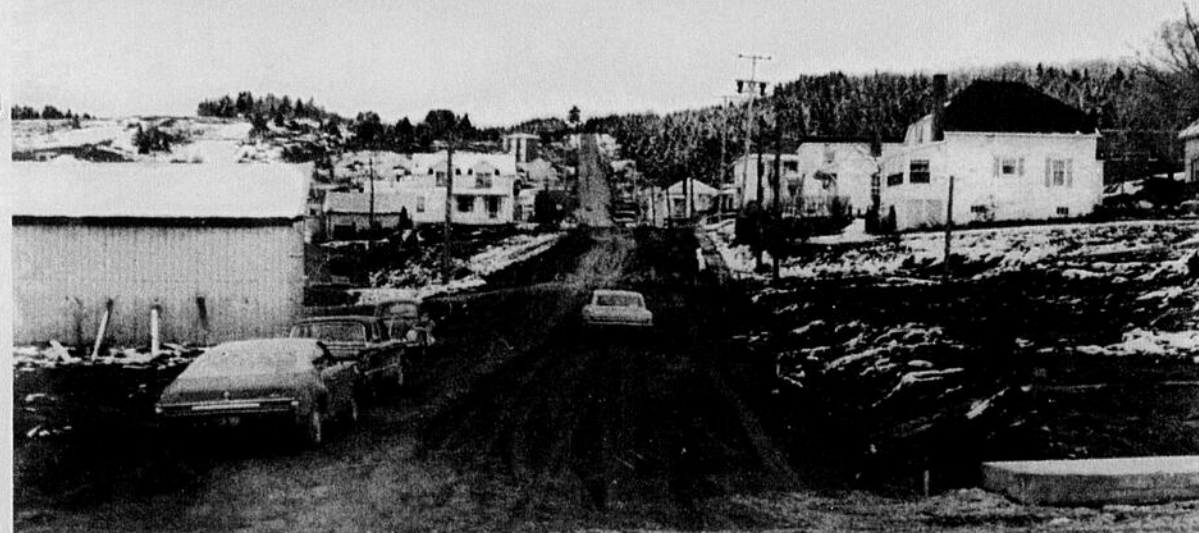
M. et Mme Pierre Roy de Chicoutimi sont venus visiter leur mère Mme Philibert Poulin ainsi

que plusieurs parents et amis et se sont rendus à l'hôpital Laval de Québec voir M. Florian Morin.

Mlle Gaétane Fortin, étudiante infirmière à l'hôpital l'Enfant-Jésus de Québec et son amie Suzanne Paré en visite dans sa famille en fin de semaine.

Mlle Thérèse Paré de St-Ludger en promenade en fin de semaine chez son amie Nicole Jacques de St-Côme.

Prompt rétablissement à Mme Conrad Caron qui est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à Notre-Dame de Beauce.



Plus qu'une partie du pavage temporaire à faire et quelques poteaux à enlever et le prolongement du boulevard Renault à Beauceville-Est, partie sud, sera terminé. Les travaux se sont effectués dans les délais prévus et ont été acceptés à la dernière assemblée du conseil de cette municipalité.

Photo du bas: Il y a déjà quelque temps que la 10e rue, menant à Sainte-Germaine, est commencée mais, cette année, des progrès marqués ont été faits et la rue débouche maintenant sur le boulevard Renault; elle a une largeur conforme aux normes du ministère de la Voirie.



ARTIC 70 Balancé, deux hauteurs réglables pour l'enlèvement de la neige, actionné par un moteur 7 h.p., voilà la différence du modèle Artic 70 de Bolens. Vous ne souffrirez plus de "la tombée de la neige" avec un Artic 70 à la main.

**BÉLANGER ÉQUIPEMENT ENR.**

Station de Service Fina-Ski-doo Bombarlier  
4920, BOUL. LACROIX VILLE ST-GEORGES  
TEL.: 228-3532



**DEUX FOIS 4 GENERATIONS:** A gauche: Mme Alexandre Roy, 69 ans, de St-Honoré, son fils Victor, 52 ans, de St-Benoit, Mme Jean-Marc Deschamps (Fleurette Roy), 28 ans, de Weedon, et la petite Manon Deschamps. A droite:



Mme Paul Lessard, 78 ans, de St-Honoré, Mme Victor Roy (Olivine Lessard), 50 ans, de St-Benoit, Mme Jean-Marc Deschamps et Manon Deschamps.

## Sainte-Rose

### CHEZ LES FERMIERES

Vendredi le 8 novembre, environ une centaine de personnes comprenant fermières avec leur mari ou ami, directeurs de la Caisse Populaire, de l'U.C.C. et de la Com. Scolaire avec leur épouse se réunissaient à l'Ecole Centrale pour entendre M. Jean-Marc Côté, conseiller en économie familiale à l'emploi des Caisses populaires Desjardins. Sa conférence avait pour titre: "Le budget familial". Il eut forum très spontané sur ce texte. Tous s'intéressèrent aux questions posées et répondues avec intérêt. M. Côté termina en invitant ceux qui désiraient être conseillé dans la préparation de leur budget de lui faire savoir, il se ferait un grand plaisir de se rendre travailler avec eux. Pendant la soirée, on dégusta la tarte de la Sainte Catherine offerte par les Fermières. On termina par un goûter servi aussi par les Fermières.

### PROCHAINE ASSEMBLEE

On annonce pour le 3 décembre la prochaine assemblée des fermières. Toutes les membres sont invitées accompagnées de leur mari ou ami. Une demoiselle, spécialiste de l'Hydro-Québec viendra nous intéresser sur la manière de préparer une table à l'occasion des fêtes. Il y aura projections lumineuses en couleurs et aussi un prix de présence. Puis on procédera à l'échange des cadeaux qui se faisait antérieurement à l'occasion de Noël un goûter clôturera la soirée. On invite celles qui le désirent de payer leur contribution pour 1969. Toutes les anciennes et nouvelles sont les bienvenues.

### A L'ECOLE CENTRALE

Mardi à l'école Centrale, plusieurs parents répondaient à l'appel lancé par le personnel enseignant pour la rencontre parents-maitres à l'occasion de la remise des bulletins. Plusieurs papas et mamans ont répondu à l'appel et on est à même de juger que la plupart des parents s'intéressent à l'instruction et l'éducation de leurs enfants au plus haut point. C'est d'ailleurs cette collaboration des parents des professeurs qui est le premier facteur pour encourager les élèves à donner leur plein rendement.

### COURS DE PERFECTIONNEMENT

St Lilianne Roy, directrice, Mlle Nicole Vear et Mme Arthur Lessard, professeurs se sont rendus à St-Prospère pour un cours d'anglais donné aux professeurs du secteur B.

Les professeurs de Ste-Rose accompagnés de leur directrice se sont rendus à St-Louis pour assister à une soirée sous l'invitation de M. Morin, directeur. L'information sur le stage au SEMEA fut très bien rendues. Il y eut échange d'idées, partie récréative et goûter servi par les professeurs de St-Louis. Plusieurs professeurs des paroisses environnantes y assistaient. Toutes ont apprécié cette soirée qui crée une belle fraternité entre les enseignants de notre secteur.

Plusieurs dames et demoiselles et quelques messieurs suivent les cours de catéchèse donnés à l'Ecole Centrale tous les jeudis soirs. Leur professeur est M. Dominique

Faucher de St-Zacharie. M. le curé y assiste régulièrement. Tous sont très intéressés.

### BIENVENUE

Nous saluons l'arrivée de M. Marcel Nolin qui vient se réinstaller comme barbier dans notre paroisse. Son salon est réouvert et on peut dire que c'est une belle commodité pour les citoyens de Ste-Rose.

### DETENTEUR DE TROPHEE

Félicitations à M. Marcel Veilleux qui a été déclaré nouveau détenteur du trophée Cyr à l'assemblée générale du club Holstein de Beauce qui s'est te-

nue le 15 octobre 1968 à St-Georges de Beauce à laquelle assistaient M. et Mme Marcel Veilleux. Ce qui lui valut cette honneur, c'est le succès qu'il remporta avec l'une de ses taures dites: Des Bois Francs Loida no 1, 868, 777 qui donna 14,627 lbs de lait, 576 lbs de gras en 305 jours de lactation et un BCA, 148-159

## Saint-Louis

—M. Camille Bédard, sa fille Mlle Renée Bédard ainsi que

# OFFRE D'EMPLOI

## CONSTABLE

La municipalité de BEAUCEVILLE-EST requiert les services d'un constable à plein temps qui agira comme adjoint du chef actuel.

Le candidat ne devra pas avoir de dossier judiciaire.

Les postulants devront faire parvenir leur curriculum vitae à

M. Hilaire Turmel, sec.-trés.,  
Beauceville-Est,  
Cté Beauce.

son ami Noël Bilodeau vont passer la fin de semaine à Beauharnois.

Québec, en visite pour la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Omer Bilodeau de St-Louis.

—Mlle Andrée Bilodeau, de



# SPÉCIAUX



SANS PRÉCÉDENT

**NOVEMBRE** est le mois de la T.V. **COULEURS**

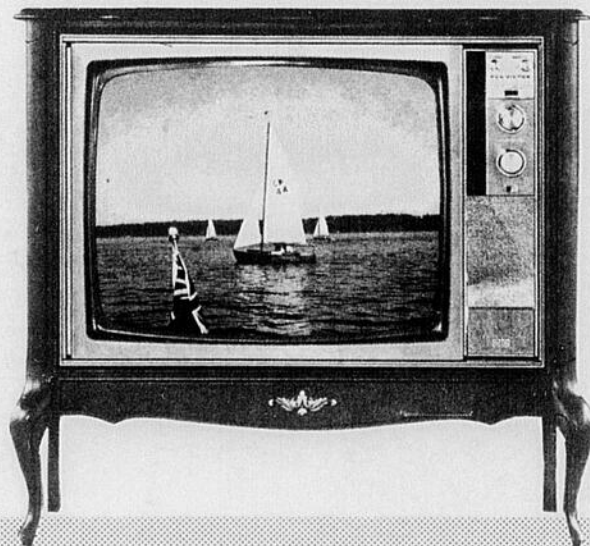
**RCA VICTOR AU SALON DU MEUBLE**

Achetez votre T.V. couleurs

**RCA**

aujourd'hui au

**SALON DU MEUBLE**



Commencez à payer

en

**1969**

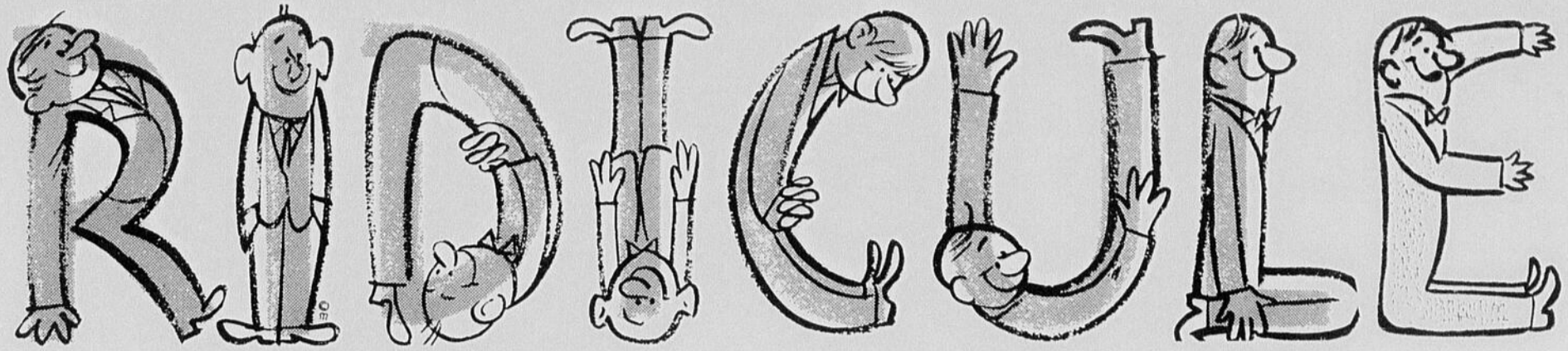
**SEULEMENT**

Les meilleurs achats se font toujours

**AU**

**SALON DU MEUBLE ST-GEORGES**

275, 1ère avenue, St-Georges Tél. 228-5577



**NON... CE N'EST PAS RIDICULE... C'EST SÉRIEUX, VOUS AVEZ BIEN VU... NOUS DONNERONS UNE AUTOMOBILE "RAMBLER" LE 27 DÉCEMBRE PROCHAIN... MÊME SI ÇA VOUS PARAÎT INCROYABLE...**



**Faites vos achats chez un des cinq marchands qui participent à ce sensationnel concours et on vous remettra, sur tous vos achats, des billets donnant droit au tirage de cette automobile.**

**Comme conditions, pouviez-vous espérer avoir quelque chose de plus facile que cela ?**

**CONCOURS DES "CINQ"**

<p><b>P. M. BÉGIN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● SALON DE CHAUSSURES</li> <li>● SOUS-SOL D'ÉCONOMIE</li> </ul>	<p><b>PAQUET SPORTIF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● SPORT ET DIVISION MARINE</li> </ul>	<p><b>Gagné</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meubles</li> <li>● Appareils Electriques</li> <li>● Cadeaux</li> <li>● Disques</li> <li>● Instruments musique</li> </ul>	<p><i>Bijouterie</i> <b>Enhrem Poulin</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ALLIANCES</li> <li>● BIJOUX</li> <li>● MONTRES</li> <li>● CADEAUX</li> </ul>	<p><b>ALU RONDIN</b> ENR.</p> <p><i>Confiserie pour Dames</i> <b>la-boutique</b> Corseterie</p>
--	---	---	---	---

toute facture ou fac-similé acceptable donne droit de participation

**ATTRIBUTION 27 DÉCEMBRE 1968**

**GAGNEZ GRATUITEMENT**  
UNE  
**REBEL SST**  
SUPER SPORT  
D'AMERICAN MOTORS

**EN PARTICIPANT AU CONCOURS DES "CINQ"**

pour obtenir la Rebel, le gagnant devra répondre à une question facile

vendu par GARAGE NOEL LESSARD, vendeur autorisé RAMBLER et JEEP

**Samedi, le 9 novembre dernier,  
le NOUVEAU CINEMA ST-GEORGES  
ouvrait ses portes au public avec son premier  
programme: "L'Etrangère" et  
"Le Gladiateur de Rome"  
à l'affiche jusqu'à vendredi le 15 novembre.**

Meilleurs vœux de succès!



565, 4e Avenue VILLE ST-GEORGES Tél. 228-4206



Les travaux de couverture  
de cet édifice  
ont été exécutés par



## Boutin Couvreur Inc.

Couverture en asphalte, tôle, gravier, bardeau  
pour résidences et édifices commerciaux

2875, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest, Bce — Tél. 228-3958

Les travaux d'installation électriques  
ont été exécutés par

## Jolicoeur Electrique

Liée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Accessoires électriques - Chauffe-eau  
Meubles - Radios - Stéréos - Téléviseurs - Lustres



Corporation des maîtres  
électriciens du Québec

243, 2e Ave St-Georges-Est 2185, 1ère Ave St-Georges-O.  
Téls. 228-3820 — 3842 Tél. 228-2185

Les matériaux de construction ont été fournis par



**Ferronnerie  
PHILIPPE  
LACROIX Inc.**

PHILIPPE LACROIX OU IL Y A DU CHOIX

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
OUTILLAGE — FERRONNERIE

2400, 1ère Ave, St-Georges-Ouest, Téls. 228-3033 - 228-3322

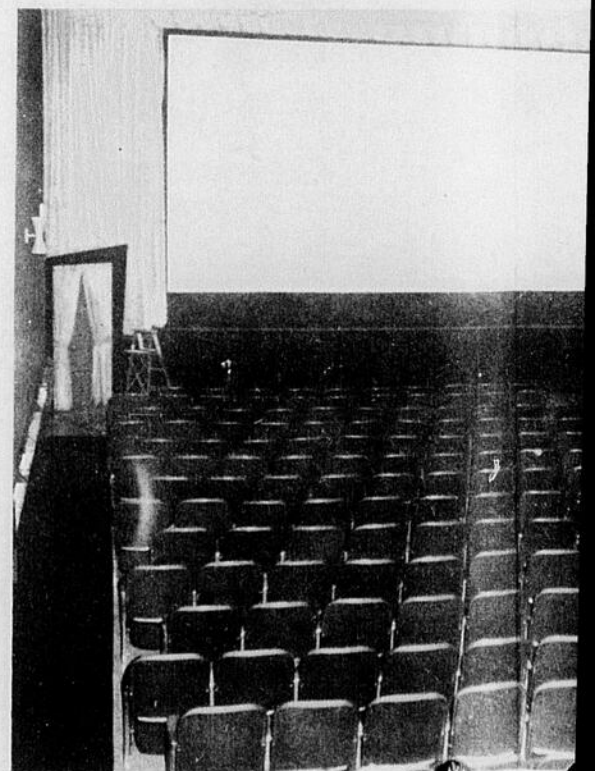


# Voici le nou CINÉMA ST-G

PROPRIÉTÉ DES TAXIS: ALEXANDRE ET

situé sur la 2ème Avenue à St-Georges-E

•  
**C'est nouveau**  
•  
**C'est moderne**  
•  
**C'est confortable**  
•



La structure et les poutrelles d'acier  
ont été fournies par



**Canam STEEL WORKS, INC.**

Roger Dutil, président  
Marcel Dutil, gérant

Bureau St-Georges 228-4884  
Usine St-Gédéon 382-5531

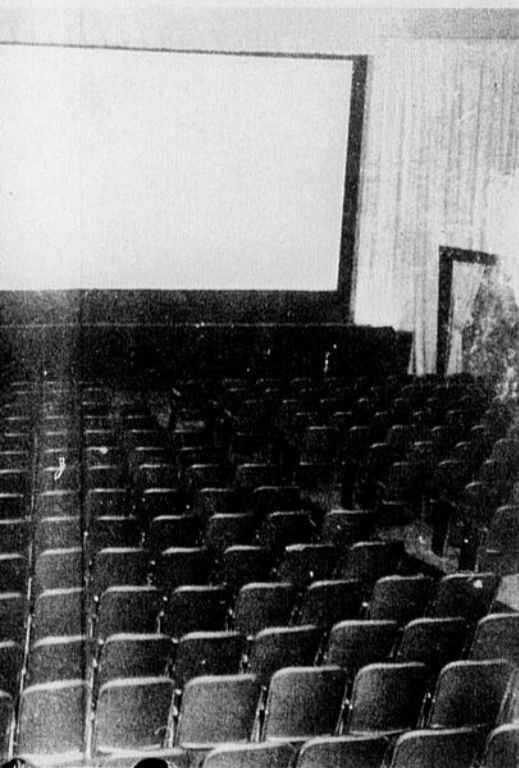


**nouveau**

# ST-GEORGES

ALEXANDRE ET ROSAIRE THIBODEAU

St-Georges-Est, (autrefois l'hôtel Hermandi)



•  
**Sièges disposés  
pour avoir  
une vision  
parfaite**  
•

Bur.: 228-2430

Rés.: 228-2365

## St-Georges Métal Inc.

Glaude Gendron, prés.

METAL ARCHITECTURAL

Divers travaux en métal sur spécifications

279, Route Kennedy,

Ville St-Georges, Beauce

### Consultez L'Éclaireur-Progrès chaque semaine pour la programmation des représentations

*La plomberie, le chauffage et la ventilation  
exécutés par*

## G. H. BROUSSEAU

LICENCE EN  
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — VENTILATION

29, 18e Rue, VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 228-3212

*Les joints de gyproc, la peinture, la tapisserie ainsi que  
le recouvrement du plancher ont été exécutés par*

## RÉGINALD POULIN

PEINTURE "PITTSBURGH"

Vente et posage de prélat. tuiles, tapis, etc.

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Route Kennedy-Nord, ST-GEORGES — Tél. 228-4302

*Les travaux de maçonnerie exécutés par*

## Rosaire Paquet Inc.

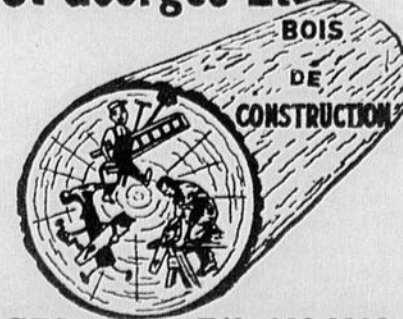


720, 18ème Rue — ST-GEORGES-OUEST — Tél. 228-3843

*Le bois de construction a été fourni par*

## Bois de Construction St-Georges Ltée

TOUT LE BOIS QU'IL VOUS  
FAUT POUR CONSTRUIRE



35, 57ème Rue, — ST-GEORGES — Tél. 228-6628

# Ouverture du hockey le 17 novembre

## Le P. H. Bernard est vainqueur

Un intéressant mini-tournoi a été présenté dimanche le 10 novembre à l'aréna de St-Prosper entre les cinq équipes formant les cadres de la ligue de hockey Beauce-Dorchester Labatt et le Paul-Henri Bernard de Beauceville s'est mérité le trophée Marc Roberge, président du circuit.

Toutes les équipes ont donné un excellent rendement et il était facile de constater que la semaine additionnelle d'entraînement avait permis aux joueurs d'acquiescer beaucoup plus de mobilité.

La foule d'environ huit cent personnes qui a assisté à la présentation de chacune des équipes a été à même de constater que le hockey qui sera offert chez nous au cours de la prochaine saison sera des plus intéressants et que l'émulation ne manquera certes pas.

Comme ce programme avait pour but de permettre aux équipes de faire un choix parmi tous ceux qui se sont présentés au camp

d'entraînement, l'on a vu une vingtaine d'athlètes évoluer pour chacune d'elles. Parmi tous ces joueurs il y avait de nouvelles figures et quelques vétérans qui étaient de retour et qui seront d'un précieux concours pour ceux qui les aligneront.

Hugues Veilleux était de retour dans l'alignement du P. H. Bernard et sa présence se fera sentir et les gardiens de but devront être vigilants pour arrêter ses foudroyants lancers. Rodrigue Dawson était devant la cage du Ste-Marie et avec quelques autres séances d'entraînement, il devrait remplacer adéquatement Rosaire Sylvain. Quant à son âge, il m'a affirmé avoir 36 ans et non pas 40 comme on voulait le faire croire dimanche.

Pour se mériter cet honneur le P. H. Bernard a dû disposer du Manoir Chaudière et du Ste-Marie dans cette compétition qui envoyait chaque équipe contre deux adversaires différents dans une période de quinze minutes

chronométrées. Le diminutif mais rapide Roger Lachance a été l'étoile incontestée de la victoire de son équipe et de cette présentation en comptant 4 des 5 buts du Beauceville.

A certains moments de ces rencontres, on se serait cru en pleine série de fin de saison tellement les joueurs faisaient preuve de rapidité et de détermination, ce qui est d'un excellent augure pour la saison qui s'ouvrira dimanche le 17 novembre à 2.30 heures à St-Georges et St-Prosper.

Voici le résultat des rencontres  
 Manoir Chaudière 3  
 Roy & Frères 0  
 Roy & Frères 3  
 Lac Etchemin 2  
 P. H. Bernard 2  
 Manoir Chaudière 1  
 Lac Etchemin 0  
 Ste-Marie 1  
 Ste-Marie 2  
 P. H. Bernard 3

A St-Georges et St-Prosper à 2.30 hres commenceront les activités de la ligue Beauce-Dorchester Labatt pour 1968-69. Lac Etchemin et Ste-Marie seront les visiteurs.

La fanfare de St-Georges donnera un concert avant le début de la rencontre et la mise au jeu officielle.

Pour la première fois dans l'histoire du hockey régional un début aussi hatif aura lieu chez-nous et marquera une nouvelle ère.

Avec les deux stades couverts munis de glace artificielle il est possible d'offrir aux amateurs ce plaisir de la saison froide dans une atmosphère toute-à-fait différente du passé, qui se reflètera plus particulièrement sur les joueurs qui pourront évoluer avec beaucoup plus d'aisance et donner un rendement supérieur.

Quant aux spectateurs, finit la hantise du froid vif, du vent de la neige ou de la pluie, puisque tout se déroulera à l'intérieur.

Pour les amateurs de St-Georges en particulier se sera la réalisation d'un rêve longtemps caressé et il est assuré que dès dimanche le 17 novembre, nombreux seront ceux qui reviendront au hockey après avoir quitté le bord de la rampe depuis plusieurs années, ne pouvant plus combattre la froide température de notre région.

Le stade local ne sera pas luxueux mais il offrira tout le confort désiré à l'amateur qui s'y rendra et son chauffage très adéquat comblera l'assistance.

Une horloge digne des plus

jouer contre des équipes de leur propre catégorie.

Les organismes qui, dans la zone de la Chaudière, songent à organiser des tournois de hockey mineur, de même que les équipes intéressées à participer à ces activités auront avantage à communiquer avec M. Jean-Sébastien Doyon président de l'A.H.M.Q. pour la zone de la Chaudière, afin d'obtenir tous les renseignements relatifs au sanctionnement des tournois par l'A.H.M.Q. et la manière d'affilier les équipes à cet organisme., cela dans les plus brefs délais possible...

magnifiques centres sportifs de l'Amérique du Nord surplombera la patinoire et marquera de façon tangible le dispendieux don qu'aura fait M. Maurice Jacob au stade local.

Un autre don qui réjouira population et joueurs est la la superbe machine à refaire la glace qu'a offert M. Gaétan Dallaire, un vétéran des sports de chez-nous.

Tout n'est pas complété à l'aréna mais toutes disponibilités ont été prises pour accueillir la foule nombreuse qui se pressera dans son enceinte. Graduellement les travaux se continueront et d'ici un mois le tout sera complété pour le plus grand bien être de la population régionale.

Egalement à St-Prosper il y aura ouverture officielle dimanche le 17 à 2.30 hres.

Le stade de nos voisins était disponible pour la dernière saison mais cette année on l'a doté d'une glace artificielle, ce qui a permis à toutes les équipes de la ligue de parfaire leur entraînement au cours des trois semaines précédant le début de la saison 1968-69. L'ensemble de ce stade est très adéquat pour la pour la pratique du hockey et les accommodations qui sont en place répondent entièrement au besoin des équipes et des spectateurs.

La population de St-Prosper peut-être fière de ses réalisations et il est certain que les endroits qui n'ont pas encore de stade couvert, seraient très heureux si demain ils voyaient une bâtisse semblable érigée sur leur propre territoire.

Le rendez-vous des amateurs de hockey des régions Beauce et Dorchester sera St-Georges et St-Prosper pour dimanche le 17 novembre à 2.30 heures, pour l'ouverture officielle de la saison 1968-69 de la ligue de Beauce-Dorchester Labatt.

Cédule de la semaine:  
 17 nov. dim: Lac Etchemin vs Manoir Chaudière; Ste-Marie vs St-Prosper.  
 19 nov. mar: Ste-Marie vs Beauceville (St-G)

## VU DES GRADINS

1. Au cours des prochaines semaines, l'équipe "Hautcoin-Bochamps" tentera de vous faire part d'anecdotes, de remarques, de remarques, de taquineries sur les membres de l'équipe P. H. Bernard de Beauceville, et bien sûr sur toutes les équipes de la ligue de Beauce, qui commenceront bientôt une saison qui promet énormément de sensations. Le tournoi "mise en forme" de dimanche, à Saint-Prosper nous a permis un avant-goût de la capacité des équipes de la ligue. Lac-Etchemin semble avoir l'équipe la plus améliorée et elle fera le "poids" sûrement. Le Ste-Marie avec ses quelques additions représentera une équipe améliorée et offrira encore du jeu robuste. St-Georges avec l'addition de Yves Veilleux et Jean Michaud offre une nette amélioration, aussi avec le retour de Roger Fortin et Clau de Rodrigue, St-Georges sera très bien représenté cette année. Le St-Prosper offre toujours une équipe rapide, tenace, et sans rudesse. Le P. H. Bernard par l'exhibition fournie, nous offrira encore l'équipe le mieux balancée, défensive très étanche et offensive très rapide faite d'un mélange de vétérans de fort calibre, et de jeunes très prometteurs et l'esprit d'équipe est toujours là.

2. Le hockey à Beauceville a donné la ligue des trois frères Poulin (Marcel, Gérard, Charles-Albert) il n'y a pastellement longtemps celle des Lachance (Jean-Guy, Marc-André et Roger) ces deux derniers encore actifs et comment? et maintenant c'est celle des trois frères Veilleux Hugues, Claude et Serge. Nous en aurons pour notre argent avec ces trois là, soyez en sûr.

4. Le Ste-Marie a cette année un nouvel instructeur. Connaissant son désir de vaincre d'antan, Marcel Poulin fera sentir sa présence cet hiver et cela laisse présager un jeu fort robuste par cette équipe.

5. Lac-Etchemin avec son numéro 16 présente sûrement le joueur le plus grand de la ligue et avec le vétéran Rock Giguère le joueur le plus âgé et c'est du solide ce Giguère.

6. Bonne chance à Yves Veilleux dans son nouvel uniforme, il sera très populaire à St-Georges et le restera à Beauceville.

7. Jean Michaud s'aligne cette année pour le St-Georges et José pour le Beauceville. Deux frères qui deviendront vite populaires en Beauce. Bienvenue à vous deux.

8. L'instructeur Paulo nous a donné un échantillon de son intuition en fin de période contre Ste-Marie. Y'a du "Toe" la dedans.

9. Un nouvel orchestre a pris naissance dimanche et se chargera dorénavant de la musique ou du bruit après les parties. A l'accordéon Favo, à la guitare à trois cordes, Serge Lessard, aux cuillers, Hugues Veilleux.

10. Amateurs de sports de Beauceville, il vous faudra aller voir vos matchs de hockey à l'extérieur cet hiver mais vous aurez la consolation d'être à l'abri, et dites vous que c'est seulement pour une saison, car la saison prochaine nous aurons notre aréna et nous y logerons nos champions.

11. Toute la gente sportive de Beauceville a été attristée par le décès si subit du sportif Léobrod Morin. Qui ne se souvient pas de Léo. Un camarade charmant qui a brillé au hockey, balle-molle etc... A madame Morin, l'équipe offre ses condoléances les plus senties.

Hautcoin-Bochamps

## L'A.H.M.Q. et les tournois de hockey mineur

L'Association de Hockey Mineur du Québec Inc. sanctionnera la plus part des tournois de moindre importance ou de caractère régional demandent aussi la sanction de l'A.H.M.Q.

Cela sera un avantage pour tout le monde car, d'un côté, les organisateurs de tournois devront offrir un maximum de préparation concernant la protection des joueurs, la cédule et le déroulement du tournoi. L'âge des joueurs, les arbitres, etc. D'un autre côté, cela garantira le sérieux et l'honnêteté des équipes, qui tout en suivant elles-mêmes les règlements de l'A.H.M.Q., seront du moins certaine de

Nelson  
 ...lui, y connaît ça!

la bière de  
**Nelson Jalbert,**

**Labatt** y a rien qui la batte!

Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

# Sports et sportifs

Hier,  
aujourd'hui,  
demain



par  
*Jacques Nadeau*



## LOIS PUNITIVES OU PREVENTIVES

L'on se demande souvent pourquoi les lois sont-elles si sévères en plusieurs occasions. En particulier les lois de la chasse sont d'une rigidité spéciales. Mais arrêtons nous quelques instants afin de voir si ces lois de la chasse sont justifiées ou justifiables.

Je prenais lundi soir une émission à la radio où l'on faisait état que le chevreuil était de moins en moins nombreux depuis quelques années. Vers les années 1936, près de 14,000 étaient tués et enregistrés chaque année. Depuis quelques années, on ne dépasse pas beaucoup le nombre

des 5,000. Pourquoi? Le chevreuil a toutes les facilités de se repeupler et le nombre ne serait pas sensé diminuer de la sorte. Les chasseurs ont largement contribué. Les règlements de la chasse, la période imposée, le nombre de permis, toutes ces lois ont été étudiées avec des biologistes afin de permettre au chasseur de jouir pleinement de ce sport sans mettre en danger de perdition l'espèce du chevreuil.

Ce n'est que lorsque le chasseur outrepassa ces lois qu'il vient tout débalancer le bien fondé de ces lois. Si durant le temps de la saison permise on prévoit que 6,000 chevreuils seront tués et enregistrés, et que les braconniers en tuent deux mille de

plus sans les enregistres, alors, tous les calculs sont faussés et le travail des scientifiques est difficilement exact.

Les lois sont en effet sévères, mais elles ne sont sévères que pour celui qui ne veut pas s'y conformer. Celui qui s'y conforme par contre les trouve justes et raisonnables car ces lois sont établies afin que le chasseur puisse autant que possible être assuré d'une prise par année.

Le braconnier travaille contre lui-même, car dans la convoitise de tuer le plus grand nombre de chevreuils, il diminue ainsi l'espèce tant recherchée. C'est le travail du braconnier lui-même qui fait naître ces lois qu'il trouve si sévères. Enfin, le braconnier ne semble pas s'apercevoir qu'il travaille à raccourcir la saison de chasse il travaille à éteindre ou chasser d'une région le chevreuil qui s'y plaît.

Il serait important que chaque chasseur s'interroge un peu sur les chiffres que j'ai cités plus haut. Il pourrait seulement calculer dans combien de temps la chasse au chevreuil sera complètement prohibée. Au rythme où vont les choses, cette période sera plus rapprochée qu'on le croit. Parfois, dix années ou quinze années peuvent paraître bien courte, mais lorsqu'elles sont passées nous regrettons nos

(suite à la page 34)

## COUP D'OEIL sur les sports

avec  
**ÉLOI POULIN**

### UNE SAISON DU TONNERRE POUR 1968-69

Les amateurs de hockey des régions Beauce et Dorchester connaîtront une saison exceptionnelle quand ils se rendront voir évoluer les cinq équipes qui forment les cadres de la ligue Beauce-Dorchester Labatt.

Comme tout le monde le sait, toutes les rencontres de ce circuit seront jouées à l'intérieur dans les stades couverts de St-Prospier et St-Georges. Le premier endroit aura les parties du B. Dupont Inc. de Lac-Etchemin plus celles où le Ste-Marie recevra Le Manoir Chaudière. Le deuxième aura celles du P. H. Bernard de Beauceville et du Ste-Marie. Le Stade de St-Georges sera le théâtre de trente-trois rencontres et celui de St-Prospier de vingt-sept au cours de la cédule régulière.

Avec les avantages qu'ont ces deux stades de posséder de la glace artificielle, toutes les éliminatoires seront également jouées dans ces deux endroits, ce qui complétera fort bien une saison qui aura été rallongée par les 2 bouts. Les amateurs seront servis à souhait dès le début de la cédule régulière puisque toutes les équipes seront en grande forme après un entraînement qui aura été de trois semaines et qu'elles auront joué quelques exhibitions

pour faire cet entraînement.

Ce sera une ère nouvelle pour le hockey chez nous tant par le début hâtif de la saison que par le fait de ne plus avoir à subir les divers intempéries de la nature et d'assister aux rencontres dans une atmosphère des plus agréables où le confort sera autant pour les spectateurs que pour les joueurs qui seront à même de donner un rendement supérieur à celui qu'ils donnaient dans le passé. Après avoir assisté aux deux tournois inter-clubs, les amateurs de hockey des deux régions ont été à même de faire une appréciation assez juste de la valeur de chacune des équipes et après celui de dimanche le 10 novembre, il a semblé que Beauceville, Ste-Marie et Manoir Chaudière seront d'un calibre un peu supérieur à St-Prospier et Lac-Etchemin. Mais ces deux dernières équipes si elles peuvent aligner tous les joueurs qu'elles avaient la saison dernière en plus des quelques nouvelles acquisitions, elles seront de taille à livrer la lutte à leurs trois autres adversaires.

Chaque équipe aura un calendrier régulier de 24 rencontres qui seront disputées les dimanches à (suite à la page 34)

WORLD FINEST  
**VICUNA** WORSTED  
  
THE CENTURY  
by LAURENTIDE

Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée.

VALEUR:  
\$135.00 GARNETT  
par Laurentide  
aussi VICUNA  
habits James Bond \$150.00  
CE QU'IL Y A DE MIEUX  
SUR LES LIEUX

une tradition de bon goût  
  
**LAURENTIDE**  
CLOTHES

Chemises **ARROW** suivez la flèche

HABITS & SPORT JACKETS SUR MESURE

Visitez notre 3e étage pour les enfants 4 à 18 ans garçons et fillettes

Pour hommes HABITS grandeur 35 à 50

M A I N T E N A N T 3 E T A G E S



Tout pour les nouveaux Mariés

## CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté  
1ère Ave, ST-GEORGES-EST  
Tél. 228-3242

Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.



Dans ce premier article d'une série qui sera surtout consacrée au hockey et au baseball dans notre ville, je voudrais tout d'abord remercier la direction de ce journal pour la belle collaboration qui m'est donnée, collaboration qui d'ailleurs n'a jamais fait défaut.

Vous me permettez aussi de me présenter et de vous exposer l'idée générale de cette série d'articles. Tout au long, mon nom se veut être Jean-Sébastien Doyon; mes amis, même les autres m'appellent couramment Jeannot, c'est plus court et l'on se comprend très bien.

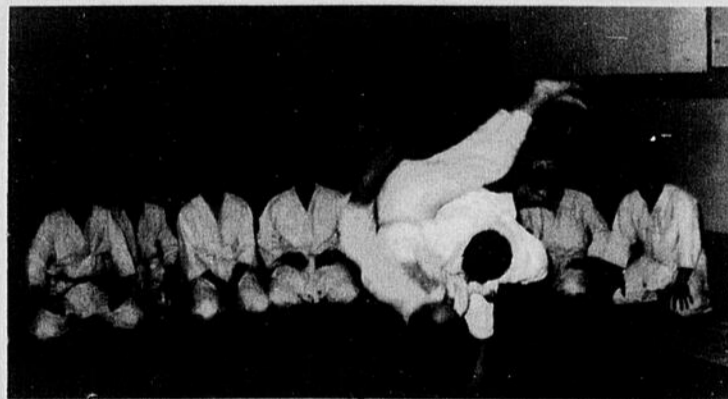
Depuis longtemps mêlé aux choses du sport, attaché tout particulièrement au hockey et au baseball mineur, j'ai acquis

une certaine expérience que j'aimerais partager avec vous, au moyen d'articles traitant chaque semaine d'un des divers aspects de ces activités.

Soulignant tour à tour les problèmes, les joies, les désappointements, les nécessités et les controverses de cette partie du monde des sports chez-nous, je serai heureux de recevoir vos idées vos suggestions, voire votre désapprobation selon le cas, opinions que vous pourrez me faire parvenir par écrit (315, 20e rue, St-Georges-Ouest).

Espérant que vous trouverez intérêt à cette chronique et qu'elle sera de quelques utilités, je vous dis à la semaine prochaine.

## PARLONS JUDO



Cette semaine, les judokas de Ville St-Georges ouest ont reçu leur carte de membre. Cette carte de membre rend officiel le grade que le judoka s'est mérité lors des compétitions.

En effet, une compétition s'annonce pour dimanche le 17 novembre à L'O. T. J. de Sherbrooke sous la présidence de M. François Mercier, président de la Fédération du judo du Québec. Parmi les équipes en présence, nous notons les suivantes: l'équipe Létourneau et Roberge de Victoriaville, le club Florent de Drummondville, l'équipe de la commission des Loisirs d'Asbestos, l'équipe de l'Université de Sher-

brooke, l'équipe de l'O. T. J. de Sherbrooke, une équipe de Magog, une équipe de Québec. Notre équipe de la commission des Loisirs de Ville St-Georges-Ouest sera composée de ceintures jaunes, orange et marron.

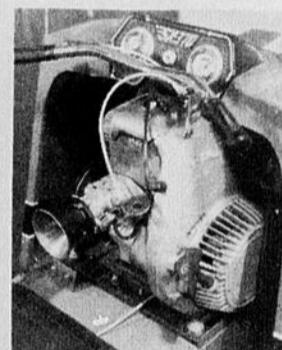
Nous sommes assurés que notre équipe nous fera honneur et que tous nos participants tireront profit de toutes ces rencontres. Plusieurs judokas sont susceptibles de s'approprier des grades supérieurs. Nous leur souhaitons bons succès.

François L. animateur en récréation, Ville St-Georges-Ouest.

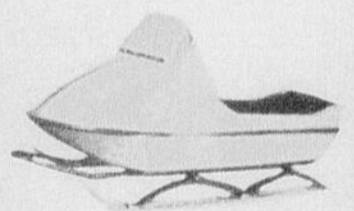
## SKIROULE '69



7 modèles  
20 c.v. @ 50 c.v.



MOTEUR MODÈLE SPORT 5X370



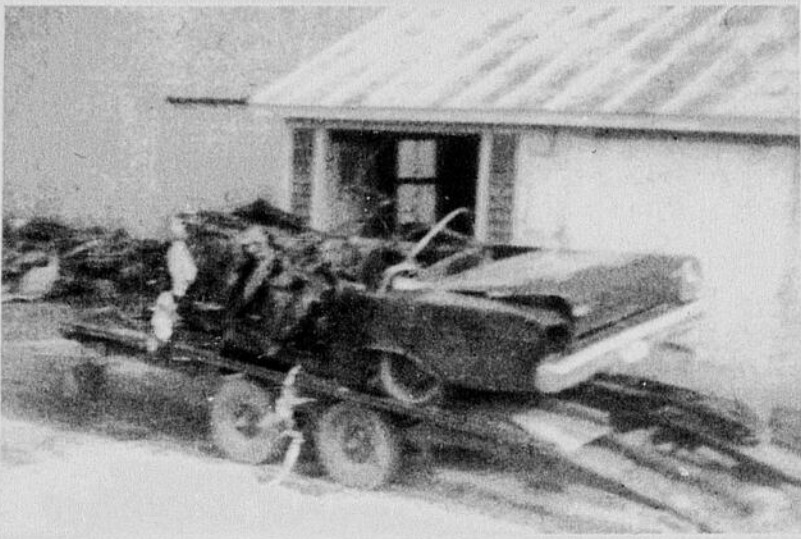
CARIOL

- 20 H.P. \$875.00
- 20 H.P. Elect. \$945.00
- Avec Batterie
- 22 H.P. \$940.00
- Avec R.P.M. et Speedo
- 25 H.P. \$940.00
- 27 H.P. \$999.00
- Avec R.P.M. et Speedo
- 35 H.P., 2 cylind., \$1075.00
- 50 H.P., 2 cylind., \$1195.00

VOYEZ LE VRAI PUR-SANG CHEZ:

## PAQUET SPORTIF

Div. Marine  
ST-GEORGES STATION — Tél. 228-6616



Tel était l'état de la voiture après la collision contre un train qui a coûté la vie à Mme Gaston Robinson récemment à Robertsonville. Mme Robinson, née Céline Gilbert, était originaire de St-Georges.

## Saint-Théophile

### TRAVAUX D'AQUEDUC

Des travaux d'envergure afin d'améliorer le système d'aqueduc municipal du village de St-Théophile est actuellement à s'exécuter. Le tout a été soumis par le service d'amélioration des fermes Inc. de St-Henri de Lévis étant donné que celle-ci était la plus basse. Ces travaux couvrent un parcours de 1780 pieds de longueur. Ce nouveau canal d'aqueduc sera d'une profondeur de 8 pieds par une largeur de 4 pieds rempli par la suite de sable et de gravier. Le coût de ces travaux sera de l'ordre de \$20,880.00. La terre enlevée du canal d'aqueduc a été charroyée par des camions afin de réhausser le chemin de notre cimetière et une partie de terrasse autour de l'église. Le tout a été suggéré et accepté par MM. les marguilliers ainsi que MM. les chevaliers de Colomb. Félicitations à toutes ces personnes pour leur belle initiative.

### NAISSANCE

A M. et Mme Georges Bédard de St-Théophile est née une fille à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 21 octobre et baptisée à St-Théophile.

### SPORTS & SPORTIFS...

(suite de la page 33)

bêtises.

Il serait pourtant si simple de s'assurer d'une bonne période de chasse. Restons dans les règles établies et confortons-nous aux lois de la chasse. Ces règlements et ces lois sont faites pour assurer à tous les chasseurs une bonne saison de chasse.

phile le 3 novembre sous les prénoms de Marie, Michèle, Bernadette. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Yves Poulin de St-René, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mlle Julie Bédard soeur du bébé. Félicitations.

### COMMUNIQUE

Une petite chorale formée de soixante enfants vient de prendre forme à notre Ecole Centrale. Nous espérons et souhaitons vivement qu'un jour ces voix enfantines charment nos oreilles en livrant au public quelques pièces de leur répertoire. Est-ce trop demander?

### CARNET SOCIAL

M. et Mme Florent Poulin ainsi que M. et Mme Paul Lefebvre de Danbury, en promenade chez M. et Mme Irené Poulin de St-Théophile.

### Coup d'oeil...

(suite de la page 33)

2,30 hres et dans la soirée à 8 heures et les vendredis à 9 heures.

Le début des hostilités aura lieu dimanche le 17 novembre à 2,30 heures à St-Georges et St-Prospér alors que les visiteurs seront Lac-Etchemin et Ste-Marie. Les activités de la ligue Beauce-Dorchester labatt prendront fin le 14 février 1968 après quoi les éliminatoires débiteront dimanche le 16. Les deux plus importants tournois de hockey de la Rive sud auront lieu les 22 et 23 février et les 1 et 2 mars.

C'est réellement à une saison du tonnerre que les amateurs de hockey auront le plaisir d'assister en 1968-69 et cela dans des conditions qui marqueront une ère nouvelle pour ce sport dans la région.



Félicitations à M. et Mme Paul-Emile Vézina, de Ste-Rose, Dorch., qui célébraient leur vingt-cinquième anniversaire de mariage dimanche le 21 septembre 1968. Nous les voyons ici entourés de leurs enfants. En avant, Gilles et

leur petite-fille Josée Veilleux; 2e rangée, M. et Mme Caroll Veilleux (Raymonde) les jubilaires, M. et Mme Serge Bédard (Pauline). En arrière, Gaston, Yves et Gaétan.

M. et Mme Eddy Bélanger de Ste-Marie visitent Mme Arthur Jacques de St-Théophile.

M. et Mme Gaston Drolet et leurs enfants ainsi que Mme Ernest Drolet de St-Apollinaire se

rendent visiter M. et Mme Oliva Boutin de St-Théophile.

M. et Mme Fernand Renaud ainsi que M. et Mme Jean-Marc Lapointe visitent en fin de semaine M. et Mme Irené Poulin

de St-Théophile.

M. et Mme Hébert Caro de Jackman visitent Mme Arthur Jacques.

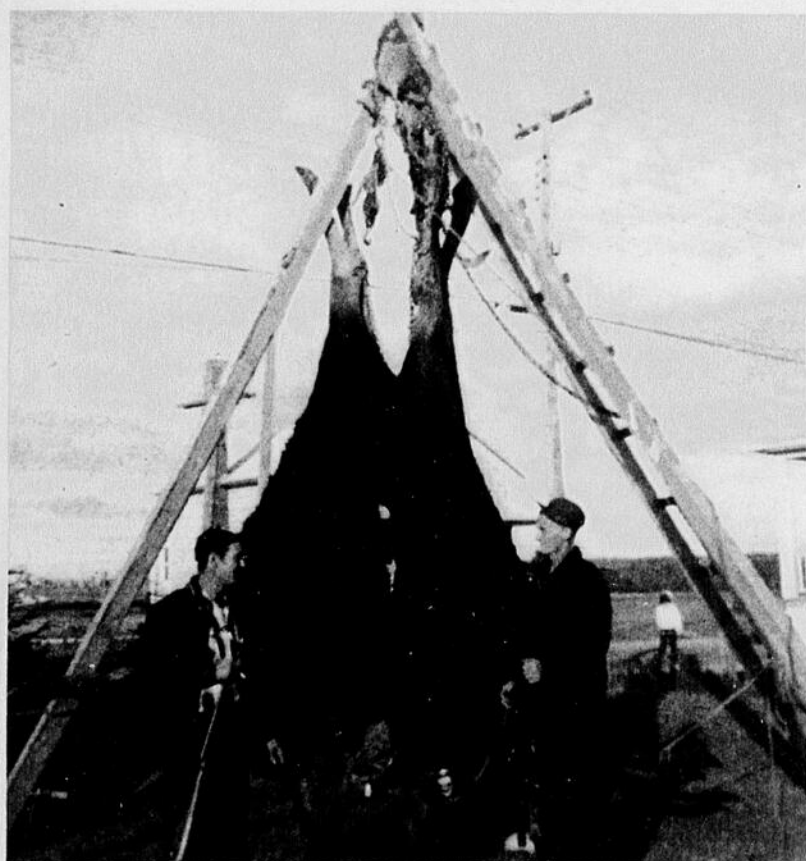
Yves Caron  
et le groupe M.L.T.P.  
vous souhaitent de

**MERVEILLEUX  
LOISIRS  
TOUJOURS  
PLAISANTS!**



**Molson,  
là tu  
parles!**

Brassée au Québec par Molson



Charles-Edouard Samson et Camille Larochelle de St-Prospér exhibent avec fierté le produit de leur dernière excursion de chasse à l'original.

# "St-Martin, St-René, St-Théophile"

se donnent ensemble  
un foyer qui sera construit sur la première Avenue  
à St-Martin.

C'EST LE DÉSIR DE CES TROIS LOCALITÉS  
DE RÉALISER CE PROJET

## OBJECTIF \$25,000.00

LA SOUSCRIPTION SE TERMINERA LE 1er DECEMBRE 68

"TOUS ENSEMBLE SOYONS GÉNÉREUX"



Le 31 août, en l'église de St-Ludger, eut lieu le mariage de Mlle Raymonde Carrier fille de M. Mme Rosaire Carrier de St-Ludger, à M. Yvan Poulin

### Saint-Philibert

M. Bernard Paquet ainsi que Aline et Bernardine en fin de semaine à St-Augustin de Portneuf pour visiter leur soeur, M. et Mme Jean-Guy Gingras.

M. et Mme Charlemagne Bolduc de Sherbrooke en visite chez M. et Mme Wellie Simard.

Prompt rétablissement à Mme Jean Caron qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Mme Pessylia Goudreau d'Ottawa en promenade chez sa soeur Mme Louida Morin.

M. et Mme Emile Brochu de Jackman en promenade chez M. et Mme Louida Morin.

Mme Wellie Drouin passe que-

ques jours à St-Georges chez sa fille Mme Clément Roy.

Félicitations à M. et Mme Armand Boucher qui ont célébré leur 25ième anniversaire de mariage.

M. et Mme Philippe Bolduc à St-Zacharie pour assister aux noces d'or de M. et Mme Josaphat Bernard.

M. l'abbé Herménégilde Poulin terminera bientôt la visite de la paroisse commencée depuis quelques semaines.

### Saint-Benjamin

VA ET VIENT.

M. Mme Lucien Champagne, Lise Michel et Yves de St-Côme, M. Mme Odias Poulin et Martine de St-Prosper, Mlle Emerilda Poulin de St-Georges Mme Joseph Lacombe, M. Louis Philippe Lacombe, M. Mme Louisville Lacombe de St-Fabien, M. Mme Herménégil-

de Poulin de St-Simon de passage à l'occasion du service anniversaire de M. Hormidas Poulin.

M. Mme Ernest Turcotte, M. Mme Placide Turcotte assistaient à la graduation de leur fille Lucie diplômée en faculté de médecine technicienne en laboratoire la cérémonie eut lieu au chateau Frontenac.

Prompt rétablissement à M. Julien Daigle qui a été hospitalisé quelques jours à l'hôpital de Jackman à la suite d'un accident dans les chantiers américains. Il est présentement en convalescence dans sa famille.

M. Georges Mathieu de Québec en promenade chez M. Mme Gérard Mathieu.

### Saint-Louis

—MM. Claude Picard et Richard Rancourt, de Clova Abitibi, tous de passage chez leurs parents.

Hospitalisés

Mme Antonio Tremblay passe quelques semaines à l'hôpital, par suite d'une paralysie.

—Mme Rosario Picard, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Lévis pour opération.

—M. Gaston Thibodeau est hospitalisé par suite de blessures à une jambe. Il est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Mme Mathias Lepage hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

### Chez Robert Courtemanche

l'assortiment est complet dans les marchandises d'hiver : Chaussures, jackets, gilets, pantalons, bas, gants, coupons, jouets, cadeaux, articles de classe.

Profitez du choix et surtout des bas prix.

"Venez nous rendre visite afin de vous convaincre que chez nous les prix et la qualité sont à l'honneur".

### ROBERT COURTEMANCHE

Lingerie pour toute la famille

Aussi vaste choix de linge usagé

RUE PRINCIPALE, ST-MARTIN



Ces deux photographies furent prises mardi soir lors de la réunion-forum qui suivit la visite industrielle des dirigeants d'entreprises à la Dionne Spinning Inc. Parmi les directeurs à la table d'honneur, on voit le président du

CDE, M. Benoit Vachon, et le vice-président M. Jean-Guy Dionne. En bas, une partie du groupe d'hommes d'affaires qui participaient à cette journée d'étude.

Allez de l'avant avec

**bauer**

"91 Suprême"  
ou "Spécial  
de Défense"



Améliorez votre jeu de hockey cette saison. Allez de l'avant avec "91 Suprême" ou "Spécial de Défense" de Bauer, le plus superbe patin au monde, porté et recommandé par l'étoile de la L.N.H., Bobby Orr.

- ★ Bauer réunit la construction légère de sécurité et la durée robuste
- ★ Entrecouleur de mailles de nylon
- ★ Lame d'acier allié au chrome et nickel
- ★ Cuir choisi de Kangourou Australien
- ★ Bout de talon à changement instantané de Bauer
- ★ Nouvelle amélioration du protège-tendon et de la languette de sécurité
- ★ Le nouveau procédé de Bauer maintient la rigidité originale des bouts et renforts qui sont garantis pour la durée de la chaussure.

Venez maintenant et laissez-nous vous montrer la protection et la qualité de la construction Bauer. 3 largeurs, E, R & L.

### PAQUET SPORTIF ENR.

GROS ET DETAIL

Tél. 228-4874 432, 1ère AVE VILLE ST-GEORGES

## Annexion scolaire à Saint-Ephrem

Depuis un an et demi, un groupe de contribuables de la municipalité scolaire de Ste-Clotilde poursuivait des démarches pour obtenir l'annexion d'un certain territoire à la municipalité de St-Ephrem.

Ces efforts ont été couronnés de succès le 9 octobre dernier alors que le Lieutenant-Gouverneur en conseil a autorisé

le changement demandé.

Depuis cette date, le territoire comprenant les lots 678 à 684, du rang VI et les lots 117 à 131 du rang VII font partie de St-Ephrem au point de vue scolaire.

Les contribuables concernés sont heureux de cette décision qui, selon eux, les favorisent grandement.

### Le coin du PHILATÉLISTE

avec Mme Armand Labbé



Les Postes canadiennes ont également jugé le moment propice pour rappeler le cinquantenaire du décès du lieutenant-colonel John McCrae. Poète et médecin, McCrae est célèbre pour son poème "In Flanders Fields", qui est probablement le plus fréquemment cité de ceux qu'ait jamais composés un Canadien.

Né à Guelph (Ontario) en 1872, John McCrae avait adopté la profession de médecin et servi à l'hôpital général de Toronto, puis à l'hôpital John Hopkins, à Baltimore. Il s'était engagé comme volontaire pendant la guerre sud-africaine, au rang de lieutenant dans l'Artillerie royale canadienne.

À son retour d'outre-mer, il s'adonne à la médecine pendant quelque 14 ans à l'Université McGill, de Montréal, où il rédige et donne des conférences. En 1915, à l'âge de 43 ans, McCrae devient major et chirurgien et bridage à la

1ère Brigade canadienne d'artillerie de campagne, en France. Le 3 mai, de la même année, il compose le poème poignant et mémorable "In

Flanders Fields". Rares ont été les oeuvres littéraires de valeur composées dans des circonstances aussi adverses et aussi dramatiques; le lieu où McCrae a écrit son poème était une tranchée-abri sur les bords de l'Yser pendant la deuxième bataille d'Ypres. Le manuscrit original, sur papier ministre, se trouve dans les Archives publiques du Canada; la version courante en est légèrement différente. Le timbre donne un fac-similé de l'écriture du manuscrit original, le poème commençant par les mots "In Flanders fields the poppies blow". Dans une nouvelle, version signée, que l'auteur a présentée au Royal Victoria Hospital, de Montréal le mot "blow" a été changé à "grow"; on ne sait pas au juste si le changement a été voulu. Un major-général aurait écrit que "ce poème est né littéralement du feu et du sang".

John McCrae a succombé à la suite d'une pneumonie à Boulogne, en France, le 28 janvier 1918, peu après avoir été promu au rang de lieutenant-colonel. Il n'avait pas assez

## APPRENEZ UNE LANGUE ÉTRANGÈRE EN 6 MOIS À DOMICILE

**Grâce à une méthode audio-visuelle révolutionnaire**

En six mois, vous maîtriserez l'anglais, l'espagnol, le russe, l'allemand ou tout autre langue de votre choix.

**S'ADRESSER à l'un des endroits suivants :**

- Séminaire St-Georges (abbé Ls-Ph. Poulin, le soir)
- Institut culturel Visaphone, 368 Du Roi, Québec
- P. Quirion, Ste-Rose, tél. 5-2445

Vous pouvez obtenir un diplôme du ministère de l'Éducation

vécu pour jouer un nouveau rôle comme commandant du Premier Hopital général et médecin consultant de toutes les armées britanniques sur le front.

# DOW standard de qualité



La médaille d'or. Dow remporte en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, pour l'excellence de la pureté, de la saveur et de la qualité.

Pour ce concours, en plus de la bière Dow, on avait réuni en Allemagne 81 bières de toutes les parties du monde. Un jury indépendant composé d'experts internationaux dégustateurs de bières, a soumis toutes ces bières à 21 épreuves rigoureuses. Et avec quel résultat! Pour sa pureté, sa saveur et sa qualité, ils ont décerné à Dow le grand prix, la remarquable médaille d'or. Dans toute l'histoire des concours internationaux, jamais une bière canadienne n'avait si admirablement réussi!



**DOW**, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

**Vos cheveux vous laissent tomber... mais ne les laissez pas tomber!**

Consultez-nous pour arrêter la chute des cheveux; aussi traitements pour favoriser la pousse et pour supprimer les troubles capillaires.

Sur rendez-vous seulement **683-9330**

**Jane Gauthier**  
COIFFURE  
STYLE

1104, Raymond Casgrain, 683-9330  
St-Sacrement, Québec



**"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"**

**Chambres:**  
A partir de \$11.00  
Air climatisé et télévision

**Et pour une cuisine de choix...**

**Le Pavillon:**

Le Rendez-vous des Gourmets.

Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.

**Le Cavalier:**

Déjeuner d'affaires à partir de \$1.85.

**Le Pub Irlandais:**

Le midi, Buffet chaud et froid \$2.00.

**Stationnement gratuit**

Hôtel de La Salle,  
1240, Drummond,

**866-6492**

Montréal





**M. J.-P. Champagne**



Décédé subitement le 8 octobre, à l'âge de 30 ans M. Jean-Paul Champagne du 2e rang à Tring-Jonction.

Lui survivent: son épouse Rose-Hélène Roy, son père et sa mère M. Mme Odilon Champagne (Valérie Roy) de Tring-Jonction, son beau-père et sa belle-mère M. Mme Joseph Roy (Fédora Lessard) de St-Frédéric; ses enfants Christiane, Lise, Serge, Dany; ses frères et belles-soeurs, ses soeurs et beaux-frères, M. Mme Georges Cloutier (Ange-Aimée Champagne) de Tring-Jonction M. Mme Jean-Marc Gagnon (Marie-Paule Champagne) d'East Broughton, M. Mme Laurent Paré (Raymonde Champagne)

de Tring-Jct. M. Mme Renaud Champagne (Adrienne), M. Mme Clermont Champagne (Irène Gagné) M. Mme Bertrand Champagne (Gaétane Mathieu) de Tring-Jonction, M. Mme Jean Paul Gagnon (Ghislaine Champagne) de Tring-Jonction, M. Mme Michel Champagne (Jacqueline Paré) de Tring-Jonction, M. Mme Denis Champagne (Edith Couture) de Tring-Jct. M. Mme Armand Roy (Réjeanne Champagne) de Tring-Jct. M. Jacques Champagne, Céline Champagne de Tring-Jct. M. Mme Rosaire Vachon de St-Frédéric, M. Mme Patrick Paré (Rita Roy) de St-Pierre de Broughton, M. Mme Jean-Guy Rosa (Anita Roy) de Tring-Jonction, M. Mme Lauréat Roy de Tring-Jonction, M. Mme Gabriel Gendron (Gemma Roy) M. Mme Martin Rosa (Louise le Roy) de Drummondville, M. Mme Louis-Marie Vachon (Marguerite Roy) d'East Broughton M. Mme Emilien Roy (Julienne Grouin) de St-Frédéric, Jean Luc Roy, Pierre Roy de St-Frédéric.

Les funérailles eurent lieu à la chapelle Ste-Famille de Tring-Jonction sous la direction de la Maison Armand Plante de St-Joseph, samedi le 12 octobre à 10 heures. L'inhumation eut lieu au cimetière Ste-Famille de Tring-Jct Les porteurs d'honneur étaient

**NE RESTEZ PAS SOURDS!**

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous pourrez recevoir **GRATIS** un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

**CENTRE BELTONE**  
J. R. Peyrot, dépt. PRO  
451 est, Boul. Charest,  
Québec, P. Q.

MM. Joseph Giguère et Placide Poulin. La quête a été faite par MM. Jacques Gilbert et Martial Lessard. Portaient le cercueil, MM. Laurent Giguère Georges-Emile Lessard, Réal Groleau, Wilfrid Lessard, Jules-Aimé Lessard, Patrick Lessard. La levée du corps et le service furent chantés par M. l'abbé Jean-Charles Bailargeon, curé de Tring-Jonction

**Mme Philippe-A. Poulin**

Lundi, le 11 novembre, décédait à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke dame Blanche Veilleux, épouse de feu Philippe-

**Message de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière**



Vous savez sans doute que la Caisse d'Etablissement offre plusieurs services à ses membres, mais vous ne savez peut-être pas qu'elle OFFRE AUSSI un service pour VENDRE ou ACHETER une propriété.

Pour plus d'informations, vous n'avez qu'à téléphoner au No 228-5572 et demander M. Claude Couture, Directeur de ce service, ou encore, écrivez à:

**Caisse d'Etablissement de la Chaudière,**  
C. P. 125,  
St-Georges-Ouest, Beauce.

**CAMION D'INCENDIE À VENDRE**

Camion Studebaker 1948 à incendie en très bon ordre. Comprenant accessoires à incendie tel que la pompe avec moteur spécial, pas de boyau, échelle de 26 pieds en bois, plus boyau à suction, chaînes. Convient pour contracteur ou petite municipalité.

Il sera vendu le 16 novembre à 2 heures p.m. au Poste de pompiers de St-Gédéon. Village. Pour plus de renseignements, s'adresser au tél: 171 w.

**REMERCIEMENTS**

A l'occasion du décès de Denis Paquet, les membres de sa famille remercient bien sincèrement les parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes ou autres à cette occasion.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus au temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

**BEAUCE**

Canada — Province de Québec  
District de Beauce  
Cour Provinciale, No 58. **JEAN-CHARLES TURCOTTE**, agent Esso Impérial, ville St-Georges Ouest, Beauce, demandeur; **DENIS FORTIER**, St-Zacharie, Dorchester, défendeur.  
Pour être vendu « en bloc » les immeubles ci-après décrits:

« Une terre avec bâtisses y construites, faisant partie des lots numéros trente-huit, trente-neuf et quarante (pt. 38, 39 et 40) du cadastre officiel fait pour le rang trois du canton Metgermette-Nord, comté de Dorchester, et plus spécialement décrite comme suit:

1° Une terre de trois arpents de largeur sur la profondeur du rang, connue et désignée comme faisant partie des lots numéros trente-huit, et trente-neuf (pt. 38 et 39) au cadastre officiel fait pour le rang trois du canton Metgermette-Nord, comté de Dorchester, avec les bâtisses y construites, soit un demi arpent sur le côté nord-est du lot numéro trente-huit, et deux arpents et demi sur le côté sud-ouest du lot numéro trente-neuf, le tout plus ou moins. Bornes: au nord-est, partie au terrain de Lionel Guay et partie à celui-ci après décrit; au sud-ouest, le terrain de Lawrence Breton; au nord-ouest, le chemin public; et au sud-est, la profondeur du rang.

2° Un morceau de terrain de quatre arpents et demi de profondeur environ, sur quatre arpents et quart de largeur, connu et désigné comme faisant partie des lots numéros trente-neuf et quarante (pt 39 et 40) dudit cadastre officiel fait pour le rang trois du canton Metgermette-Nord, ayant en largeur la juste moitié sud-ouest du lot numéro quarante, et environ deux arpents sur le côté nord-est du lot trente-neuf. Bornes: au nord-ouest, le chemin de front entre les rangs trois et quatre; au nord-est et sud-est, le terrain dudit Lionel Guay; au sud-ouest, le terrain ci-dessus décrit. »

Pour être vendu « en bloc » au bureau d'enregistrement de la division de Dorchester, à Sainte-Hénédiène, comté de Dorchester, le TROISIEME jour de DÉCEMBRE 1968, à DIX heures de l'avant-midi.

Le député-shérif,  
**ADALBERT LESSARD,**  
Bureau du Shérif,  
Saint-Joseph de Beauce, le 23 octobre 1968.  
26621-0

**BEAUCE**

Canada — Province of Québec  
District of Beauce  
Provincial Court, No. 58. **JEAN-CHARLES TURCOTTE**, Esso Imperial agent, town of St-Georges West, Beauce, plaintiff, **DENIS FORTIER**, St-Zacharie, Dorchester, defendant.

To be sold "en bloc" the immovables herein-after described:

"A farm with buildings thereon erected, forming part of lots numbers thirty-eight, thirty-nine and forty (pt. 38, 39 and 40) of the official cadastre executed for range three of the township of Metgermette-North, county of Dorchester, and more specially described as follows:

1. A farm of three arpents in width by the depth of the range, known and designated as forming part of lots numbers thirty-eight and thirty-nine (Pts 38 and 39) on the official cadastre executed for the range three of the township Metgermette-North, county of Dorchester, with the buildings thereon erected namely half an arpent on the northeast side of lot number thirty-eight and two arpents and a half on the southwest side of lot number thirty-nine, the whole more or less. Bounded: on the northeast, partly by the land of Lionel Guay and partly by the one hereafter described; on the southwest, by the land of Lawrence Breton; on the northwest by the public road and on the southeast, by the depth of the range.

2. A piece of land of about four arpents and a half in depth by about four arpents and a quarter in width, known and designated as forming part of lots numbers thirty-nine and forty (pts. 39 and 40) of said official cadastre executed for the range three of the township of Metgermette-North, having in width the exact southwest half of lot number forty, and about two arpents on the northeast side of lot thirty-nine. Bounded: on the northwest, the front road between three and four; on the northeast and southeast, the road of said Lionel Guay; on the southwest, the land hereinabove described."

To be sold "en bloc" at the Registry Office of the registry Division for Dorchester, in Sainte-Hénédiène, county of Dorchester, the THIRD day of DECEMBER 1968, at TEN o'clock in the forenoon.

**ADALBERT LESSARD,**  
Deputy-Sheriff,  
Sheriff's Office,  
Saint-Joseph de Beauce, October 23, 1968.  
26621

A. Poulin de St-Georges; elle était âgée de 73 ans et 8 mois.  
Mme Poulin laisse ses filles et gendres: M. et Mme Fernand Gauthier (Rolande) de Québec, M. et Mme Henri Beaudoin (Françoise) de East-Angus, Ses fils et belles-filles, M. et Mme Louison Poulin (Jeanne Bélanger) de St-Georges, M. et Mme Paul Poulin (Jeannine Michaud) de Ste-Foy, M. Claude Poulin de Chicoutimi et M. Jacques Poulin de St-Georges.

Lui survivent aussi ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Marie-Ange Veilleux de Sherbrooke, le Dr et Mme Roméo Veilleux de Sherbrooke, M. et Mme Ls-Philippe Veilleux de Montréal, M. et Mme Jean-Marc Poulin (Simone), Mme Arthur Godbout de St-Georges et Mme P. J. Prince de Québec ainsi que neuf petits-enfants.

Les funérailles de Mme Poulin auront lieu en l'église de l'Assomption jeudi le 14 novembre, à 2.30 h. et l'inhumation se fera au cimetière de St-Georges-Ouest. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Giguère & Frère, 2e avenue St-Georges.

**M. Adélarde Nadeau**



Le 21 août décédait subitement à St-Georges, M. Adélarde

Nadeau âgé de 59 ans et 7 mois.

Lui survivent: sa femme, née Cécile Boulet; ses fils, filles et belles-filles: M. Mme Paul Emile Nadeau (Liliane Veilleux) M. Mme Louis-Georges Bureau (Jeannine Nadeau) M. Mme Léopold Nadeau (Denyse Poulin) Mlle Micheline Nadeau, Mlle Noëlla Nadeau tous de St-Georges.

Son père et sa mère: M. Mme Israel Nadeau (Marie Côté), ses frères, beaux-frères et belles-soeurs: M. Ovila Nadeau de St-Benjamin, M. Mme Horace Nadeau (Gemma Gagné) de Québec, M. Mme Lionel Nadeau (Rita Cloutier) de St-Georges, M. Mme Wilfrid Nadeau (Albertina Bolduc) de St-Georges, M. Mme Armand Nadeau (Aurélienne Veilleux) de Morissette Station, M. Mme Arsène Nadeau (Marie-Laure Veilleux) de St-Benjamin, M. Mme Adrien Nadeau (Gisèle Jacques) de St-Georges, M. Mme Camille Nadeau (Jacqueline Labonté) de Québec, M. Mme Raymond Nadeau (Suzanne Roy) de Québec.

Ses soeurs et beaux-frères M. Mme Roméo Drouin (Aurore Nadeau) de Ste-Germaine, Mlle Emelda Nadeau de Québec. Il laisse aussi douze petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges sous la direction de la Maison Giguère et Frères le 24 août 1968. Portaient le cercueil, MM. Michel et Pierre Nadeau, André Boulet, ses neveux, Réal Poulin, Lucien Rodrigue et Gérard Rodrigue. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Benoit Boucher de St-Georges.

UTILISEZ AU MAXIMUM LA PUISSANCE DE VOTRE SCIE!

**SABRE**

**LA CHAÎNE A SCIE DES EXPERTS**



\$1375 pour la Pioneer de 16"

Si vous employez votre scie pour faire de l'argent, faites-en davantage en utilisant la chaîne Sabre durable et résistante. Disponible chez les marchands à travers le Canada.

SF-3

Pour un rendement assuré, achetez, vendez par nos

# Annonces Classées

Minimum: \$1.50 — Avec cadre: \$2.00 le pouce

Beauceville  
Tél. 227-6447  
C.P. 460

St-Georges  
Tél. 228-4858  
C.P. 158

## À VENDRE

MAISON avec revenu de \$900.00 par année. 1 logement en plus au propriétaire. Très bien située dans le centre des affaires. A vendre avec turquises, draperies, laveuse et sècheuse. Pour plus d'informations, s'adresser au tél.: 228-2518, St-Georges.  
(J.N.O., 7 fév., 4606)

MAISON A VENDRE à très bas prix située à Ville St-Georges. Bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète. Fini peint, plomberie sur cuivre, chauffage à l'huile, parfaite condition. A vendre pour cause de départ. S'adresser au tél.: 228-5692 St-Georges.  
(4 fs, 23 oct., 1930)

MAISON à vendre en brique 8 apts dont 4 chambres, 220 volts, située au 512, 2e avenue St-Georges Est. Pour informations s'adresser à Mme Viola Carrier, 1439, Chemin Ste-Foy apt. 20, Québec, tél.: MU-1-3066.  
(1 fois, 13 nov. 1983)

MAISON à vendre située au 395, 14e rue St-Georges Ouest. 8 apts, 1 1/2 étage, 220 volts, chauffage à air chaud. Cause de vente: Départ. Pour informations s'adresser au 395, 14e rue St-Georges Ouest.  
(J.N.O., 30 oct., 1957)

MAISON à vendre au 2640, 1ère avenue St-Georges Ouest, système de chauffage, 220 volts. S'adresser au tél.: 228-3561, St-Georges.  
(2 fs, 6 nov., 1961)

LAVEUSE ordinaire à vendre Westinghouse en très bonne condition. S'adresser au tél.: 228-5314 St-Georges.  
(2 fois, 13 nov. 2004)

SPECIAL SUR BARILS. Barils neufs, capacité de 45 gallons, peut très bien servir comme poubelles. A vendre à \$1.50. S'adresser au tél.: 228-5566, Beauce Metal enr., St-Georges, Bce.  
(J.N.O., 13 nov., 1987)

FRIGIDAIRE blanc, état de neuf. S'adresser au tél.: 227-6952, Beauceville.  
(2 fs, 13 nov., 1988)

BUICK 1967 à vendre, 4 portes, cerceau frein et direction, bas millage, en parfaite condition. Pour informations, s'adresser le jour au tél.: 228-5173 ou le soir à 228-3069 St-Georges.  
(J.N.O., 23 oct., 1933)

A VENDRE: Six calorifères électriques de 1500 watts chacun, usagés. Aussi chauffe-eau électrique usage Cascade 40. S'adresser à Denis Quirion, St-Georges, tél.: 228-5304.  
(J.N.O., 11 sept., 3509)

MANTEAU court de rat musqué, teint naturel, grandeur 14 ans. N'a pas été porté dans la région. Très propre, bonnes conditions. S'adresser au tél.: 228-6034, St-Georges.  
(2 fs, 6 nov., 1968)

PLYMOUTH Fury 1 1966 à vendre. 4 portes, en parfaite condition. Pour plus d'informations s'adresser après 5 hres p.m. au tél.: 227-6207 Beauceville.  
(2 fs, 6 nov., 1970)

LINGE pour dames en très bonnes conditions à vendre comprenant montaux, costumes, robes. S'adresser au tél.: 228-2709 St-Georges.  
(2 fs, 6 nov., 1975)

A VENDRE: machine à coudre électrique portative de marque Nordic (\$30.00). Aussi matelas neuf pour lit juvénile, grandeur 60x32 po. (\$15). S'adresser à St-Georges, tél.: 228-4287.  
(J.N.O., 17 juillet, 4363)

## A LOUER

LOGEMENT à louer, libre immédiatement. Très moderne; Entrée de laveuse et sècheuse. S'adresser au tél.: 228-2423 St-Georges.  
(J.N.O., 6 nov., 1977)

GARÇONNIERES neuves et très modernes, chauffées, meublées au complet, tapis mur à mur, comprenant une grande pièce plus une cuisinette et une chambre de bain. Eau chaude fournie. Galerie et entrée privée, située dans édifice central, voisin du bureau de poste, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Stationnement. Libre immédiatement. S'adresser au tél.: 228-2130 ou 228-3030.  
(J.N.O., 10 jan., 4561)

## A LOUER

GARÇONNIERE meublée à louer de 3 apts. Libre immédiatement. Pour plus d'informations s'adresser au tél.: 228-2423, St-Georges.  
(J.N.O., 13 nov., 1985)

A LOUER: Logement de 4 pièces plus chambre de bain. Situé au 645, 17e rue St-Georges Ouest. Libre immédiatement. S'adresser à St-Georges, tél.: 228-4232.  
(1 fs, 13 nov., 1887)

LOGEMENT à louer située 508, 2e avenue St-Georges Est. 5 pièces, pas de 220 volts, ni de chauffage. A louer à prix modique. S'adresser à Lionel Gagnon, tel. le jour: 228-5298 ou le soir: 228-3614.  
(J.N.O., 6 nov., 1963)

APARTEMENT Bel-Rive, ultra moderne, entièrement meuble, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Convient pour 2 personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltee, 1ère avenue St-Georges.  
(J.N.O., 23 oct., 1931)

LOGEMENT à louer, 5 pièces plus chambre de bain complète, 220 volts, eau chaude, chauffe, câble de T.V., libre immédiatement. S'adresser à Beauceville Est, J. Jean-Paul Roy, tél.: 227-9244.  
(J.N.O., 23 oct., 1940)

TROIS NOUVEAUX LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie. 220 volts, situés à St-Georges station. S'adresser au tél.: 228-5571 ou 228-4561.  
(J.N.O., 2 oct., 3572)

DEUX APPARTEMENTS meublés à louer, chauffés, y compris toilette et entrée privée. Situés au 2535, 6e avenue St-Georges Ouest. S'adresser au tél.: 228-3827, St-Georges.  
(2 fs, 6 nov., 1972)

2 CHAMBRES à louer. Convient pour hommes, étudiants, ou professeurs. S'adresser au 128, 38e rue St-Georges Est. Tél.: 228-2288.  
(J.N.O., 2 oct., 3577)

A LOUER POUR LA MARIÉE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges Ouest, tél.: 228-2008.  
(J.N.O., 22 mars)

ROULOTTE à louer de 50 x 10, meublée avec cour et entrée privées. Située à 319, 19e rue, St-Georges Est. Libre le 4 novembre 1968, S'adresser au tél.: 228-3437 St-Georges.  
(J.N.O. 16 oct. 1909)

## ON DEMANDE

ON DEMANDE à acheter une maison comprenant 4 ou 5 chambres à coucher, située à ville St-Georges. S'adresser à St-Joseph tél.: 317-6381.  
(J.N.O. 13 nov. 1982)

ATTENTION! Avons besoin d'hommes et de femmes ambitieux, temps plein ou partiel. Auto nécessaire. Pas de vendeur. Pour entrevue: Ecrire C.P. 72, St-Georges, Cte Beauce.  
(J.N.O., 4 sept., 3487)

## VOULEZ-VOUS AUGMENTER VOS REVENUS

Aucun capital nécessaire pour commencer en affaire pour vous-mêmes. Gros profit. Ecrivez immédiatement. Premier arrive, premier servi. Rowleigh, Dept K-727-AV 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.  
(1 fs, 13 nov., 1984)

## MAISON A VENDRE

MAISON très bien située au 1400, 8e avenue St-Georges Ouest, près de l'Hôpital, construction de 2 ans, grande cuisine, salon, 5 chambres à coucher, 3 salles de bain, céramique, salle familiale, foyer, terrain façade 100 x 88 pi profondur, tapis mur à mur, rideaux laveuse, sècheuse, laveuse de vaisselles, poêle encastré, frigidaire, chauffage à eau chaude. Libre immédiatement. Cause de vente: décès. S'adresser au tél.: 228-2458 ou 8-3339 St-Georges.  
(J.N.O., 18 sept., 3537)

## Le cadeau par excellence!

Un article de cuir repoussé

- bourse • porte-clés
- porte-monnaie avec initiales, si désiré, etc.

## Léopold Poulin

570 15e Rue - Tél. 228-2266  
ST-GEORGES-OUEST

## MAISON A VENDRE

BUNGALOW bien situé dans le quartier résidentiel sur le Boul. Lacroix, St-Georges Est. Grandeur 46 x 28 1/2, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Pour plus d'informations s'adresser au tél.: 228-2724.  
(3 fs, 13 nov., 1965)

## TERRE A VENDRE

TERRE à bois, prêt à couper située à St-Pierre de Broughton. Pour plus d'informations s'adresser au tél.: 228-4858 St-Georges.  
(J.N.O., 24 juillet, 3333)

## TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre situé sur la 24e rue St-Georges Ouest. Pour plus d'informations, s'adresser au tél.: 228-2456 ou 228-2694 ou 228-4858 St-Georges.  
(J.N.O., 17 avril, 2866)

## A VENDRE

POELE électrique combiné à l'huile, télévision, balayouse électrolux, le tout usagé mais en très bonne condition. S'adresser au tél.: 228-2958 St-Georges.  
(2 fs, 6 nov., 1979)

## GARAGE A LOUER

GARAGE à louer à Beauceville Ouest. Très bon poste de commerce. Cause: Autres occupations. S'adresser à Beauceville tél.: 227-3418.  
(J.N.O., 24 juillet, 3349)

## A LOUER

A VENDRE ou A LOUER, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier enr., 449, 1ère avenue, Ville St-Georges.  
(J.N.O., 11 oct., 4208)

## LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT neuf, 4 1/2 pièces situé 10e Ave. St-Georges Ouest près de l'Hôpital. Libre immédiatement. S'adresser au tél.: 228-3774 St-Georges-O.  
(J.N.O., 19 juin, 4436)

## GARÇONNIERE A LOUER

GARÇONNIERE pour une ou deux personnes, chauffée à l'électricité, meublée au complet, éclairée, tapis mur à mur, murs insonorisés, prix à la semaine, au mois ou à l'année. S'adresser au 28, 20e rue St-Georges Est, tél.: 228-6621 St-Georges, ou le soir 228-3234.  
(J.N.O., 9 oct., 1900)

## MAISON A VENDRE

Maison à vendre située 30e rue, Saint-Georges-Ouest. Construction de un an. 12 x 28 1/2. 1 1/2 étage.

Pour plus d'informations s'adresser au tél. 228-6345 ou 228-2362 St-Georges.

## Courtier en Immeubles

- \* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
- \* Location de bureaux.
- \* Evalueur immobilier.

JEAN-MARC THIBAudeau  
Tél. 228-2550

## A VENDRE OU A LOUER

ORGUE "Hammond" B3 avec caisse "Leslie", à l'état de neuf. Très bonnes conditions. Pour plus d'informations s'adresser à M. Armand Poulin, tél.: 228-2671 (Restaurant Hotel Motel Charles) St-Georges, Bce.  
(J.N.O., 30 oct., 1959)

## COUTURE

COUTURIERE offre ses services pour confections de linge pour dame et enfants, et réparations de toutes sortes. Pour informations s'adresser au 567, 1ère avenue St-Georges Est, tél.: 228-3042.  
(3 fs, 13 nov., 1986)

## ON DEMANDE

ON DEMANDE une compagnie de voyage. Départ le 29 janvier pour deux mois. Destination: Espagne, Monaco, Rome, Le Caire, le Liban, Israël et retour par la Grèce et Paris comme dernière étape. La personne intéressée devra prendre sa décision avant le 30 novembre; après cette date, il sera trop tard. S'adresser, pour autres renseignements, à l'ECLAIREUR-PROGRES à St-Georges, tél.: 228-4858.  
(J.N.O., 21 août, 3417)

## Preuves d'invention

ECRIVEZ A  
Bureau Technique Fournier  
agent de brevets d'invention  
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine  
Montréal 25, Québec tél.: 861-4831

## ENSEIGNES neon-plastic lettrage

Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est  
(J.N.O., 26 juin, 4416)

## AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 39

## MAISONS À VENDRE Gaétan Dallaire Inc.

250, 40ème RUE VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.  
Tél. 228-2991

**CARTES D'AFFAIRES**

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publics.



**G. H. BROUSSEAU**  
PLOMBERIE — CHAUFFAGE  
Tél. 228-3212  
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

Entrepreneur peintre, poseur de prélatrs et tapis, Fournisseur de peinture "SICO"

**M. DENIS QUIRION**  
128, 43e Rue, ST-GEORGES-EST Tél. 228-5304

**ST-GEORGES TRANSMISSION Enr**  
Bertrand Grenier, prop.  
Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires  
VENDEUR PRODUITS SHELL  
Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

Peintures "SICO" et "DENALT"

**GILLES QUIRION**  
ENTREPRENEUR - MARCHAND  
Peinture — Prélart — Tuiles  
Tapis — Tapisserie  
Tél. 228-3042 567, 1ère Ave, St-Georges-Est

**Gagnon Laveuses Enrg.**



se spécialise dans la réparation de laveuses et sècheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.  
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.  
Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".  
Lionel Gagnon, prop.  
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST  
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

**J M C INC.**

**PLOMBERIE CHAUFFAGE**  
Service BRULEURS A L'HUILE  
TEL. 459-6886 - ST-EVARISTE

NOUS AVONS EN MAGASIN TOUT GENRES D'APPAREILS ELECTRIQUES

Faites vérifier:  
**FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS**  
DE VOTRE AUTOMOBILE  
pour plus de  
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir  
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez  
**ERNEST GILBERT Inc.**  
aussi distributeur de gaz et appareils à souder  
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Vendeur autorisé: Fournaises — Chauffe-eau  
**L'ISLET**  
Entrepreneurs Electricité, Chauffage, Plomberie, Ventilation



**ELECTRIQUE ENR.**  
prop. CLEMENT GILBERT, tél. 228-3665  
prop. Roland LARIVIERE, tél. 228-2676  
635, 2e Avenue, ST-GEORGES-EST, BEAUCE


Pour la première fois dans la région  
**Revêtement d'aluminium (Claboard)**  
1ère qualité (simili-bois) à un prix jamais vu.  
**.59** du pi. car. incluant isolation, porte-fenêtre, auvent, à un aussi bas prix.  
Appelez-nous aujourd'hui, l'hiver approche.  
**Select Aluminium, Lambton, Frontenac**  
Tél. 486-7100

Tél. 228-5193  
**BERTRAND POIRIER**  
Spécialiste en posage de:  
**Tapis, tuile et prélat**  
SATISFACTION GARANTIE  
1015, 7e AVENUE OUEST, ST-GEORGES

**Kennebec T.V. Service Enr.**  
J. M. Tardif, prop.  
REPARATION:  
Radio, Tourne-Disques, Appareils Electriques  
T.V. Couleur  
ST-COME, BEAUCE TEL. 685-3553

NOUS REPARONS TOUTES SORTES DE SERRURES  
BON SERVICE. OUVRAGE GARANTI  
**René Fortin**  
Maître - serrurier  
563, 1ère Ave., St-Georges-Est Tél. 228-5288

**M. Joseph Nadeau**



Laurent, Léo, Dora et Joyce, son frère, M. Aurèle Nadeau de Ste-Rose, sa soeur Mme Lisa Nadeau du foyer de Ste-Justine, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Odias Langelier de St-Prosper et M. Mathias Langelier de St-Georges ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.  
Les funérailles eurent lieu à Ste-Rose sous la direction de la maison Benoit Laflamme de Ste-Germaine, le 6 novembre à 10h. Portaient le cercueil, MM. Adalbert Goulet, Josaphat Marquis, Réal Roy, Goerges-Albert Bougie, Arthur Lessard, Adjudot Bédard.  
La levée du corps fut faite par l'abbé Patrice Roy assisté des abbés Louis-Philippe Roy curé de St-Benjamin et Léon-Philippe Dancause, curé de St-Louis.

Dimanche le 3 novembre au Sanatorium Bégin décédait à l'âge de 85 ans et 6 mois Joseph Nadeau époux de feu Aimée Langelier de Ste-Rose.  
Lui survivent son fils adoptif, et sa belle-fille M. et Mme Aimé Carrier de Scobey, Montana U.S.A. et leurs enfants, Marcel,

Tél. 228-6216  
**Me MICHEL POISSON**  
NOTAIRE  
Edifice Hôtel de Ville Saint-Georges-Ouest, Beauce

**ANNONCES CLASSÉES**

**ATTENTION!**  
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier  
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.  
Notre assortiment est au complet  
**LA CIE ASSH INC.**  
Québec  
842, rue St-Joseph, Est

**M. Juste Chabot**  
Mardi le 22 octobre 1968 décédait à l'hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 70 ans et 3 mois, M. Juste Chabot de Ste-Justine.

Epoux en première noces de feu dame Lucia Dupont et en secondes noces de feu dame Nathalie Miville. Lui survivent: ses fils et belles-filles: MM. Mmes Roland Chabot (Thérèse Langlois) de Ste-Justine, Guy Chabot (Joyce Hitchcock) de Montréal, MM. Gaston Chabot de Montréal et Réal Chabot de Montréal, ses filles et gendres: MM. Mme Camille Fortier (Liliane) de Ste-Justine, Jos Pelligrini (Gisèle) de Varennes, soeur Clémence Chabot, o.s.u. de Québec, Mlle Thérèse Chabot de Boucherville, ainsi que de nombreux petits-enfants; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Eugène Marceau (Berthe) de Sault-Sainte-Marie, Antoine Chabot de Québec, Joseph Chabot de Ste-Sabine Station, Théophile Chabot de Ste-Sabine Station, Maurice Cloutier de Ste-Justine; Jean-Paul Chabot de Montréal, Léopold Dupont de LaTuque, Alfred Dupont de Sherbrooke, Jules Charland de LaTuque, Léonce Dupont de Montréal, Georges Nadeau de Québec, Emilien Prémont de Québec, Gérard Plante de Québec, Soeur Marie Gabriel (Marie) de Québec, soeur Thérèse de Lisieux (Thérèse) de Matane, MM. Edelbert Charland de LaTuque, Robert Dupont de Québec, Lionel Dupont de LaTuque, Mme Germaine Duval de LaTuque, Mlle Julienne Dupont de Montréal.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Justine sous la direction de la Maison Odilon Cassidy de Ste-Justine, le 26 octobre, Portaient le cercueil MM. Guy Tanguay, Paul Royer Conrad Tanguay, Marc Chabot, Jean-Paul Tanguay, et Viateur Tanguay. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Paul-Arthur Matte, curé de Ste-Justine et le service fut chanté par M. l'abbé Paul-Arthur Matte assisté de MM. les abbés Ls-J. Ferland et Eugène Tanguay.

**LA MAISON GÉDÉON ROY**  
Directeur de Funérailles  
FONDÉE EN 1897



**AMBULANCE MODERNE**  
TÉL. 228-2263

**SERVICE ET COURTOISIE**  
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE  
12590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P.Q.

**MARCHÉS**

**ODIAS FECTEAU**

ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ  
305 22e RUE ST-GEORGES-OUEST  
TÉLS. 228-3902 - 228-2752



**GASTON PAQUET**

ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ  
6015, BOUL. LACROIX ST-GEORGES-EST  
TÉL. 228-6647

<b>Liqueurs</b> Cot, 30 onces, la bouteille	<b>.09</b>	<b>Savon</b> toilette Cashmire Bouquet, 3 onces, 6 pour	<b>.69</b>	<b>Tissus</b> Royal, 333, assortis, 3 boites	<b>1.00</b>
<b>Dream Whip</b> 2 onces	<b>.29</b>	<b>Sucre en poudre</b> 1 livre	<b>.10</b>	<b>Margarine</b> S.P., 1 livre, 4 pour	<b>1.00</b>
<b>Pain</b> Presto, semi-cuit, boite	<b>.29</b>	<b>Salade</b> aux fruits, Stoney Creek, 19 onces, 3 pour	<b>1.00</b>	<b>Papier de toilette</b> Soft Rite, assortis 8 pour	<b>1.00</b>
<b>Kotex</b> Régulier, boite de 12	<b>.49</b>	<b>Gâteaux</b> roll, Gailuron, 3 pour	<b>1.00</b>	<b>Café</b> instant Nescafé, 10 onces	<b>1.45</b>

NOUVEAUX VOLUMES ENCYCLOPÉDIE

**HISTOIRE DU MONDE**

16 volumes individuels

No 1 **.49**

No 2 à 16 **1.29**

**SPÉCIAUX EN VIGUEUR**

**LE MERCREDI MATIN**

<b>Pamplemousse</b> de la Floride, grosseur 48, 8 pour	<b>.69</b>	<b>BOEUF DE L'OUEST DE CHOIX</b> STEAK DE RONDE désossée la livre	<b>.89</b>
<b>Céleri</b> de la Californie, grosseur 24	<b>.29</b>	ROTI DE GROUPE, semi-désossé la livre	<b>.89</b>
<b>Oignons</b> jaunes, 5 livres	<b>.33</b>	<b>ROSBIF POINTE DE SURLONGE</b> sans perte la livre	<b>1.09</b>
<b>Pommes</b> McIntoch, fancy, 5 livres	<b>.49</b>	STEAK DE SURLONGE la livre	<b>1.19</b>
<b>Bananes</b> la livre	<b>.09</b>	<b>Pizza</b> Aloro peperony	<b>.65</b>
		<b>Cretons</b> frais faits à la maison la livre	<b>.69</b>
		<b>Saumon</b> frais, rouge la livre	<b>.99</b>

Le samedi fermeture a 5 heures,  
ouverture lundi midi

**VIANDE AU QUARTIER À BAS PRIX**